

La Memoria in Rassegna Erinnerungen Revue passieren lassen La Mémoire en Revue Memory in Review

***L'iniziativa è posta sotto l'Alto Patronato del Presidente della
Repubblica Italiana***

con i patrocini di / Unter der Schirmherrschaft:

***Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Presidente del
Senato della Repubblica, Presidente della Camera dei Deputati,
Ministro dei Beni e delle Attività Culturali, Ministero della Pubblica
Istruzione, Ministro dell'Interno, Provincia di Milano, Regione
Autonoma Trentino - Alto Adige / Autonome Region Trentino -
Südtirol, Associazione Nazionale Ex Deportati Politici, Associazione
Nazionale Partigiani d'Italia, Istituto Ernesto de Martino.***

Catalogo

a cura di Carla Giacomozzi, Giuseppe Paleari

*Comune di Bolzano, Assessorato alla Cultura, Archivio Storico
Carla Giacomozzi, Vicolo Gumer 7, 39100 BOLZANO
tel. 0471 – 997 391, Fax 0471 – 997 456
e-mail: carla.giacomozzi@comune.bolzano.it*

*Comune di Nova Milanese, Assessorato alla Cultura, Biblioteca Civica Popolare
Giuseppe Paleari, Via Giussani, 20045 NOVA MILANESE (MI)
tel. 0362 – 434 98, Fax 0362 – 433 75
e-mail: biblioteca@inc.it*

Foto di copertina: Giuseppe Paleari

Traduzioni:
Ufficio Traduzioni del Comune di Bolzano, Bolzano
Eurostudio, Siusi, Bolzano
Studio Traduc, Bolzano

Bolzano, novembre 2001

Presentazione

Presentiamo qui il catalogo che raccoglie le 170 videocassette pervenute nell'ambito di tre edizioni dell'iniziativa ***La Memoria in Rassegna - video di Resistenza, Deportazione e Liberazione in Europa***, frutto della collaborazione degli Assessorati alla Cultura dei Comuni di Bolzano e di Nova Milanese.

Entrambi i nostri Comuni sono da tempo impegnati in due progetti per la Memoria, rispettivamente ***“Storia e Memoria: il Lager di Bolzano”*** e ***“... per non dimenticare”*** e numerosi sono gli obiettivi raggiunti insieme.

E' nostra convinzione che questo catalogo possa costituire uno strumento di informazione non solo per il mondo della Scuola, sempre più attenta ed impegnata a proporre lo studio della storia del Novecento, ma anche per quanti operano in un'attività di ricerca attorno ai temi di Resistenza, Deportazione e Liberazione in Europa.

I Comuni di Bolzano e di Nova Milanese auspicano così di contribuire alla Memoria: per non dimenticare e, soprattutto, per far sì che i giovani non dimentichino.

Comune di Nova Milanese
L'Assessore alla Cultura
Antonio COLOMBO

Comune di Bolzano
L'Assessore alla Cultura
Sandro REPETTO

Vorwort

Wir präsentieren hier einen Katalog, der die 170 Videokassetten zusammenfasst, die im Rahmen der drei Auflagen der Initiative ***Erinnerungen Revue passieren lassen – Videos über Widerstand, Deportation und Befreiung in Europa*** bei uns eingelangt sind. Diese Initiative ist das Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen den Stadträten für Kultur der Gemeinde Bozen und der Gemeinde Nova Milanese.

Beide Gemeinden widmen sich seit Jahren den jeweiligen Projekten ***“Geschichte und Erinnerung: das Lager von Bozen”*** und ***„... per non dimenticare“*** (***... um nicht zu vergessen***); viele Ziele wurden schon gemeinsam erreicht.

Wir sind der Überzeugung, dass dieser Katalog nicht nur für die Schulen, die zunehmend die Geschichte des 20. Jahrhunderts behandeln, sondern für alle, die über die Themen des Widerstandes, der Deportation und der Befreiung in Europa recherchieren, ein nützliches Informationsmittel darstellt.

Die Gemeindeverwaltungen von Bozen und Nova Milanese hoffen, somit einen Beitrag zur Erinnerung zu leisten: um nicht zu vergessen und insbesondere, damit die Jugend nicht vergisst.

Comune di Nova Milanese
L'Assessore alla Cultura
Antonio COLOMBO

Stadtgemeinde Bozen
Der Stadtrat für Kultur
Sandro REPETTO

Introduction

This catalogue gathers the 170 videos received in the course of the three editions of the ***La Memoria in Rassegna - video di Resistenza, Deportazione e Liberazione in Europa (Memory in Review – Videos of the Resistance, Deportation and Liberation in Europe)*** initiative, fruit of the cooperation between the Departments of Cultural Affairs of the City of Bolzano and the Town of Nova Milanese.

The authorities of both our towns have been committed for some time now in two commemorative projects, “***Storia e Memoria: il Lager di Bolzano***” (***History and Memory: The Bolzano Concentration Camp***) and “***... per non dimenticare***” (***... to avoid forgetting***) respectively, and, together, we have reached many goals.

We are convinced that this catalogue can be a precious means of information not only for schools, which are becoming more and more committed to the teaching of the history of the 20th century, but also for all those involved in research activities on the Resistance, Deportation and Liberation in Europe.

The Authorities of the City of Bolzano and of the Town of Nova Milanese wish to make their own contribution to Memory: to avoid forgetting and above all to make sure that young people do not forget.

*Antonio COLOMBO
Councillor for Cultural Affairs
of the Town of Nova Milanese*

*Sandro REPETTO
Councillor for Cultural Affairs
of the City of Bolzano*

Présentation

Nous présentons ici le catalogue des 170 cassettes vidéo parvenues dans le cadre des trois éditions de l'initiative **"Memoria in Rassegna - video di Resistenza, Deportazione e Liberazione in Europa"** (**La Mémoire en Revue – Vidéos de la Résistance, de la Déportation et de la Libération en Europe**), qui sont le résultat de la collaboration des Divisions à la Culture des Communes de Bolzano et de Nova Milanese.

Nos deux Communes sont depuis longtemps engagées en deux projets pour la Mémoire, respectivement **"Storia e Memoria: il Lager di Bolzano"** (**Histoire et Mémoire : Le camp de concentration de Bolzano**) et **"... per non dimenticare"** (**... pour ne pas oublier**), et bien d'autres sont les buts que nous avons atteints ensemble.

Nous sommes convaincus que ce catalogue peut constituer un instrument d'information non seulement pour le milieu scolaire, de plus en plus attentif et engagé à proposer l'étude de l'histoire du XX^{ème} siècle, mais aussi pour tous ceux qui font une activité de recherche sur les thèmes de la Résistance, de la Déportation et de la Libération en Europe.

Les Communes de Bolzano et de Nova Milanese espèrent ainsi contribuer à la Mémoire : pour ne pas oublier et, surtout, pour faire en sorte que les jeunes n'oublient pas.

Comune di Nova Milanese
L'Assessore alla Cultura
Antonio COLOMBO

Comune di Bolzano
L'Assessore alla Cultura
Sandro REPETTO

Cos'è La Memoria in Rassegna

L'iniziativa **La Memoria in Rassegna** consiste nella raccolta di videocassette che si riferiscono a tre temi specifici della seconda guerra mondiale, ovvero resistenza, deportazione e liberazione.

Il Comune di Bolzano ed il Comune di Nova Milanese invitano i partecipanti, pubblici e privati, a far pervenire copia delle produzioni.

L'iniziativa è giunta quest'anno alla terza edizione, ha carattere europeo e cadenza biennale. Sono state fino ad oggi raccolte 170 videocassette, molte delle quali illustrano episodi poco noti di storia locale.

Scopo principale de **La Memoria in Rassegna** è il costante incremento dell'Archivio Audiovisivo della Memoria, che ha sede presso l'Archivio Storico del Comune di Bolzano e presso la Biblioteca Civica Popolare del Comune di Nova Milanese.

Le videocassette pervenute sono disponibili per la consultazione gratuita nelle due sedi.

Il **catalogo** che qui presentiamo è organizzato in tre parti e descrive le 170 videocassette pervenute dal 1997 al 2001.

Nella prima parte (1: Video), la più consistente, suddivisa nelle tre sezioni di resistenza, deportazione e liberazione, sono brevemente descritti i contenuti di ciascuna videocassetta.

La seconda parte (2: Parole chiave) è costituita dall'indice delle parole chiave, che facilita la ricerca di argomenti-tema contenuti nelle singole videocassette.

La terza parte (3: Partecipanti) è l'elenco dei partecipanti alle tre edizioni de **La Memoria in Rassegna**.

Auspichiamo che la diffusione di questo catalogo possa ampliare il numero dei futuri partecipanti all'iniziativa, che vuole contribuire alla conoscenza ed alla comunicazione di questa memoria comune europea.

*Comune di Nova Milanese
Biblioteca Civica Popolare
Giuseppe PALEARÌ*

*Comune di Bolzano
Archivio Storico
Carla GIACOMOZZI*

Was ist Erinnerungen Revue passieren lassen

Die Initiative **Erinnerungen Revue passieren lassen** besteht in einer Sammlung von Videokassetten, die sich auf drei spezifische Themen des Zweiten Weltkriegs beziehen: Widerstand, Deportation und Befreiung.

Die Gemeinde Bozen und die Gemeinde Nova Milanese fordern alle öffentlichen und privaten Teilnehmer dazu auf, ihnen eine Kopie der Aufzeichnungen zukommen zu lassen.

Die Initiative hat dieses Jahr ihre dritte Auflage erreicht; sie wird europaweit veranstaltet und findet alle zwei Jahre statt. Bis heute wurden 170 Videokassetten eingesammelt; viele davon schildern kaum bekannte Episoden aus der Geschichte des jeweiligen Landstriches.

Das wichtigste Ziel von **Erinnerungen Revue passieren lassen** ist die ständige Bereicherung des Audiovisuellen Archivs der Erinnerung mit Sitz im Stadtarchiv von Bozen und in der Biblioteca Civica Popolare der Gemeinde Nova Milanese.

Die eingelangten Videokassetten liegen zur kostenlosen Einsicht an beiden Sitzen auf.

Der **Katalog**, den wir hier präsentieren, ist in drei Abschnitte unterteilt und beschreibt die 170 Videokassetten, die zwischen 1997 und 2001 abgegeben wurden.

Im ersten Teil (1: Videos), dem umfangreichsten, der in die drei Sachgebiete Widerstand, Deportation und Befreiung unterteilt wurde, wird der Inhalt jeder Videokassette kurz beschrieben.

Der zweite Teil (2: Stichworte) besteht aus dem Verzeichnis der Stichworte, das die Suche nach Themen der einzelnen Videokassetten erleichtert.

Im dritten Teil (3: Teilnehmer) sind die Teilnehmer der drei Auflagen von **Erinnerungen Revue passieren lassen** aufgelistet.

Wir hoffen, dass die Verteilung dieses Katalogs die Anzahl der künftigen Teilnehmer dieser Initiative, die zur Kenntnis und Vermittlung der gemeinsamen europäischen Erinnerung beitragen soll, vergrößern möge.

What is Memory in Review?

The ***La Memoria in Rassegna - Memory in Review*** initiative consists in the collection of videotapes referring to three specific topics regarding World War II, that is to say the resistance, deportation and liberation.

The City of Bolzano and the Town of Nova Milanese invite all participants, both public and private, to send a copy of their productions.

The initiative has now reached this year its third edition and has come to assume a European-wide relevance. Organized now on a biennial basis, 170 videotapes have been collected up to now. Most of these shed light into episodes of local history of which very little or nothing was known.

The main purpose of ***La Memoria in Rassegna – Memory in Review*** is to constantly widen the collection of the Archivio Audiovisivo della Memoria – the Remembrance Audiovisual Archive – hosted in the premises of the Historical Archive of the City of Bolzano and in those of the Public Library of the Town of Nova Milanese.

The videotapes that have been received can be consulted for free in the two locations.

The ***catalogue*** presented here is divided into three parts and it describes the 172 videotapes received from 1997 to 2001.

The first part (1: Video), the most consistent one, is divided into three categories regarding the resistance, deportation and liberation and it briefly describes the contents of each video.

The second part (2: Keywords) provides an index of the keywords that make searching the contents of the single videos by topic extremely easy.

The third part (3: Participants) is the list of the participants in the three editions of ***Memory in Review***.

We hope that this catalogue can help to increase the number of the future participants in the initiative and to promote and disseminate this common European legacy.

*Town of Nova Milanese
Public Library
Giuseppe PALEARI*

*City of Bolzano
Historical Archive
Carla GIACOMOZZI*

Qu'est que c'est La Mémoire en Revue

L'initiative **La Mémoire en Revue** consiste dans la récolte de cassettes vidéo se référant à trois thèmes spécifiques de la deuxième guerre mondiale, c'est à dire la résistance, la déportation et la libération.

La Commune de Bolzano et la Commune de Nova Milanese invitent les participants, publiques et particuliers, à leur faire parvenir des copies des leurs productions.

L'initiative est arrivée cette année à la troisième édition, elle a un caractère européen et une cadence biennale. Nous avons recueilli jusqu'aujourd'hui 170 cassettes vidéo, dont beaucoup racontent des épisodes inconnus d'histoire locale.

Le but principal de **La Mémoire en Revue** est le développement continu de l'Archivio Audiovisivo de Bolzano auprès de la Biblioteca Civica Popolare de la Commune de Nova Milanese.

Les cassettes vidéo qui nous sont arrivées sont à disposition pour la consultation libre dans les deux sièges.

Le catalogue que nous présentons ici est organisé en trois parties et il décrit les 172 cassettes vidéo parvenues entre 1997 et 2001.

La première partie (1 : Vidéos) est la plus ample, est divisée dans les trois sections de la résistance, déportation et libération et décrit en bref le contenu de chaque cassette vidéo.

La deuxième partie (2 : Mots-clés) est constituée par l'index des mots-clés qui facilite la recherche d'arguments-thèmes contenus dans les cassettes vidéo.

La troisième partie (3 : Participants) est la liste des participants aux trois éditions de **La Mémoire en Revue**.

Nous espérons que la diffusion de ce catalogue pourra augmenter le nombre des futurs participants à cette initiative, dont le but est de contribuer à la connaissance et à la communication de cette mémoire européenne commune.

Comune di Nova Milanese
Biblioteca Civica Popolare
Giuseppe PALEARI

Comune di Bolzano
Archivio Storico
Carla GIACOMOZZI

Resistenza/Widerstand/Résistance/Resistance

1

Lotta Partigiana

italiano, 1999, 60 Min., regia Paolo Gobetti, Giuseppe Risso, Italia.

Commento

Storia della lotta partigiana dalle prime bande europee alla liberazione d'Italia attraverso documenti cinematografici della resistenza armata che descrivono azioni di guerriglia e vita quotidiana delle bande (1943-1945).

Kommentar

Geschichte der Partisanenkämpfe von den ersten europäischen Banden bis zur Befreiung Italiens anhand von Kinofilmen des bewaffneten Widerstands, die Guerilla-Aktionen und das alltägliche Leben der Banden beschreiben (1943 – 1945).

Sujet

L'histoire de la lutte partisane de premières bandes européennes à la libération de l'Italie, à travers des documents filmés par la résistance armée et qui montrent des actions de guérilla et de vie quotidienne des bandes (1943-1945).

Comment

History of the partisan war operations from the first European squads to the Liberation of Italy through the footage of the resistance forces describing their guerrilla operations and the everyday life of the squads (1943-1945).

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Consiglio Regionale del Piemonte

2

“50 anni dopo ...”

italiano, 1995, 24 Min., Italia.

Commento

Episodi del fascismo e del nazismo in Italia ed in Europa con costante riferimento a fatti di costume americani.

Kommentar

Ereignisse des Faschismus und des Nazismus in Italien und in Europa mit konstanter Bezugnahme zum amerikanischen Alltagsleben.

Sujet

Épisodes du nazisme et du fascisme en Italie et en Europe, avec des références constantes aux faits d'actualité américains.

Comment

Episodes of Fascism and Nazism in Italy and Europe compared to scenes of American everyday life.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution:

Presidenza del Consiglio dei Ministri

3

Franz Jägerstätter - Un contadino contro Hitler

italiano, 1996, 26 Min., regia Fulvio De Martin Pinter, Italia.

Commento

La fiction ricostruisce la storia del processo contro l'obiettore di coscienza austriaco Franz Jägerstätter, che, in quanto cristiano, dichiarò di non potere servire l'ideologia di Hitler: per questo fu decapitato a Berlino (luglio 1943).

Kommentar

Der Fiktionsfilm rekonstruiert die Geschichte des Prozesses gegen den österreichischen Wehrdienstverweigerer Franz Jägerstätter, der als Christ erklärte, der Ideologie Hitlers nicht dienen zu können und aus diesem Grunde im Juli 1943 enthauptet wurde.

Sujet

Le film de fiction reconstitue l'histoire du procès contre l'objecteur de conscience autrichien Franz Jägerstätter qui à cause de sa foi chrétienne avait déclaré de ne pas pouvoir servir l'idéologie d'Hitler: c'est pourquoi il a été décapité à Berlin en juillet 1943.

Comment

The fiction reconstructs the history of the case against the Catholic Austrian conscientious objector Franz Jägerstätter, who declared not to be able to be used for Hitler's ideology. For that reason he was decapitated in Berlin (July 1943).

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Video Alp

4

Auf den Spuren einer mutigen Frau: France Bloch-Sérazin

français, 1991, 45 Min., regia Loretta Walz, Deutschland.

Commento

Storia della resistente francese France Bloch-Sérazin ricostruita sulla base di testimonianze che ripercorrono la sua vita dalla nascita alla scelta resistenziale fino all'arresto ed alla decapitazione.

Kommentar

Aufgrund von Aussagen wird die Geschichte der französischen Widerstandskämpferin France Bloch-Sérazin rekonstruiert: von ihrer Geburt an, über die Entscheidung dem Widerstand beizutreten, zur Verhaftung bis zu ihrer Enthauptung.

Sujet

Reconstitution de l'histoire de la résistante française France Bloch-Sérazin sur la base des témoignages qui revivent sa vie, de sa naissance à son choix d'entrer dans la résistance jusqu'à son arrestation et la décapitation.

Comment

Story of the French Resistant-fighter France Bloch-Sérazin based on the reconstruction of the testimonies that run through her life beginning by birth,

taking over to the choice for resistance and finally to her arrest and decapitation.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Loretta Walz Videoproduktion

5

“dem einfach was entgegensetzen ...”

deutsch, 1996, 47 Min., regia Andrea Strasser, Sibylle Schubert, Carsten Doen, Deutschland.

Commento

Testimonianze di appartenenti al movimento germanico di resistenza al nazismo denominato “Edelweißpiraten” (= pirati della stella alpina), operante in varie città e qui documentato a Berlino ed a Colonia.

Kommentar

Aussagen der Mitglieder der deutschen Widerstandsgruppe “Edelweißpiraten”, die in verschiedenen Städten tätig war. Hier sehen wir sie in Berlin und in Köln.

Sujet

Des témoignages des membres du mouvement allemand de résistance au nazisme “Edelweißpiraten” (= les pirates des edelweiss) qui était actif dans différentes villes et qu’ici on voit en action à Berlin et à Cologne.

Comment

Testimonies of the members of the German liberation movement called “Edelweißpiraten” (=pirates of the edelweiss), which was operating in different cities. The film provides documentary evidence of its existing in Berlin and Cologne.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Autofocus Videowerkstatt e.V.

6

Süd Osten - “...natürlich wollten wir die Welt verändern ...”

deutsch, 1999, 62 Min., regia Julia Oelkers, Lars Maibaum, Deutschland.

Commento

Racconto-testimonianza di Ilse e Richard Grubitz che, dal 1933 al 1945, a Berlino operarono nella resistenza clandestina al nazismo come membri del gruppo giovanile comunista.

Kommentar

Erzählung-Aussage von Ilse und Richard Grubitz, die von 1933 bis 1945 in Berlin im Widerstand gegen den Nazismus als Mitglieder der Gruppe der jungen Kommunisten tätig waren.

Sujet

Récit-témoignage de Ilse et Richard Grubitz qui de 1933 à 1945 étaient actifs à Berlin dans la résistance clandestine au nazisme en tant que membres du groupe de jeunes communistes.

Comment

Ilse and Richard Grubitz tell and evidence their experience as clandestine Resistance-fighters in Berlin. As members of the communist youth group they operated against the Nazism from 1933 to 1945.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution
Autofocus Videowerkstatt e.V.

7

30. anniversario della Resistenza

italiano, 1975, 9 Min., Italia.

Commento

I principi che hanno motivato la resistenza e la lotta di liberazione vengono riproposti con immagini d'epoca e d'attualità a 30 anni dagli avvenimenti.

Kommentar

Die Werte des Widerstandes und des Befreiungskampfes werden 30 Jahre später mit historischen und zeitgenössischen Bildern gezeigt.

Sujet

Les principes fondant la résistance et la de lutte de libération sont proposés à travers des images de l'époque et de l'actualité à 30 ans des événements.

Comment

The principles that inspired the Resistance and the fight for freedom are presented with photos of the time and 30 years after those events.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Presidenza del Consiglio dei Ministri

8

Italia 43-45

italiano, 1963, 31 Min., regia Franco Ciusa, Italia.

Commento

Antologia di fatti e avvenimenti dell'Italia dal 1943 al 1945 illustrati attraverso filmati d'epoca.

Kommentar

Anthologie von Geschehnissen in Italien von 1943 bis 1945 mit historischen Aufnahmen.

Sujet

Une anthologie des faits et des événements en Italie de 1943 à 1945, illustrés par des documentaires de l'époque.

Comment

An anthology of the facts and events in Italy from 1943 to 1945 through the footage of the time.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Ciusa Franco

9

Un popolo per la libertà - La Resistenza in Italia

italiano, 1995, 38 Min., regia Sebastiano Rendina, Italia.

Commento

La storia della resistenza italiana dal 1943 al 1945 è narrata attraverso documenti filmati d'epoca ed, in parte, di fiction.

Kommentar

Die Geschichte des italienischen Widerstandes zwischen 1943 und 1945 wird anhand von historischen Filmaufnahmen und nur vereinzelt mit Fiktionsaufnahmen erzählt.

Sujet

L'histoire de la résistance italienne de 1943 à 1945 est racontée à travers des documents filmés de l'époque et, en partie, avec de la fiction.

Comment

The history of the Italian Resistance from 1943 to 1945 narrated in the footage of the time and in fiction films.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Fondazione Giacomo Brodolini

10

Giovani

italiano, 1995, 34 Min., regia Lorenzo Chiabrera, Italia.

Commento

Il video si propone di trasmettere ai giovani di oggi gli ideali della resistenza italiana attraverso il confronto fra un ex partigiano ed uno studente.

Kommentar

Das Video möchte den heutigen Jugendlichen durch den Vergleich zwischen einem ehemaligen Partisanen und einem Studenten die Ideale des italienischen Widerstandes vermitteln.

Sujet

La vidéo se propose de transmettre aux jeunes d'aujourd'hui les idéaux de la résistance italienne à travers la confrontation entre un ancien partisan et un étudiant.

Comment

The video wishes to convey to young people today the ideals of the Italian Resistance through the face-to-face dialogue between an ex-partisan and a student.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Provincia di Torino e Presidenza Comitato Colle del Lys

11

Noi ... loro ... noi

italiano, 1995, 13 Min., regia Massimo Schiavon, Italia.

Commento

La fiction narra un episodio generico della resistenza italiana in cui un gruppo di partigiani viene catturato ed in seguito liberato.

Kommentar

Der Fiktionsfilm erzählt ein allgemeines Ereignis des italienischen Widerstandes in dem eine Gruppe von Partisanen zuerst gefangengenommen und darauf befreit wird.

Sujet

La fiction raconte un épisode générique de la résistance italienne dans lequel un groupe de partisans est capturé et par la suite délivré.

Comment

The film narrates a fictitious event in the Italian Resistance in which a group of partisans are captured and then freed.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Muggiò

12

Caiazzo 13 ottobre 1943 - Eccidio di Monte Carmignano

italiano, 1998, 15 Min., regia Rosano Orchitano, Italia.

Commento

Con filmati d'epoca e di oggi viene ricostruita la dinamica dell'eccidio di Caiazzo (Caserta); il video illustra anche le indagini condotte per individuare i responsabili della strage.

Kommentar

Mit Hilfe von damals und heute gedrehten Filmaufnahmen wird die Dynamik des Massakers in Caiazzo (Caserta) rekonstruiert. Mit einer Untersuchung über die Fahndung, um die Verantwortlichen zu finden.

Sujet

Reconstitution de la dynamique du massacre de Caiazzo (Caserta) à l'aide des séquences filmées de l'époque et d'aujourd'hui; avec une enquête sur les recherches entreprises pour en trouver les responsables.

Comment

The dynamism of the massacre in Caiazzo (Caserta) is reconstructed by historical and today's visual documentary material. The report makes inquiries about the liable persons of the bloodbath.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Associazione fotografica "Puorto"

13

Donne nell'ombra: ricordi, emozioni, sogni delle donne dell'Emilia Romagna durante la dittatura fascista e nel periodo della Resistenza

italiano, 1994, 35 Min., regia Marco Melega, Italia.

Commento

La vita delle donne emiliane sotto il fascismo ed il loro contributo alla resistenza.

Kommentar

Das Leben der Frauen in Emilia-Romagna unter dem Faschismus und ihr Beitrag zum Widerstand.

Sujet

La vie des femmes émiliennes sous le fascisme et leur contribution à la résistance.

Comment

The life of Emilian women under Fascism and their contribution to the Resistance.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Consiglio Regionale dell'Emilia Romagna

14

Un film per Monte Sole - L'uomo la terra la memoria italiano, 1994, 60 Min., Carlo Di Carlo, Italia.

Commento

Con immagini d'epoca e odierne, protagonisti e testimoni ricostruiscono l'eccidio di Monte Sole del settembre 1944 nel comune di Marzabotto (Bologna). Con la testimonianza di Walter Reder, che ordinò e diresse l'eccidio.

Kommentar

Mit historischen und zeitgenössischen Bildern rekonstruieren die Betroffenen und die Augenzeugen das Massaker von Monte Sole (September 1944) in der Gemeinde Marzabotto (Provinz Bologna). Mit dem Interview von Walter Reder, der das Massaker anordnete und leitete.

Sujet

À travers des images de l'époque et d'aujourd'hui, les protagonistes et les témoins reconstituent le massacre de Monte Sole en septembre 1944 dans la commune de Marzabotto (Bologne). Avec le témoignage de Walter Reder qui ordonna et dirigea le massacre.

Comment

In the images of yesterday and today, the protagonists and eyewitnesses reconstruct the Monte Sole massacre of September 1944 in the town of Marzabotto (Bologna). The testimony of Walter Reder, the man who ordered and perpetrated the massacre.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Provincia di Bologna

15

Monte Sole ricorda – Lotta di liberazione e stragi nazifasciste 1943-1944

italiano, 1989, 17 Min., regia Tiziana Tartari, Italia.

Commento

Immagini fisse d'epoca ripercorrono le fasi della guerra partigiana condotta dalla brigata "Stella Rossa" attiva nella zona appenninica di Monte Sole (Bologna) e gli eccidi avvenuti nel territorio del comune di Marzabotto e in comuni limitrofi.

Kommentar

Anhand historischer Bildaufnahmen werden die Phasen des von der Partisanenbrigade "Stella Rossa" im Apenninengebiet Monte Sole (Provinz Bologna) geführten Befreiungskampfes und die Massaker auf dem Gebiet der Gemeinde Marzabotto nachvollzogen.

Sujet

Des images fixes de l'époque font revivre les phases de la guerre partisane menée par la brigade "Stella Rossa" en activité dans la zone de Monte Sole sur

les Apennins (Bologne), et les massacres dans la commune de Marzabotto et dans ses environs.

Comment

Pictures of the time go back over the various phases in the partisan war operations carried out by the “Red Star” brigade operating in the Apennine area of Monte Sole (Bologna) and the massacres in the town of Marzabotto and neighbouring towns.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comitato Regionale per le Onoranze ai Caduti di Marzabotto

16

Per non dimenticare: immagini e documenti della Resistenza Imolese

italiano, 1995, 30 Min., regia E. Gollini, G. Pirazzini, Italia.

Commento

Con fotografie, manifesti, giornali d'epoca e brevi filmati documentari viene ricostruita la storia della resistenza nell'Imolese, in particolare della 36. brigata “Garibaldi”.

Kommentar

Mit Fotos, Plakaten, Zeitungen und kurzen dokumentarischen Filmaufnahmen wird die Geschichte des Widerstandes in der Region um Imola rekonstruiert.

Sujet

Reconstitution de l'histoire de la résistance dans la région de Imola à l'aide de photos, affiches, journaux d'époque et brèves séquences documentaires.

Comment

The story of resistance in the surrounding area of Imola is reconstructed by photographs, posters, historical newspapers and short documentary films.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

C.I.D.R.A.

17

Quel bel nome di resistenza - Frammenti di vita partigiana

italiano, 1995, 56 Min., regia Annamaria Agnini, Giuseppe Lodi, Giovanna Ricci, Italia.

Commento

Attraverso testimonianze di ex partigiani del Modenese viene ricostruita l'attività del locale movimento partigiano.

Kommentar

Mit Zeugnissen von Ex-Partisanen im Gebiet um Modena wird ein Bild der Bewegung der Partisanen skizziert.

Sujet

La reconstitution de l'activité du mouvement partisan du modenais à travers les témoignages d'anciens partisans.

Comment

The local activities of the partisan movement are reconstructed through the testimonies of ex-partisans from the Modena area.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comitato Provinciale di Modena per il Cinquantesimo della Resistenza e della Guerra di Liberazione

18

Museo della Repubblica Partigiana di Monte Fiorino

italiano, 1996, 18 Min., regia Giuseppe Lodi, Italia.

Commento

Il video mostra documenti ed oggetti conservati nel Museo relativi alla guerra partigiana nell'Appennino Modenese.

Kommentar

Das Video zeigt das im Museum aufbewahrte Material über den Partisanenkrieg im Apenninengebiet bei Modena.

Sujet

La vidéo montre des documents et les objets conservés dans le musée se référant à la guerre partisane sur les Apennins modenais.

Comment

Video showing the documents and items kept in the Museum regarding the partisan war operations in the Apennines in the Modena area.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Carpi

19

Bulow

italiano, 1999, 58 Min., regia Silvia Savorelli, Fausto Pullano, Italia.

Commento

Il video ripercorre la vicenda resistenziale e politica di "Bulow", nome di battaglia del comandante partigiano Arrigo Boldrini.

Kommentar

Das Video verfolgt die politische Widerstandsgeschichte von "Bulow", Kampfname des Partisanenkommandanten Arrigo Boldrini.

Sujet

La vidéo retrace l'histoire dans la résistance et dans la politique de "Bulow", nom de guerre du commandant partisan Arrigo Boldrini.

Comment

The video reconstructs the partisan and political vicissitudes of "Bulow", the nom de guerre of the partisan commander, Arrigo Boldrini.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico

20

La lotta partigiana nell'alta valle del Senio

italiano, 1995, 20 Min., Italia.

Commento

A immagini d'epoca si alterna la visione dei luoghi che furono teatro di vari episodi della guerra partigiana della 36. brigata Garibaldi "Alessandro Bianconcini" nel Ravennate.

Kommentar

Historische Aufnahmen wechseln sich mit Aufnahmen jener Orte ab, in denen sich die Tätigkeit der 36. Brigade Garibaldi „Alessandro Bianconcini“ in der Provinz Ravenna abgewickelt hat.

Sujet

Des images de l'époque s'alternent à celles des lieux qui ont été le théâtre de différents épisodes de la guerre partisans de la 36^{ème} brigade Garibaldi "Alessandro Bianconcini" dans la province de Ravenna.

Comment

Footage of the time alternated with pictures of the sites, which were the scene of the partisan war operations of the 26th Garibaldi Brigade "Alessandro Bianconcini" in the Ravenna area.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.P.I. di Casola Valsenio

21

Come acqua che scorre - Villanova: 16 novembre 1944: il giorno del dolore

italiano, 1996, 36 Min., regia Fausto Pullano, Italia.

Commento

Cronaca dei fatti che scatenarono l'eccidio di Villanova di Bagnacavallo (Ravenna) attraverso racconti di ex partigiani e testimoni, intervistati sui luoghi degli avvenimenti.

Kommentar

Anhand der Erzählungen von Ex-Partisanen und Augenzeugen, die am Vorfallsort befragt wurden, Bericht der Geschehnisse, die zum Massaker von Villanova di Bagnacavallo (Provinz Ravenna) führten.

Sujet

Le compte-rendu des faits qui ont déchaîné le massacre de Villanova di Bagnacavallo (Ravenna) à travers les récits d'anciens partisans et de témoins interviewés sur les lieux des événements.

Comment

Chronicle of the events that led to the massacre in Villanova di Bagnacavallo (Ravenna) in the accounts of ex-partisans and eyewitnesses interviewed on the site of the events.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bagnacavallo

22

Avevamo vent'anni - Storie di antifascismo a Cavriago

italiano, 1995, 55 Min., regia Paolo Bonacini, Italia.

Commento

Storia dell'antifascismo e della resistenza a Cavriago (Reggio Emilia) nelle testimonianze degli ex partigiani protagonisti.

Kommentar

Geschichte des Antifaschismus und des Widerstandes in Cavriago (Reggio Emilia) anhand der Aussagen der Ex-Partisanen, die dazu beigetragen haben.

Sujet

Histoire de l'antifascisme et de la résistance à Cavriago (Reggio Emilia) à l'aide des témoignages des anciens partisans protagonistes.

Comment

History of the antifascism and of the resistance in Cavriago (Reggio Emilia) in testimonies of former partisan protagonists.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Cavriago

23

Storie da non dimenticare: ricordi di donne partigiane scandianesi italiano, 1994, 28 Min., regia Gianni Barigazzi, Italia.

Commento

Ricordi e testimonianze di donne partigiane di Scandiano (Reggio Emilia).

Kommentar

Erinnerungen und Zeugnisse von Partisaninnen aus Scandiano (Provinz Reggio Emilia).

Sujet

Des souvenirs et des témoignages de femmes partisans de Scandiano (Reggio Emilia).

Comment

Memories and testimonies of women from Scandiano (Reggio Emilia) who fought as partisans.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Scandiano

24

14.^{ma} Brigata d'Assalto "Garibaldi" Trieste – Antifascismo e Liberazione nella regione Giulia

italiano, 2001, 94 Min., regia Giorgio Visintin, Italia.

Commento

Immagini d'epoca e di repertorio descrivono un panorama storico del nazi-fascismo, dell'antifascismo con particolare riferimento alle attività partigiane garibaldine sul Carso, nella valle del Vipacco (Slovenia) ed a Trieste.

Kommentar

Bilder aus alten Sammlungen beschreiben das geschichtliche Panorama des Nationalsozialismus' und des Antifaschismus', mit besonderem Augenmerk für die garibaldinischen Partisanenaktionen im Karstgebirge, im Vipaccotal (Slovenien) und in Triest.

Sujet

Des images de l'époque et de répertoire racontent un panorama historique du nazi-fascisme et de l'antifascisme, en particulier les activités partisans garibaldiennes sur le Carso, dans la vallée de Vipacco (Slovénie) et à Trieste.

Comment

Pictures of the time provide a historical overview of Nazi-Fascism and of the anti-Fascist movement including, in particular, the partisan activities of the Garibaldian squads on the Karst plateau, in the Vipacco valley (Slovenia) and in Trieste.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Visintin Giorgio

25

**Le Fosse Ardeatine - 335 Voci per non dimenticare
italiano, 1991, 60 Min., regia Daniel Toaff, Italia.**

Commento

Con immagini documentarie e testimonianze di familiari delle vittime delle Fosse Ardeatine, vengono narrati la razzia del ghetto di Roma, l'eccidio delle Fosse Ardeatine e la liberazione di Roma.

Kommentar

Mit Dokumentaraufnahmen und Zeugnissen der Familienangehörigen der Opfer der Fosse Ardeatine werden die Razzia im Ghetto von Rom, das Massaker der Fosse Ardeatine und die Befreiung von Rom erzählt.

Sujet

Le compte-rendu de la razzia du ghetto de Rome, le massacre des Fosse Ardeatine et la libération de Rome à travers des images documentaires et des témoignages des familles des victimes des Fosse Ardeatine.

Comment

Pictures and testimonies of the relatives of the victims of the Fosse Ardeatine narrate the raid in the Rome ghetto, the massacre at the Fosse Ardeatine and the liberation of Rome.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.F.I.M.

26

Ribelli per amore

italiano, 1983, 30 Min., regia Sergio Tinaglia, Italia.

Commento

La resistenza nelle valli bergamasche dal 1943 al 1945 attraverso le testimonianze di ex partigiani.

Kommentar

Der Widerstand 1943 – 1945 in den Tälern der Provinz von Bergamo anhand der Zeugnisse von Ex-Partisanen.

Sujet

La résistance dans les vallées de la province de Bergamo, de 1943 à 1945, à travers les témoignages d'anciens partisans.

Comment

The resistance in the Bergamo vallies from 1943 to 1945 through the testimonies of ex-partisans.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Regione Lombardia e A.N.E.D. di Bergamo

27

Ribelli Brigata Perlasca

italiano, 1986, 80 Min., regia Angio Zane, Italia.

Commento

Ricostruzione della storia della brigata partigiana bresciana “Giacomo Perlasca” dalla sua fondazione (novembre 1943) alla fine della guerra, attiva in Valsabbia (Brescia).

Kommentar

Rekonstruktion der Geschichte der Partisanenbrigade “Giacomo Perlasca”, die in Valsabbia aktiv war, von der Gründung (November 1943) bis zur Befreiung.

Sujet

La reconstitution de l'histoire de la brigade partisane “Giacomo Perlasca” de Brescia, active en Valsabbia, de sa fondation en novembre 1943 à la fin de la guerre.

Comment

Reconstruction of the history of the “Giacomo Perlasca” partisan brigade of Brescia, active in the Valsabbia area, from its foundation (November 1943) to the end of the war.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Regione Lombardia e A.N.E.D. di Bergamo

28

Oggi è un altro giorno - Milano 1945-1995

italiano, 1995, 38 Min., regia Giuseppe De Santis, Bruno Bigoni, Italia.

Commento

Lezione di storia fuori dalla scuola: un professore ed alcuni studenti di una scuola media superiore di Milano fanno un percorso urbano sostando in alcuni luoghi che tra il 1944 ed il 1945 furono teatro di violente azioni contro antifascisti. Alle immagini di oggi si alternano filmati d'epoca.

Kommentar

Geschichtsunterricht außerhalb der Mauern der Schule: während einer Stadtrunde halten sich ein Professor und einige Schüler einer Oberschule von Mailand in einigen Punkten auf, in denen sich zwischen 1944 und 1945 Gewaltaktionen gegen die Antifaschisten ausgetragen haben.

Sujet

La classe d'histoire hors de l'école : un professeur et ses étudiants d'une école secondaire de Milan parcourent un itinéraire dans la ville en s'arrêtant sur les lieux qui, entre 1944 et 1945, ont été le théâtre d'actions violentes contre les antifascistes. Des documentaires de l'époque et des images d'aujourd'hui.

Comment

An outdoor lesson of history: a teacher and students from a high school in Milan go through the city and visit sites that between 1944 and 1945 saw violent attacks against the Anti-Fascists. Modern-day pictures alternated with pictures of the time.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Provincia di Milano

29

**25 aprile 1979: intervista a Gian Battista Stucchi (1899-1980)
"Comandante Federici"**

italiano, 1995, 25 Min., regia Camillo Agostoni, Corrado Fontana, Italia.

Commento

Intervista all'ex partigiano monzese Gian Battista Stucchi (Comandante Federici): la sua formazione politica, le vicende di guerra, la resistenza ed il dopoguerra.

Kommentar

Interview mit dem Ex-Partisanen aus Monza Gian Battista Stucchi (Kommandant Federici) in vier Teilen: seine Ausbildung, die Kriegserlebnisse, der Widerstand, nach dem Zweiten Weltkrieg.

Sujet

L'interview à Gian Battista Stucchi (Comandante Federici), ancien partisan de Monza : sa formation politique, les événements de guerre, la résistance et l'après-guerre.

Comment

Interview with the ex-partisan Gian Battista Stucchi (Commander Federici): his political background, the war, Resistance and the post-war.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Monza

30

4 Strade. 1945-1995 il romanzo-storia della Resistenza a Nova Milanese e in Brianza. Dal passato al presente per non dimenticare.

italiano, 1995, 30 Min., regia Angelo Culatti, Italia.

Commento

Il contributo dei partigiani di Nova Milanese (Milano) alla lotta di Liberazione. Con 5 testimonianze di ex deportati politici del Milanese.

Kommentar

Der Beitrag der Partisanen von Nova Milanese (Provinz Mailand) am Befreiungskrieg. Mit 5 Zeugnissen von politischen Ex-Deportierten aus dem Mailänder Gebiet.

Sujet

La contribution des partisans de Nova Milanese (Milan) à la lutte de Libération. Avec 5 témoignages d'anciens déportés politiques du milanais.

Comment

The principles that inspired the Resistance and the fight for freedom are presented with photos of the time and 30 years after those events.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Unità a sinistra

31

La storia e la memoria - Racconti di partigiani saronnesi
italiano, 1994, 103 Min., regia Roberto Romanò, Italia.

Commento

La resistenza a Saronno e nella provincia di Varese è raccontata da ex partigiani.

Kommentar

Ex-Partisanen erzählen den Widerstand in Saronno und in der Provinz Varese.

Sujet

La résistance à Saronno et dans la province de Varese est racontée par des anciens partisans.

Comment

The Resistance in Saronno and in the Province of Varese as told by ex-partisans.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Gruppo della Memoria

32

Una Vallata, Un Film – Achtung! Banditi!

italiano, 1996, 34 Min., regia Mario Maragliano, Italia.

Commento

Con l'ausilio di testimonianze di partigiani ed attori, il video ricorda due distinti eventi legati alla lotta di Liberazione in Liguria ovvero l'eccidio della Benedicta, avvenuto il 7 aprile 1944, e la produzione del film "Achtung! Banditi!" di Carlo Lizzani, girato nel 1950 in Valpolcevera .

Kommentar

Anhand von Zeugnissen von Partisanen und Schauspielern erinnert das Video an zwei verschiedene Ereignisse, die mit dem Freiheitskampf in Ligurien zusammenhängen : das Benedicta-Massaker, welches sich am 7. April 1944 ereignet hat, und die Produktion des Films „Achtung! Banditi!“ von Carlo Lizzani, der 1950 in Valpolcevera gedreht wurde.

Sujet

À l'aide de témoignages de partisans et d'acteurs, la vidéo raconte deux différents événements liés à la lutte de libération en Ligurie : le massacre de Benedicta du 7 avril 1944 et la production du film "Achtung! Banditi!" de Carlo Lizzani, tourné en 1950 en Valpolcevera.

Comment

With the aid of the testimonies of partisans and actors, the video reconstructs two events linked to the war of liberation in Liguria, i.e. the Benedicta massacre on April 7, 1944, and the production of the film "Achtung! Banditi!" by Carlo Lizzani, shot in 1950 in Valpolcevera.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Genova

33

Ribelli - Immagini cinematografiche della guerra partigiana nel
Novarese

italiano, 1995, 35 Min., regia Vanni Vallino, Italia.

Commento

**Antologia di immagini cinematografiche originali delle formazioni partigiane
nel Novarese.**

Kommentar

**Anthologie der originalen Filmaufnahmen der Partisanengruppen im Gebiet um
Novara.**

Sujet

**Une anthologie d'images cinématographiques originales des formations
partisanes dans la province de Novara.**

Comment

Anthology of original films by the partisans of the Novara area.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

**Istituto Storico della Resistenza e della Società Contemporanea nel Novarese e
nel Verbano – Cusio – Ossola “Fornara” e Sindacato Pensionati CGIL CISL UIL**

34

1943 La scelta

italiano, 1993, 30 Min., regia Mimmo Calopresti, Italia.

Commento

**Con il supporto di immagini documentarie, la testimonianza dell'ex partigiano
Nuto Revelli narra avvenimenti europei ed italiani dal 1942 alla lotta italiana
contro il nazi-fascismo.**

Kommentar

**Mit Ausschnitten aus Dokumentarfilmen wird das Zeugnis des Ex-Partisanen
Nuto Revelli zum Leitfaden der Schilderung von europäischen und
italienischen Ereignissen von 1942 bis zum italienischen Kampf gegen den
Nazifaschismus.**

Sujet

**Le témoignage de l'ancien partisan Nuto Revelli, supporté d'images
documentaires, qui raconte les événements européens et italiens de 1942 à la
lutte italienne contre le nazi-fascisme.**

Comment

**With the aid of documentary images, the testimony of the ex-partisan, Nuto
Revelli, as he narrates European and Italian events from 1942 to the Italian
fight against Nazi-Fascism.**

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico

35

Convegno letteratura e resistenza - Intervista a Nuto Revelli

italiano, 1996, 38 Min., Italia.

Commento

Intervista all'ex partigiano Nuto Revelli che rievoca le motivazioni della sua guerra partigiana in Piemonte.

Kommentar

Interview mit dem ehemaligen Partisanen Nuto Revelli, der die Begründungen für seinen Partisanenkrieg im Piemont wieder aufwirft.

Sujet

L'interview à l'ancien partisan Nuto Revelli qui évoque les raisons de sa guerre partisans en Piémont.

Comment

Interview with the ex-partisan Nuto Revelli who recalls the motivations inspiring the partisans in their fight for freedom in Piedmont.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bassano del Grappa

36

Mai tardi - La Resistenza in Val di Susa

italiano, 1994, 56 Min., regia Armando Ceste, Italia.

Commento

Con immagini documentarie e testimonianze di resistenti viene ricostruita la storia della resistenza in Val di Susa (provincia di Torino).

Kommentar

Mit Hilfe von Bilddokumentation und von Aussagen von Widerstandskämpfern wird die Geschichte des Widerstandes im Susatal (Provinz Turin) rekonstruiert.

Sujet

Reconstitution de l'histoire de la résistance dans la vallée de Susa (province de Turin) à l'aide d'images documentaires ainsi que des témoignages des anciens résistants.

Comment

The history of the Resistance in the Susa-Valley (in the province of Turin) is reconstructed by visual documentary material and Resistance-fighters' testimonies.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico

37

I miei condannati a morte 1943 1945

italiano, 1999, 40 Min., regia Felice Tagliente, Italia.

Commento

Intervista al sacerdote che, dal 1940 al 1945, assistette i resistenti condannati a morte dal fascismo e dal nazismo chiusi nelle Carceri Nuove di Torino e fucilati in località Martinetto.

Kommentar

Interview mit dem Pater, der von 1940 bis 1945 der Seelsorger jener Widerstandskämpfer war, die vom Faschismus oder vom Nazismus zum Tode verurteilt, im Gefängnis von Turin eingesperrt und bei Martinetto erschossen wurden.

Sujet

Interview du père qui de 1940 à 1945 assistait les résistants condamnés à mort par le fascisme et le nazisme qui étaient enfermés dans les prisons de Turin et puis ont été fusillés à Martinetto.

Comment

Interview with the Father who attended those partisans from 1940 to 1945, which were condemned to death by Fascism and Nazism, locked up in the jail of “Carceri Nuove” in Turin and finally shoot in the village of Martinetto.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Tagliente Felice

38

La festa dell'Addolorata

italiano, 1996, 30 Min., regia Franco Brunetta, Italia.

Commento

Fiction interpretata da bambini che ricostruisce il giorno della festa dell'Addolorata del 1944 in una borgata del Torinese, dove ebbe luogo un'azione repressiva fascista (rastrellamento e violenze) a seguito di un agguato partigiano.

Kommentar

Von Kindern gespielter Fiktionsfilm, der das Fest der Schmerzengjungfrau 1944 in einem Dorf in der Provinz von Turin rekonstruiert, in dem die Faschisten infolge eines Überfalls der Partisanen Repressalien ergriffen haben (mit Gefangennahmen und Gewalttaten).

Sujet

Film de fiction interprété par des enfants qui reconstitue le jour de la fête de la Vierge aux Sept Douleurs en 1944 dans un village près de Turin, où suite à une embuscade des partisans les fascistes ont exercé des représailles (opération de ratissage et violences).

Comment

Children's fictional interpretation reconstructing Our Lady of sorrow's celebration in a village in the surrounding of Turin in 1944, where a repressive fascist action occurred (with police rounding ups and violence) as result of a partisan trap.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

La Bottega delle Nuove Forme

39

Partigiani in Piemonte: Resistenza antifascista nell'Italia Nord-Ovest italiano / deutsch, 1996, 60 Min., regia Katrin Brüggemann, Jürgen Weber, Deutschland.

Commento

Testimonianze di ex partigiani che hanno combattuto la lotta di liberazione in Piemonte. Con la testimonianza di un ex deportato politico piemontese.

Kommentar

Zeugnisse von Ex-Partisanen, die im Piemont gekämpft haben. Mit dem Zeugnis eines politischen Ex-Deportierten aus dem Piemont.

Sujet

Des témoignages d'anciens partisans qui ont combattu la lutte de libération en Piémont, avec le témoignage d'un ancien déporté politique piémontais.

Comment

The testimonies of ex-partisans who fought in the war of liberation in Piedmont. The words of an ex-political deportee from Piedmont.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Querblick, Medien- und Verlagswerkstatt

40

Agosto 1944 – Quando il fronte di guerra attraversò Firenze italiano, 1995, 43 Min., regia Paolo Santangelo Paolo, Nicola Della Santa, Italia.

Commento

Con le testimonianze dei protagonisti si ricostruiscono le vicende di alcuni fiorentini del rione industriale di Rifredi, rastrellati dai tedeschi nell'agosto del 1944 ed inviati in campi di lavoro itineranti dislocati sulla Linea Gotica.

Kommentar

Anhand der Zeugnisse der Betroffenen werden die Erlebnisse einiger Einwohner des Industrieviertels Rifredi aus Florenz rekonstruiert, die im August 1944 von den Deutschen gefangengenommen und in einige Straßenlager an der Gotischen Linie geschickt wurden.

Sujet

L'histoire des habitants de la zone industrielle de Rifredi (Florence), reconstituée à travers les témoignages des protagonistes, raflés par les Allemands en août 1944 et envoyés aux camps de travail itinérants le long de la Ligne Gothique.

Comment

In the testimonies of the protagonists, the reconstruction of the vicissitudes of a group of people from the Rifredi industrial area of Florence captured by the Germans in August 1944 and sent to the itinerant work camps along the Gothic Line.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.E.I. di Firenze Rifredi

41

Le foglie volano

italiano, 1999, 60 Min., regia Pier Milanese, Italia.

Commento

La storia della formazione e dell'attività antifascista nella Firenze del 1944 dei partigiani "Sirio" ed "Albo", come emerge dalle loro memorie, dal racconto dei familiari e da testimonianze di partigiani combattenti.

Kommentar

Geschichte der antifaschistischen Tätigkeit der Partisanen „Sirio“ und „Albo“ in Florenz um 1944, wie sie aus ihren Memoiren, aus den Erzählungen ihrer

Familienangehörigen und aus Zeugenaussagen von Partisanen hervorgeht, die an der Front gekämpft haben.

Sujet

L'histoire de la formation et de l'activité antifasciste des partisans "Sirio" et "Albo" à Florence en 1944, à partir de leurs souvenirs, du récit des leurs familles et des témoignages de partisans combattants.

Comment

The history of the forming of the "Sirio" and "Albo" partisan squads and of their anti-Fascist activities in Florence in 1944, as reconstructed from their memoirs, the account of relatives and the testimonies of the partisans.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Liceo Classico "Giusti"

42

Ricordando la Resistenza

italiano, 1994, 90 Min., regia Katia Taddei, Italia.

Commento

Storia della resistenza e delle formazioni garibaldine attive nella zona che fu teatro dell'eccidio dei minatori di Niccioleta (Grosseto). Con testimonianze di ex partigiani, testimoni dell'eccidio e dei due ex internati militari.

Kommentar

Geschichte des Widerstandes und der Partisanengruppen Garibaldi, die in jenem Gebiet tätig waren, in dem sich das Massaker der Bergwerkerarbeiter in Niccioleta (Provinz Grosseto) ereignet hat. Mit Zeugnissen von Ex-Partisanen, von Augenzeugen und zwei militärischen Ex-Internierten.

Sujet

L'histoire de la résistance et des formations garibaldiennes actives dans la zone théâtre du massacre des mineurs de Niccioleta (Grosseto). Avec des témoignages d'anciens partisans, témoins du massacre et de deux anciens internés militaires.

Comment

History of the Resistance and of the Garibaldian formations active in the area that witnessed the massacre of the miners of Niccioleta (Grosseto). Testimonies of ex-partisans, witnesses of the massacre and of two prisoners of war.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Castelnuovo Val di Cecina

43

Canto per il sangue dimenticato: in memoria dei martiri di Niccioleta

italiano, 1997, 85 Min., regia Luigi Faccini, Italia.

Commento

Storia della ditta Montecatini e rievocazione dell'eccidio nazifascista della Niccioleta (Grosseto), avvenuto il 13 giugno 1944.

Kommentar

Geschichte der Firma Montecatini und Erinnerung an das nazi-faschistische Massaker von Niccioleta (Grosseto) am 13. Juni 1944.

Sujet

L'histoire de l'entreprise Montecatini et l'évocation du massacre nazi-fasciste de Niccioleta (Grosseto) qui s'est passé le 13 juin 1944.

Comment

History of the Montecatini firm and commemoration of the Nazi-Fascist massacre of Niccioleta (Grosseto) on 13 June 1944.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Massa Marittima

44

Forno 13 Giugno 1944: storia di un eccidio italiano, 1994, 90 Min., regia Alberto Grossi, Italia.

Commento

Nella prima parte sono ricostruiti in fiction i fatti relativi all'eccidio del 13 giugno 1944 avvenuto a Forno (Massa Carrara). Nella seconda parte, le azioni resistenziali e l'eccidio sono documentati da testimonianze di ex partigiani e di ex deportati.

Kommentar

Zweiteiliges Video: Im ersten Teil werden die Ereignisse um das Massaker vom 13.06.44 in Forno (Provinz Massa Carrara) in einem Fiktionsfilm rekonstruiert; im zweiten Teil werden die Aktionen des Widerstandes und das Massaker mit Zeugnissen von Ex-Partisanen und Ex-Deportierten dokumentiert.

Sujet

Dans la première partie, la reconstitution par images de fiction des événements relatifs au massacre du 13 juin 1944 à Forno (Massa Carrara). Dans la deuxième partie, les actions de la résistance et le massacre sont documentées à travers le témoignage d'anciens partisans et d'anciens déportés.

Comment

In the first part a fictitious reconstruction of the events regarding the massacre of 13 June 1944 in Forno (Massa Carrara). In the second part, the resistance and the massacre are documented in the testimonies of ex-partisans and deportees.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Massa e A.N.P.I. di Massa

45

Ai piedi del sorbo - Eccidio di Montemaggio 28 marzo 1944
italiano, 1994, 28 Min., regia Sergio Micheli, Italia.

Commento

Ricostruzione dell'eccidio fascista di Montemaggio (Siena) sulla base del racconto di un sopravvissuto.

Kommentar

Aufgrund der Erzählung eines Überlebenden wird das Blutbad rekonstruiert, das die Faschisten in Montemaggio (Siena) angerichtet haben.

Sujet

Reconstitution du massacre fasciste à Montemaggio (Sienne) sur la base du récit d'un survivant.

Comment

Reconstruction of the fascistic slaughter in Montemaggio (Siena) based on the account of a survivor.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.P.I. di Siena

46

I giorni narrati

italiano, 1998, 42 Min., regia Silvia Folchi, Anna Maria Frau, Italia.

Commento

Testimonianze di donne partigiane che ricordano il tempo della loro gioventù e della loro attività partigiana in provincia di Siena.

Kommentar

Aussagen von Frauen, die zu den Partisanen gehörten, und von ihrer Jugend sowie von ihrer Tätigkeit als Partisaninnen in der Provinz Siena erzählen.

Sujet

Des témoignages de femmes qui rappellent le temps de leur jeunesse et leur activité en tant que partisans dans la région de Sienne.

Comment

Testimonies of partisan women remembering their younger days and their partisan activity in the district of Siena.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.P.I. di Siena

47

La Liberazione 50 anni dopo

italiano, 1994, 66 Min., regia Moriano Micheli, Italia.

Commento

Con immagini d'epoca e testimonianze di ex resistenti, registrate in parte sui luoghi dei fatti, vengono ricostruiti episodi significativi della resistenza a Chianciano.

Kommentar

Mit Hilfe von teils am Ort des Geschehens damals gedrehten Aufnahmen sowie der Aussagen von Ex-Widerstandskämpfern werden die bedeutendsten Ereignisse des Widerstandes in Chianciano rekonstruiert.

Sujet

Reconstitution des épisodes significatifs de la résistance à Chianciano à l'aide d'images d'époque ainsi que des témoignages des anciens résistants en partie enregistrés sur les lieux des événements.

Comment

Significant episodes of the resistance in Chianciano are reconstructed by historical frames and the Resistance-fighters' testimonies in part registered on the scene of the happenings.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.P.I. di Chianciano Terme

48

Ragazzi in guerra: storie di guerra e resistenza. Trentino 43-45 italiano, 1995, 45 Min., regia Lucia Cicognetti, Italia.

Commento

Esperienze di uomini e donne che hanno vissuto con ruoli diversi la guerra in Trentino e nella limitrofa provincia di Vicenza nel periodo dell'occupazione nazista. Con testimonianze di ex partigiani e di ex deportate politiche italiane.

Kommentar

Lebenserfahrungen von Männern und Frauen, die den Krieg im Trentino und in Venetien während der Nazibesatzung erlebt haben. Mit Zeugnissen ehemaliger italienischer Partisanen und politischer deportierter Frauen.

Sujet

Les expériences d'hommes et de femmes qui ont vécu, avec des rôles différents, la guerre au Trentin et dans la province voisine de Vicenza, dans la période de l'occupation nazi. Avec des témoignages d'anciens partisans et d'anciennes déportées politiques italiennes.

Comment

Experiences of men and women who played various roles in the war in Trentino and in the neighbouring province of Vicenza during Nazi occupation. Testimonies of ex-partisans and Italian women who were deported for political reasons.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Museo Storico in Trento

49

La pavoncella becca sul prato

italiano, 1994, 60 Min., regia Giorgio Rinaldi, Italia.

Commento

Antifascismo e Resistenza in Umbria dal 25 luglio 1943 alla Liberazione; con testimonianze di partigiani ed immagini documentarie.

Kommentar

Antifaschismus und Widerstand in Umbrien vom 25. Juli 1943 bis zur Befreiung anhand von Aussagen von Partisanen und Bilddokumenten.

Sujet

Antifascisme et résistance en Ombrie du 25 juillet 1943 à la libération à l'aide des témoignages et d'images documentaires .

Comment

Antifascism and Resistance in the area of Umbria from July 25th, 1943 to liberation.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto per la Storia dell'Umbria Contemporanea

50

Tra due confini: La Valle d'Aosta dall'antifascismo alla Resistenza italiano, 1979, 70 Min., regia Baroni, Gianotti, Italia.

Commento

Attraverso un vasto repertorio di immagini documentarie d'epoca ed alcune testimonianze di ex partigiani viene tracciato un profilo storico della Valle d'Aosta dal fascismo alla liberazione.

Kommentar

Mit einem reichhaltigen Repertoire von historischen Dokumentaraufnahmen und einigen Zeugnissen von Ex-Partisanen wird ein historisches Profil des Aosta-Tales vom Faschismus bis zur Befreiung gezeichnet.

Sujet

À travers un vaste répertoire d'images documentaires de l'époque et des témoignages d'anciens partisans, on donne un aperçu historique de la Vallée d'Aoste, du fascisme à la libération.

Comment

A rich collection of documentary pictures and the testimonies of ex-partisans trace out a historical profile of the Valle d'Aosta region from the rise of Fascism to Liberation.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto Storico della Resistenza in Valle d'Aosta

51

Monte Grappa - L'eccidio

italiano, 1994, 73 Min., regia De Gregorio, Gelao, Valla, Italia.

Commento

Attraverso testimonianze di ex partigiani della zona del Monte Grappa (Belluno) e materiali documentari dell'epoca, sono ricordati azioni partigiane e rastrellamenti tedeschi sul Grappa, con particolare riferimento all'eccidio del 26 settembre 1944.

Kommentar

Anhand von Zeugnissen von Ex-Partisanen in der Zone des Monte Grappa sowie von historischem, dokumentarischem Material werden Ereignisse des Partisanenkampfes und Zwangsgefängnahmen auf dem Monte Grappa und insbesondere das Massaker vom 26.09.1944 geschildert.

Sujet

À travers les témoignages d'anciens partisans de la zone du Monte Grappa (Belluno) et du matériel documentaire de l'époque, le souvenir des actions partisans et les rafles allemandes sur le Monte Grappa, en particulier le massacre du 26 septembre 1944.

Comment

Through the testimonies of ex-partisans of the Monte Grappa area (Belluno) and documentary materials of the time, the operations of the partisans and the raids of the Germans on Mount Grappa and, in particular, the massacre of 26 September 1944 are recalled.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution
Comune di Bassano del Grappa

52

La Resistenza nella Valle dell'Agno

italiano, 1995, 60 Min., regia Giorgio Fin, Italia.

Commento

Dopo un'introduzione storica generale sul fascismo, vengono illustrati con immagini documentarie gli episodi salienti della resistenza nel Vicentino con particolare riferimento alle azioni dei partigiani della Valle dell'Agno ed all'eccidio di Borga (Vicenza).

Kommentar

Nach einer allgemeinen geschichtlichen Einführung über den Faschismus werden mit Hilfe von Dokumentaraufnahmen die wichtigsten Ereignisse des Widerstandes in der Region von Vicenza beschrieben, wobei den Aktionen der Partisanen im Tal des Agno und dem Massaker von Borga eine besondere Aufmerksamkeit gilt.

Sujet

Après une introduction historique générale sur le fascisme la vidéo montre à l'aide d'images documentaires les épisodes les plus importants de la résistance dans la région de Vicenza en faisant particulièrement référence aux actions des partisans de la vallée de Agno et au massacre de Borga.

Comment

After a general historical introduction on the Fascism the most important episodes of the Resistance in the surroundings of Vicenza are explained by visual documentary material with special regard to the activity of the partisans from the valley of Agno and the massacre of Borga.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.P.I. di Cornedo Vicentino

53

“Wenigstens eine Fußnote in der Geschichte”: jüdischer Widerstand in Krakau

deutsch, 1998, 23 Min., regia Jochen Kast, Bernd Siegler, Peter Zinke, Germania.

Commento

Storia della resistenza nel ghetto di Cracovia ricostruita attraverso immagini documentarie e le testimonianze di alcuni ex resistenti.

Kommentar

Geschichte des Widerstandes im Ghetto von Krakau, die mit Hilfe von Dokumentaraufnahmen und aufgrund der Aussagen einiger ehem. Widerstandskämpfer rekonstruiert wurde.

Sujet

Histoire de la résistance dans le ghetto de Krakovie, reconstituée à l'aide d'images documentaires et des témoignages de quelques anciens résistants.

Comment

The history of resistance in the ghetto of Cracow is reconstructed by visual documentary material and the testimonies of some former Resistant-fighters.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Medienwerkstatt Franken

54

Ai giovani perché meditino sulle vicende dei loro nonni

italiano, 1997, 20 Min., Italia.

Commento

Attraverso immagini d'epoca, il documentario illustra gli eccidi perpetrati dai nazisti ai danni delle Forze Armate Italiane nello Jonio ed il contributo delle stesse alla guerra di liberazione in Italia.

Kommentar

Dokumentarfilm über das von den Nazis angerichtete Massaker der italienischen Armee im ionischen Meer und über die Art und Weise, in der die italienische Armee zum Befreiungskrieg in Italien beigetragen hat.

Sujet

Le documentaire montre à l'aide d'images d'époque les massacres perpétrés par les nazis sur l'armée italienne en mer ionienne et l'apport de cette armée à la guerre de libération en Italie.

Comment

The documentary shows the massacres in the Ionic Sea perpetrated by the Nazis to detriment of the Italian forces and their contribution to the war of liberation.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.C.F.A.R.G.L.

55

La tragedia di Cefalonia

italiano, 1973, 88 Min., regia Domenico Bernabei, Italia.

Commento

Attraverso le testimonianze di alcuni superstiti viene ricostruita la dinamica dell'eccidio della Divisione di Fanteria da Montagna "Acqui" nelle isole joniche di Cefalonia e di Corfù nel settembre 1943.

Kommentar

Anhand der Zeugnisse einiger Überlebenden wird die Dynamik des Massakers der Infanteriedivision „Acqui“ in den jonischen Inseln von Cefalonia und Korfu im September 1943 rekonstruiert.

Sujet

À travers les témoignages de survivants, est reconstituée la dynamique du massacre de la Division d'Infanterie de Montagne "Acqui" aux îles ioniennes de Cefalonia et Corfuk en septembre 1943.

Comment

A reconstruction of the massacre of the “Acqui” Mountain Infantry Division in the Ionian islands of Kefallinia and Corfu in September 1943 in the testimonies of the survivors.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Associazione “Divisione Acqui”

Deportazione/Deportation/Déportation/Deportation

56

Laß fallen den Stein

deutsch, 1995, 33 Min., regia Rudolf Burger, Österreich.

Commento

Con immagini documentarie disegni e fiction, la descrizione delle condizioni di vita nel Lager di Gusen 2 si alterna a riflessioni sull'oggi che, alla luce di episodi di intolleranza e di razzismo, rischia di riproporre la storia di ieri.

Kommentar

Mit Dokumentaraufnahmen, Zeichnungen und Fiktion wechselt sich die Beschreibung der Lebensumstände im Lager von Gusen 2 mit Gedanken über die Gegenwart ab, die mit Intoleranz und Rassismus die Vergangenheit wieder zu Tage zu bringen drohen.

Sujet

À travers des images documentaires, des dessins et de la fiction, la description des conditions de vie dans le camp de concentration de Gusen 2, alternés à des réflexions d'aujourd'hui face aux épisodes d'intolérance et de racisme qui risquent de proposer de nouveau l'histoire passée.

Comment

Pictures of the time, drawings and fiction: the description of living conditions in the Gusen 2 concentration camp alternated with reflections on the world today and the risk of reliving the events of the past in the light of the latest episodes of intolerance and racism.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Arbeitskreis "75 Jahre Republik"

57

St. Georgen im 3. Reich

deutsch, 1995, 37 Min., regia Franz Walzer, Österreich.

Commento

Storia dei Lager di Gusen 1 e Gusen 2, sottocampi del Lager di Mauthausen, attraverso foto d'epoca, immagini di oggi e disegni.

Kommentar

Geschichte der Aussenlager von Mauthausen Gusen 1 und Gusen 2 anhand von historischen und zeitgenössischen Bildern und Zeichnungen

Sujet

L'histoire des camps de concentration de Gusen 1 et Gusen 2, les camps secondaires de Mauthausen, à travers des photos de l'époque, des images d'aujourd'hui et des dessins.

Comment

The history of the Gusen 1 and Gusen 2 concentration camps, subcamps of the Mauthausen concentration camp, in photos of the time, today's pictures and drawings.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Arbeitskreis "75 Jahre Republik"

58

Marcel Callo - Nel 10. anniversario della beatificazione

italiano (+ deutsch + français), 1999, 40 Min., regia Carla Giacomozzi, Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Pellegrinaggio nei Lager di Mauthausen, Gusen 1 e Gusen 2, luoghi del martirio del sacerdote francese e deportato politico Marcel Callo, compiuto nel 10. anniversario della sua beatificazione nell'ottobre del 1997. Con la testimonianza di due compagni di deportazione di Callo.

Kommentar

Pilgerfahrt in die Lager von Mauthausen, Gusen 1 und Gusen 2 (die Orte des Martyriums des französischen Priesters Marcel Callo, der aus politischen Gründen deportiert wurde), die anlässlich des 10. Jahrtages seiner Seligsprechung im Oktober 1997 stattgefunden hat. Mit der Aussage von zwei Leidensgefährten von Marcel Callo.

Sujet

Pèlerinage aux camps de Mauthausen, Gusen 1 et Gusen 2 - les lieux du martyr du prêtre français et déporté politique Marcel Callo - qui a eu lieu en octobre 1997 pour le 10e anniversaire de sa béatification. Avec le témoignage de deux hommes qui ont vécu la déportation avec lui.

Comment

The document describes the pilgrimage to the camps of Mauthausen, Gusen 1 and Gusen 2, where the French Reverend and political deportee Marcello Callo suffered his martyrdom. This journey was made on the 10th anniversary of his beatification in October 1997 and contains the testimony of his two deportation colleagues.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen e Comune di Nova Milanese

59

Annecy 1943

Italiano (+ français), 1996, 83 Min., regia Stefano Viaggio, Italia.

Commento

Con interviste a testimoni e storici italiani e francesi e grazie alla lettura di documenti è descritto l'atteggiamento non antisemita che le autorità militari fasciste fra il 1942 ed il 1943 tennero nei confronti degli ebrei dei territori occupati della Francia meridionale.

Kommentar

Mit Hilfe von Interviews mit Zeugen und italienischen und französischen Historikern sowie von vorgelesenen Dokumenten wird die durchaus nicht judenfeindliche Haltung des faschistischen Militärs zwischen 1942 und 1943 in den besetzten Gebieten Südfrankreichs beschrieben.

Sujet

Description de l'attitude non antisémite des autorités militaires fascistes entre 1942 et 1943 à l'égard des Juifs des territoires occupés de la France du sud,

faite sur la base des interviews des témoins et des historiens italiens et français.

Comment

The non-antisemitic attitude held by the military authority towards the Hebrews in the occupied territories of Southern France between 1942 and 1943 is described in interviews with witnesses as well as with Italian and French historians and also thanks to the reading of documents.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

RAI di Aosta

60

Archiv der Erinnerung - Interviews mit Überlebenden der Shoah (IV.) - Interview mit Werner K.

deutsch, 1997, 44 Min., regia Cathy Gelbin, Deutschland.

Commento

Intervista ad un ebreo berlinese deportato nel 1941 nel ghetto di Lodz e dal 1943 nei Lager di Auschwitz 2 - Birkenau, Sachsenhausen, Küstrin e Buchenwald.

Kommentar

Interview mit einem Berliner Juden, der 1941 ins Ghetto von Lodz (Litzmannstadt) und ab 1943 in die Lager von Auschwitz 2 - Birkenau, Sachsenhausen, Küstrin und Buchenwald deportiert wurde.

Sujet

Interview d'un Juif de Berlin qui en 1941 a d'abord été déporté dans le ghetto de Lodz et puis, à partir de 1943 dans les camps de Auschwitz 2 - Birkenau, Sachsenhausen, Küstrin et Buchenwald.

Comment

Interview with a Berliner Hebrew, who was deported to the ghetto of Lodz in 1941 and since 1943 to the camps of Auschwitz 2 - Birkenau, Sachsenhausen, Küstrin and Buchenwald.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Land Brandenburg - Medien Pädagogisches Zentrum (MPZ), Moses Mendelssohn Zentrum

61

Erinnern an Ravensbrück

deutsch, 1995, 35 Min., regia Loretta Walz, Deutschland.

Commento

Con testimonianze di ex deportate di molte nazioni ed immagini documentarie è ricostruita la storia del Lager femminile di Ravensbrück dall'apertura alla liberazione.

Kommentar

Mit Hilfe der Aussagen von aus mehreren Ländern stammenden Ex-Deportierten und mit Dokumentaraufnahmen wird die Geschichte des Frauenlagers von Ravensbrück von seiner Inbetriebnahme bis zur Befreiung rekonstruiert.

Sujet

Reconstitution de l'histoire du camp pour femmes de Ravensbrück, de son ouverture jusqu'à la libération, avec les témoignages des anciennes déportées de plusieurs pays et des images documentaires.

Comment

Reconstruction of the women camp's history in Ravensbrück from its opening to the liberation using visual documentary material and testimonies of former deported women coming from different nations.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Loretta Walz Videoproduktion

62

“Man nannte uns Kaninchen” - Die medizinischen Versuche an polnischen Frauen in Ravensbrück

deutsch, 1995, 55 Min., regia Loretta Walz, Deutschland.

Commento

Attraverso testimonianze di ex deportate polacche sono descritti gli esperimenti pseudoscientifici condotti sulle donne nel Lager femminile di Ravensbrück.

Kommentar

Mit Hilfe der Aussagen von Ex-Deportierten werden die pseudowissenschaftlichen Experimente auf Frauen im Frauenlager von Ravensbrück beschrieben.

Sujet

Description des expériences que l'on prétendait scientifiques, faites sur les femmes dans le camp pour femmes de Ravensbrück, à l'aide des témoignages des anciennes déportées polonaises.

Comment

Testimonies of Polish former deported women describe the pseudo scientific experiments carried out on them in the women camp of Ravensbrück.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Loretta Walz Videoproduktion

63

Der Todesmarsch der Juden aus dem KZ Flossenbürg

deutsch, 1998, 19 Min., regia Peter Heigl, Deutschland.

Commento

Il video presenta le varie tappe di una marcia della morte partita dal Lager di Flossenbürg. Con riprese girate dall'esercito americano dopo la liberazione di Flossenbürg nel Lager e lungo il tragitto della marcia della morte.

Kommentar

Das Video zeigt die verschiedenen Etappen eines vom Lager von Flossenbürg ausgehenden Todesmarsches. Mit Filmaufnahmen, die von der amerikanischen Armee nach der Befreiung des Lagers von Flossenbürg und entlang der Strecke des Todesmarsches gedreht wurden.

Sujet

La vidéo présente les différentes étapes de la marche de la mort partie du camp de Flossenbürg. Avec des images tournées par l'armée américaine dans le camp de Flossenbürg après sa libération ainsi que le long du parcours de cette marche de la mort.

Comment

The videofilm presents the single phases of the death march beginning by the camp of Flossenbürg. It also contains frames taken in the camp by the American military after its liberation and along the route of the march.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Geschichtswerkstatt Ostbayern e.V.

64

Werner Weinberg - Wunden, die nicht heilen dürfen - Die Botschaft eines Überlebenden

deutsch, 1991, 15 Min., regia Th. Rahe, Deutschland.

Commento

Werner Weinberg legge la storia della sua famiglia e della sua deportazione nei Lager di Westerbork (Olanda) e di Bergen-Belsen.

Kommentar

Werner Weinberg liest die Geschichte seiner Familie und seiner Deportation in die Lager von Westerbork (Holland) und Bergen-Belsen vor.

Sujet

Werner Weinberg lit l'histoire de sa famille et de sa déportation dans les camps de Westerbork (Hollande) et de Bergen-Belsen.

Comment

Werner Weinberg reads the story of his family and his deportation to the camps of Westerbork (Netherlands) and Bergen-Belsen.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Gedenkstätte Bergen-Belsen

65

Wie Dachau an den See kam - Dokumentation über den Überlinger KZ-Stollen

deutsch, 1995, 45 Min., regia Stephan Kern, Jürgen Weber, Deutschland.

Commento

Attraverso documenti e testimonianze è ricostruita la storia del Lager di Überlingen, sottocampo del Lager di Dachau, i cui deportati lavoravano in enormi gallerie.

Kommentar

Dokumentarfilm über die Geschichte der KZ-Stollen, die sich in Überlingen, Außenlager von Dachau, befanden.

Sujet

Reconstitution de l'histoire du camp de Überlingen, camp satellite de Dachau, à l'aide de documents et des témoignages des anciens déportés, qui ont travaillé dans d'énormes galeries.

Comment

The history of the concentration camp in Überlingen, a satellite camp of Dachau, is reconstructed by documents and testimonies of the former deportees, which worked in big galleries.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Querblick, Medien- und Verlagswerkstatt

66

Wewelsburg: Kult- und Terrorstätte der SS

deutsch, 1996, 34 Min., regia Anne Roerkohl, Deutschland.

Commento

Storia del Castello di Wewelsburg presso Paderborn in Vestfalia, luogo di culto e di terrore nazista, e storia dell'annesso Lager di Niederhagen, attivo dal 1939 al 1945.

Segue la descrizione del rapporto con il passato nazista dopo il 1945.

Kommentar

Geschichte der SS-Kult- und Terrorstätte Wewelsburg bei Paderborn (Westfalen) und des KZ Niederhagen 1939 – 1945 sowie die Auseinandersetzung mit der NS-Vergangenheit nach 1945.

Sujet

L'histoire du château de Wewelsburg près de Paderborn en Westfalie, lieu de culte S.S. et de terreur nazie, et du camp de concentration de Niederhagen annexe, actif de 1939 à 1945. Suit la description du rapport avec le passé nazi après 1945.

Comment

The History of Wewelsburg Castle near Paderborn in Westphalia, a place of worship and site of Nazi terror, and the history of the Niederhagen concentration camp, active from 1939 to 1945.

A description of the relation with the Nazi legacy after 1945 follows.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Kreismuseum Wewelsburg

67

Sarah Atzmon: "Als Kind durch die Hölle"

deutsch, 2001, 32 Min., regia Hans Jürgen Hermel, Deutschland.

Commento

Sarah Atzmon, ungherese sopravvissuta alla deportazione, racconta ed illustra con i suoi dipinti la propria storia di persecuzione e di dolore.

Kommentar

Die ungarische Überlebende der Deportation Sarah Atzmon erzählt ihre Verfolgungs- und Leidensgeschichte verbal und mit ihren Gemälden.

Sujet

Sarah Atzmon, hongroise survécue à la déportation, raconte et montre avec ses peintures son histoire de persécution et de douleur.

Comment

Sarah Atzmon, a Hungarian who survived deportation, narrates her life and her story of persecution and pain with the aid of her paintings.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Memomedia Productions

68

Triangoli viola / Lila Winkel

italiano / deutsch, 1991, 25 Min., Holland.

Commento

Storia della persecuzione di una famiglia tedesca di Testimoni di Geova, perseguitati dal nazismo a motivo della fede.

Kommentar

Geschichte einer deutschen Familie von Zeugen Jehovas, die vom Nationalsozialismus aus Glaubensgründen verfolgt wurde.

Sujet

L'histoire de la persécution d'une famille de témoins de Jéhovah, persécutés à cause de leur foi.

Comment

The story of the persecution of a German family of Jehovah's Witnesses under Nazism owing to their creed.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Watchtower Bible and Tract Society / Congregazione Cristiana dei Testimoni di Geova

69

I Testimoni di Geova saldi di fronte all'attacco nazista / Standhaft trotz Verfolgung: Jehovas Zeugen unter dem NS-Regime

italiano / deutsch, 1996, 78 Min., Holland.

Commento

Storici europei e nordamericani e testimoni sopravvissuti narrano la persecuzione contro questo gruppo religioso e la conseguente deportazione.

Kommentar

Europäische und nordamerikanische Historiker und Überlebende erzählen von der Verfolgung dieser religiösen Gruppe und von deren Deportation.

Sujet

Des historiens européens et américains, et des témoins survivants racontent la persécution contre les témoins de Jéhovah et leur déportation.

Comment

European and North American historians and survivors tell of the persecution against this religious group and the deportation of its members.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Watchtower Bible and Tract Society / Congregazione Cristiana dei Testimoni di Geova

70

KZ Buchenwald – Post Weimar

deutsch, 1999, 30 Min., regia Margit Eschenbach, Deutschland.

Commento

Documentario sulla storia del Lager di Buchenwald, attivo dal 1937 al 1945.

Kommentar

Dokumentarfilm zur Geschichte des KZ Buchenwald (1937 – 1945).

Sujet

Un documentaire sur l'histoire du camp de concentration de Buchenwald, actif de 1937 à 1945.

Comment

Documentary on the Buchenwald concentration camp active from 1937 to 1945.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

CHRONOS - Film GmbH

71

Breitenau – Zur Geschichte eines Konzentrations- und Arbeitserziehungslagers

deutsch, 2000, 27 Min., regia Heidi Sieker, Gunnar Richter, Deutschland.

Commento

Durante il nazismo, nell'ex convento benedettino di Breitenau a Guxhagen presso Kassel, la Gestapo allestí uno dei primi campi di concentramento (1933-1934) e poi un Campo di rieducazione al lavoro per lavoratori stranieri (1940-1945).

Kommentar

Während der Nazizeit richtete die Gestapo im ehemaligen Benediktinerkloster Breitenau in Guxhagen bei Kassel eines der ersten Konzentrationslager (1933 – 1934) und anschließend ein Umerziehungslager für ausländische Arbeiter (1940 – 1945) ein.

Sujet

Pendant le nazisme, dans l'ancien couvent bénédictin de Guxhagen près de Kassel, la Gestapo organisa l'un des premiers camps de concentration (1933-1934) et en suite un camp de rééducation au travail pour travailleurs étrangers (1940.1945).

Comment

During Nazism, in the former Benedictine convent of Breitenau in Guxhagen, near Kassel, the Gestapo set up one of the first concentration camps (1933-1934) and then a labour re-education camp for foreign workers (1940-1945).

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Gedenkstätte Breitenau

72

Canti dai Lager

italiano, 1997, 85 Min., regia don Sandro Bottigella, Italia.

Commento

Il video descrive la presentazione dell'iniziativa *La Memoria in Rassegna* avvenuta a Bolzano nel 1997, con il concerto *Canti dai Lager*, la presentazione del presepe creato da un internato militare nel Lager di Wietendorf e la testimonianza di una ex deportata politica italiana.

Kommentar

Das Video beschreibt die Präsentation der Initiative “Erinnerungen Revue passieren lassen”, die 1997 in Bozen stattgefunden hat; mit dem Konzert “Musik aus dem Lager”, der Vorführung der von einem Militärinternierten im Lager von Wietzendorf, gebauten Krippe und der Aussage einer politischen Ex-Deportierten.

Sujet

La vidéo décrit la présentation de l'initiative “*La Memoria in Rassegna (La Mémoire en Revue)*” qui a eu lieu à Bolzano en 1997, avec le concert “*Canti dai Lager (Chants qui viennent des camps)*”, la présentation de la crèche créée par un interné militaire dans le camp de Wietzendorf, et le témoignage d’une ancienne déportée politique italienne.

Comment

The videofilm describes the presentation of the initiative “Memory: the urgency to have it” in Bolzano in 1997. Its contents are: the concert “Canti dai Lager”, the presentation of the crib build by a military internee of the camp in Wietzendorf and the testimony of a former political deportee.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Bottigella don Sandro

73

Il canto dei forni

italiano, 1998, 33 Min., regia V. Tavella, A. Gnesotto, M. Gasparini, Italia.

Commento

Un gruppo di studenti legge a più voci brani da “L’istruttoria” di Peter Weiss su foto e disegni simbolo della deportazione.

Kommentar

Während Fotos und Zeichnungen als Symbole der Deportation auf der Leinwand fließen, liest eine Gruppe von Studenten Ausschnitte aus “Die Ermittlung” von Peter Weiss vor.

Sujet

Les voix d'un groupe d'étudiants qui lit des extraits de “Die Ermittlung (L'enquête)” de Peter Weiss sur des photos et des dessins qui symbolisent la déportation.

Comment

In the background of pictures and drawings with symbols of the deportation a student group reads pieces of music in harmony taken from Peter Weiss’ “The inquiry”.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto Statale d’Arte “De Fabris”

74

Il flagello della svastica

italiano, 11 Min., regia Elio Mosso, Carlo Rossi, Italia.

Commento

Disegni e foto di ieri e di oggi dai Lager nazisti su commento musicale.

Kommentar

Zeichnungen und Fotos von gestern und heute aus den NS-Lagern mit musikalischer Begleitung.

Sujet

Des dessins et des photos du passé et du présent qui viennent des camps nazis, avec accompagnement musical.

Comment

Drawings and photographs of the Nazi camps from yesterday and nowadays commented by background music.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Cereja Federico

75

KZ

italiano, 1961, 27 Min., regia Franco Ciusa, Italia.

Commento

Con filmati d'epoca vengono ripercorse le tappe della politica nazista di eliminazione degli oppositori attraverso il lavoro forzato e il sistema concentrazionario. Con immagini dei Lager di Dachau, Mauthausen, Buchenwald, Auschwitz, Ebensee e Gusen.

Kommentar

Mit historischen Aufnahmen werden die Etappen der Nazipolitik zur Beseitigung der Gegner mit Zwangsarbeit und Konzentrationslagern nachverfolgt. Mit Aufnahmen der Lager von Dachau, Mauthausen, Buchenwald, Auschwitz und Ebensee.

Sujet

À travers des documentaires de l'époque, les différentes démarches de la politique nazi d'élimination des opposants au moyen du travail forcé et du système de l'extermination. Avec des images des camps de concentration de Dachau, Mauthausen, Buchenwald, Auschwitz, Ebensee et Gusen.

Comment

The various stages in the Nazi policy for the elimination of opponents through forced labour and the concentration camp system relived in the films of the time. Pictures from the concentration camps of Dachau, Mauthausen, Buchenwald, Auschwitz, Ebensee and Gusen.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Ciusa Franco

76

Pane pace libertà 1943 /1945

italiano, 1994, 43 Min., regia Mimmo Calopresti, Italia.

Commento

Il video presenta testimonianze di operai di fabbriche toscane, liguri, piemontesi e lombarde che narrano il ruolo del movimento operaio all'interno delle fabbriche sotto la dominazione nazifascista. Con testimonianze di uomini e donne italiani ex deportati politici.

Kommentar

Das Video zeigt Zeugnisse von Fabrikarbeitern in der Toskana, Ligurien, Piemont und der Lombardei, die von den Arbeiterbewegungen in den Fabriken unter der nazifaschistischen Beherrschung erzählen. Mit Zeugnissen von mehreren politischen italienischen Frauen und Männern Ex-Deportierten.

Sujet

La vidéo présente des témoignages d'ouvriers d'usines toscanes, liguriennes, piémontaises et lombardes qui racontent le rôle joué par le mouvement ouvrier à l'intérieur des usines sous la domination nazi-fasciste. Avec des témoignages d'hommes et de femmes italiens anciens déportés politiques.

Comment

The video shows the testimonies of factory workers in Tuscany, Liguria, Piedmont and Lombardy as they explain the role played by the workers' movement inside the factories under Nazi-Fascist rule. Testimonies of Italian men and women deported for political reasons.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico

77

La storia ... ricordare

italiano, 1995, 80 Min., regia Mariuccia Elli, Italia.

Commento

Recital di testi e canti riferiti alla prima ed alla seconda guerra mondiale.

Kommentar

Recital mit Texten und Liedern über den Ersten und den Zweiten Weltkrieg.

Sujet

Récital de textes et de chants se référant à la première et deuxième guerre mondiale.

Comment

Recital of texts and songs on the World War I and II.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Associazione Culturale "Il Cortile"

78

A debt to honor

english, 1995, 30 Min., regia Sy Rotter, Italia.

Commento

Con testimonianze ed immagini documentarie sono ricostruite le storie di gruppi di ebrei che si sono salvati dalla deportazione avendo trovato rifugio presso conventi, privati e fabbriche in diverse parti d'Italia (come Roma, Assisi, Magenta, Nonantola, Firenze, Cotignola ed altre).

Kommentar

Mit Hilfe von Aussagen und Dokumentaraufnahmen werden die Geschichten von mehreren Gruppen von Juden rekonstruiert, die sich vor der Deportation retten konnten, weil sie in Klöstern, bei Privatpersonen oder in Fabriken in verschiedenen Orten Italiens (wie z.B. in Rom, Assisi, Magenta, Nonantola, Florenz und Cotignola) Zuflucht finden konnten.

Sujet

Les histoires des groupes de Juifs qui ont réussi à échapper à la déportation pour avoir trouvé refuge dans des couvents, chez des particuliers ou dans des usines dans différentes parties d'Italie (comme Rome, Assise, Magenta, Nonantola, Florence, Cotignola et d'autres) ont été reconstituées à l'aide des témoignages et d'images documentaires.

Comment

Reconstruction of the story of Hebrew groups, which escaped from deportation hiding out at cloisters, private persons and factories in different parts of Italy (like Rome, Assisi, Magenta, Nonantola, Florence, Cotignola and other ones), by testimonies and documentary films.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Documentaries International FVF

79

Le stagioni della memoria

italiano, 1999, 15 Min., regia Chiara De Angeli, Milena Moretti, Laura Panato, Patricia Trainini, Italia.

Commento

Attraverso il montaggio di brani di documentari e di riprese originali, il video illustra alcune vicende della Shoah.

Kommentar

Durch die Montage von Dokumentarfilmausschnitten und Originalaufnahmen schildert das Video einige Shoah-Ereignisse.

Sujet

La vidéo raconte des événements de la Shoah à l'aide d'un montage de morceaux documentaires et de tournages originaux.

Comment

Through the montage of clips from documentaries and original footage, the video shows a series of episodes of the Shoah.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto Magistrale “Gambara”

80

Fossoli

italiano, 1988, 7 Min., regia Giuseppe Lodi, Emiliano Stentarelli, Italia.

Commento

Storia del Lager di Fossoli, uno dei 4 Lager nazisti in Italia.

Kommentar

Geschichte des Lagers von Fossoli, eines der 4 NS-Lager in Italien.

Sujet

L'histoire du camp de concentration de Fossoli, l'un des 4 camps de concentration nazis en Italie.

Comment

The history of the Fossoli concentration camp, one of the 4 Nazi concentration camps in Italy.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Carpi

81

NN Museo Monumento al Deportato politico e razziale nei campi di sterminio nazisti

italiano, 1987, 17 Min., regia Giuseppe Lodi, Emiliano Stentarelli, Italia.

Commento

Visita ideale al Museo Monumento attraverso una serie di immagini-simbolo dei Lager nazisti accompagnate da testi poetici letti anche da Primo Levi.

Kommentar

Idealer Besuch des Museo Monumento al Deportato mit einer Reihe von Symbolbildern der nazistischen Lager mit Dichtungen, zum Teil von Primo Levi vorgelesen.

Sujet

Visite idéale au Museo Monumento à travers une série d'images-symboles des camps de concentration nazis s'accompagnant de textes poétiques, lus aussi par Primo Levi.

Comment

Ideal visit to the Museum Monument through a series of symbolic pictures of the Nazi concentration camps accompanied by poems read by Primo Levi.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Carpi

82

Viaggio della memoria

italiano, 1995, 14 Min., Italia.

Commento

Viaggio-pellegrinaggio di studenti di più istituti superiori della provincia di Ravenna a Mauthausen in occasione del 50. anniversario della liberazione del Lager.

Kommentar

Fahrt nach Mauthausen von einer Gruppe von Studenten der Oberschulen von der Provinz Ravenna anlässlich des 50. Jahrestages der Befreiung der Lager.

Sujet

Voyage-pèlerinage des étudiants des écoles secondaires de la province de Ravenna à Mauthausen à l'occasion du 50^{ème} anniversaire de la libération du camp de concentration.

Comment

Class trip-pilgrimage of students from several high schools of the Province of Ravenna to Mauthausen on the occasion of the 50th anniversary of the liberation of the camp.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comuni di Ravenna, Faenza, Lugo e Provveditorato agli Studi della Provincia di Ravenna

83

Che storia è questa?

italiano, 2001, 34 Min., regia Antonella Restelli, Italia.

Commento

Dalla curiosità di un bambino nasce una conversazione su temi del Novecento. A rispondergli sono i veri testimoni della resistenza e della deportazione nei Lager.

Kommentar

Aus der Neugier eines Kindes entsteht ein Gespräch über die Themen des 20. Jahrhunderts. Die Antwort kommt von den wirklichen Zeugen des Widerstands und der Deportation in die Konzentrationslager.

Sujet

De la curiosité d'un enfant naît une conversation sur les thèmes du XX^{ème} siècle. Ceux qui lui répondent sont les véritables témoins de la résistance et de la déportation dans les camps de concentration.

Comment

A discussion on the main topics of the 20th century resulting from the curiosity of a child. The witnesses of the Resistance and the survivors of the concentration camps answer.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Anzola dell'Emilia

84

Risiera di San Sabba 1945-1995. La memoria dell'offesa

italiano, 1996, 80 Min., regia Renato Sarti, Italia.

Commento

Lettura di brani di testimonianze interpretati da Giorgio Strehler ed altri nel 1995 alla Risiera di San Sabba.

Kommentar

Lesung von Auszügen aus den Zeugenaussagen, die 1995 in der Risiera di San Sabba stattgefunden hat. Es liest u.a. Giorgio Strehler.

Sujet

Lecture d'extraits tirés des témoignages proposée parmi d'autres par Giorgio Strehler en 1995 dans la Risiera di San Sabba.

Comment

Reading of pieces and plays with testimonial character interpreted by Giorgio Strehler and others in Risiera di San Sabba in 1995.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Trieste

85

Geometria di un massacro nella testimonianza di Alberto Bertì

italiano, 1993, 28 Min., regia Gianni Trimarchi, Italia.

Commento

La testimonianza dell'ex deportato politico Bertì Alberto si alterna a sequenze tratte da film ispirati alla seconda guerra mondiale e alla lotta di liberazione italiana.

Kommentar

Das Zeugnis des politischen Ex-Deportierten Berti Alberto wechselt sich mit Ausschnitten von Filmen ab, die sich am 2. Weltkrieg und am italienischen Befreiungskampf inspirieren.

Sujet

Le témoignage de l'ancien déporté politique Alberto Berti s'alterne à des séquences tirées de films inspirés à la deuxième guerre mondiale et à la lutte de libération italienne.

Comment

The testimony of the former political prisoner Alberto Berti alternated with sequences from movies on World War II and the Italian fight for freedom.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Provincia di Milano

86

La Risiera di San Sabba

italiano, 1993, 26 Min., regia Gianfranco Rados, Piero Pieri, Italia.

Commento

Storia del Lager di S. Sabba di Trieste, uno dei 4 Lager nazisti italiani. Con testimonianze di ex deportati triestini.

Kommentar

Geschichte des Lagers von San Sabba bei Triest, eines der 4 NS-Lager in Italien. Mit Zeugnissen von Triestiner Ex-Deportierten.

Sujet

L'histoire du camp de concentration de S. Sabbia à Trieste, l'un des 4 camps de concentration nazis en Italie, avec des témoignages d'anciens déportés de Trieste.

Comment

History of the San Sabba concentration camp of Trieste, one of the 4 Nazi concentration camps in Italy. The testimonies of ex-deportees from Trieste.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Trieste

87

Viaggio a Buchenwald

italiano, 1992, 90 Min., regia Nicoló Annesi, Italia.

Commento

Visita al Lager di Buchenwald con il commento e la testimonianza dell'ex deportato politico italiano Alberto Berti.

Kommentar

Besuch des Lagers von Buchenwald mit dem Kommentar und dem Zeugnis des italienischen politischen Ex-Deportierten Alberto Berti.

Sujet

Visite au camp de concentration de Buchenwald, avec le commentaire et le témoignage de l'ancien déporté politique italien Alberto Berti.

Comment

Visit to the Buchenwald concentration camp with the comment and testimony of the Italian ex-political prisoner Alberto Berti.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Annesi Nicolò

88

Kaddish per i bambini senza figli

italiano, 2000, 63 Min., regia Michela Vanni, Italia.

Commento

Il video presenta l'omonima opera teatrale, che illustra i temi della discriminazione razziale e della deportazione, realizzata con un laboratorio didattico biennale nell'ambito della scuola.

Kommentar

Das Video stellt das gleichnamige Theaterstück vor, in dem die Themen der Rassendiskriminierung und der Deportation geschildert werden; das Stück wurde in einer zweijährigen Unterrichtswerkstatt einer Schule verwirklicht.

Sujet

La vidéo présente la pièce théâtrale du même nom qui développe les thèmes de la discrimination raciale et de la déportation, réalisée par un laboratoire didactique biennal né en milieu scolaire.

Comment

The video presents the homonymous play on racial discrimination and deportation staged by a 2-year educational laboratory within the framework of the school.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Scuola Media Statale "Pellis"

89

Vernichtung Baby (Per Ricordare)

italiano, 1995, 30 Min., Italia.

Commento

Con immagini di repertorio, spezzoni di film e testimonianze è ricostruita la vicenda della persecuzione antisemita con particolare riferimento all'Italia ed alla deportazione degli ebrei dal ghetto di Roma del 16 ottobre del 1943. Con le testimonianze di tre ex deportati romani.

Kommentar

Mit Hilfe von Archivaufnahmen, Filmausschnitten und Aussagen wird die Geschichte der Judenverfolgung rekonstruiert, mit besonderem Augenmerk auf Italien und die Judendeportation aus dem Ghetto von Rom am 16. Oktober 1943. Mit den Aussagen von drei römischen Ex-Deportierten.

Sujet

Reconstitution de l'histoire de la persécution antisémite à l'aide d'images de répertoire, séquences de film et témoignages, en faisant particulièrement référence à l'Italie et à la déportation des Juifs du ghetto de Rome le 16 octobre 1943. Avec les témoignages de trois anciens déportés de Rome.

Comment

Using a film library, strips of films and testimonies, the event of anti-semitic persecution is described with special regard to Italy and to the Hebrews' deportation from the ghetto in Rome on October 16th, 1943. The film contains testimonies of the three former deportees from Rome.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution
U.C.E.I.

90

Studiare per conoscere – Conoscere per non dimenticare - Non dimenticare per non ripetere

italiano, 1999, 50 Min., regia Marco Galli, Italia.

Commento

Dopo una breve sintesi storica degli ebrei dalle origini al Novecento, il video documenta il viaggio-pellegrinaggio nel Lager di Auschwitz-Birkenau con interviste ad ex deportati romani dei Lager nazisti.

Kommentar

Nach einer kurzen Zusammenfassung der Geschichte der Juden von den Ursprüngen bis ins 20. Jh. dokumentiert das Video die Pilgerfahrt in das KZ von Auschwitz-Birkenau mit Interviews einiger Römer, die in die Nazi-Konzentrationslager deportiert wurden.

Sujet

Après un bref raccourci de l'histoire des juifs, des origines jusqu'au XIXème siècle, la vidéo est la documentation du voyage-pèlerinage au camp de **concentration de Auschwitz-Birkenau, avec des interviews à des anciens déportés romains des camps de concentration nazis.**

Comment

After a brief outline of the history of the Jewish people from ancient times to the 20th century, the video documents the trip-pilgrimage to the Auschwitz-Birkenau concentration camp with interviews with Romans deported to the **Nazi concentration camps.**

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto Tecnico Industriale Statale "Merloni"

91

Try to breathe again

italiano, 1995, 14 Min., regia Manuela Gianni, Lucia Zappalà, Italia.

Commento

Immagini dei Lager di Dachau, Ebensee e Mauthausen, girate in occasione del 49. Anniversario della Liberazione dei Lager da un gruppo di studenti liguri. Con la testimonianza di un ex deportato razziale.

Kommentar

Aufnahmen der Lager von Dachau, Ebensee und Mauthausen, die anlässlich des 49. Jahrestages der Befreiung der Lager von einer Gruppe von Studenten aus Ligurien gedreht wurden. Mit dem Zeugnis eines Ex-Rassendeportierten.

Sujet

Des images des camps de concentration de Dachau, Ebensee et Mauthausen, tournées pour le 49^{ème} anniversaire de la Libération des camps par un groupe d'étudiants liguriens. Avec le témoignage d'un ancien déporté racial.

Comment

Pictures of the concentration camps of Dachau, Ebensee and Mauthausen shot by a group of students from Liguria on the occasion of the anniversary of the camps' liberation. The testimony of an ex-deportee.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Liceo Scientifico Statale "Issel"

92

Il campo di viole

italiano, 1998, 63 Min., regia Roberto Romanò, Italia.

Commento

Testimonianza di un ex deportato politico del Milanese nei Lager di Mauthausen e di Ebensee.

Kommentar

Die Aussage von einem Mailänder politischen Ex-Deportierten in die Lager von Mauthausen und Ebensee.

Sujet

Témoignage d'un ancien déporté politique près de Milan dans les camps de Mauthausen et de Ebensee.

Comment

Testimony of a former political deportee from the Milanese region of the camps of Mauthausen and Ebensee.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Gruppo della Memoria

93

Deportage: per non dimenticare

italiano, 1998, 5 Min., regia Silvio Dessì, Italia.

Commento

Su immagini di repertorio della liberazione dei Lager accompagnate da una base musicale scorrono i nomi dei deportati della provincia di Como morti nei Lager nazisti.

Kommentar

Auf von Musik begleiteten Archivbildern der Befreiung der Lager fließen die Namen der Deportierten der Provinz von Como, die in den NS-Lagern den Tod gefunden haben.

Sujet

Sur des images de répertoire de la libération des camps, avec accompagnement musical défilent les noms des déportés de la région de Côme qui sont morts dans les camps nazis.

Comment

The names of the deportees from the district of Como, who have died in the Nazi camps, are showing on a film library of the liberation of the camps along with background music.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto Professionale Statale Industria ed Artigianato “Ripamonti”

94

Ebensee, Gusen, Mauthausen: viaggio pellegrinaggio/viaggio studio

italiano, 1998, 28 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Il video documenta il viaggio-pellegrinaggio nei Lager di Ebensee, Gusen, Mauthausen compiuto nel maggio 1997 da studenti delle scuole medie di Nova Milanese.

Kommentar

Das Video dokumentiert die Pilgerfahrt einiger Mittelschüler aus Nova Milanese im Mai 1997 in die Lager von Ebensee, Gusen, Mauthausen.

Sujet

La vidéo documente un voyage-pèlerinage sur les lieux des camps de Ebensee, Gusen et Mauthausen, effectué en mai 1997 par des élèves des collèges de Nova Milanese.

Comment

The videofilm provides documentary evidence of the secondary schools' students in Nova Milanese, which went on a long pilgrimage to the camps of Ebensee, Gusen and Mauthausen in May 1997.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

95

Incontri

italiano, 1997, 60 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Testimonianze di donne e di un sacerdote deportati nei Lager nazisti; con presentazione a Nova Milanese della mostra documentaria "Lager a Bolzano/Lager in Bozen".

Kommentar

Aussagen von Frauen und eines Priesters, die in NS-Lager deportiert wurden. Mit der Präsentation in Nova Milanese der dokumentarischen Ausstellung "Lager a Bolzano/Lager in Bozen".

Sujet

Des femmes et un prêtre qui ont été déportés dans les camps nazis témoignent de leur expérience; avec la présentation à Nova Milanese de l'exposition documentaire "Lager a Bolzano/Lager in Bozen".

Comment

Testimonies of women and a priest which were deported to the Nazi camps. This event in Nova Milanese presents also the documentary exhibition "Lager a Bolzano/Lager in Bozen".

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

96

Insieme per non dimenticare

italiano, 1997, 24 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Il video documenta il viaggio-pellegrinaggio nei Lager di Ebensee, Gusen, Mauthausen e Castello di Hartheim compiuto nel maggio 1996 da studenti delle scuole medie di Nova Milanese.

Kommentar

Das Video dokumentiert die Pilgerfahrt in die Lager von Ebensee, Gusen, Mauthausen und Schloß Hartheim einiger Mittelschüler aus Nova Milanese im Mai 1996.

Sujet

La vidéo documente le voyage-pèlerinage dans les camps de Ebensee, Gusen, Mauthausen et Château de Hartheim fait en mai 1996 par les élèves des collèges de Nova Milanese.

Comment

The videofilm provides documentary evidence of the secondary schools' students in Nova Milanese, which went on a long pilgrimage to the camps of Ebensee, Gusen Mauthausen e Castello di Hartheim in May 1996.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

97

La rosa rossa

italiano, 1997, 29 Min., regia Fiorenza Roncalli, Italia.

Commento

Immagini da viaggi-pellegrinaggi compiuti nei Lager di Dachau, Mauthausen, Ebensee, Gusen e Melk. Con l'elenco dei cittadini di Sesto San Giovanni (Milano) morti in alcuni di questi Lager.

Kommentar

Bildaufzeichnung der Pilgerfahrten in die Lager von Dachau, Mauthausen, Ebensee, Gusen und Melk. Mit der Liste der Bürger von Sesto San Giovanni (Mailand), die in einigen dieser Lager den Tod gefunden haben.

Sujet

Des images du voyage-pèlerinage dans les camps de Dachau, Mauthausen, Ebensee, Gusen et Melk, avec la liste des habitants de Sesto San Giovanni (Milano) morts dans quelques-uns de ces camps.

Comment

Frames of the long pilgrimages to the camps of Dachau, Mauthausen, Ebensee, Gusen and Melk including the list of those citizens of Sesto San Giovanni (Milan) which died in some of these camps.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Alice, Casa di Produzione Samisdat

98

IT - I testimoni sopravvissuti ai Lager 1: Franco Ferrante, Luigi Rizzi, Angelo Signorelli

italiano, 1999, 100 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Testimonianze di tre ex deportati politici italiani.

Kommentar

Aussagen von drei italienischen Männern, die aus politischen Gründen deportiert wurden.

Sujet

Témoignages de trois anciens déportés politiques italiennes.

Comment

Testimonies of three Italian former political deportees.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

99

IT - I testimoni sopravvissuti ai Lager 2: Antonio Scollo, Mario Coppolecchia, Alberto Berti

italiano, 1999, 82 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Testimonianze di tre ex deportati politici italiani.

Kommentar

Aussagen von drei italienischen Männern, die aus politischen Gründen deportiert wurden.

Sujet

Témoignages de trois anciens déportés politiques italiennes.

Comment

Testimonies of three Italian former political deportees.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

100

Viaggio studio nei Lager nazisti

italiano, 1999, 30 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Il video documenta il viaggio-studio nei Lager di Ebensee, Gusen, Mauthausen e Castello di Hartheim compiuto nel maggio 1998 da studenti delle scuole medie di Nova Milanese.

Kommentar

Das Video dokumentiert die Studienreise im Mai 1998 einiger Mittelschüler aus Nova Milanese in die Lager von Ebensee, Gusen, Mauthausen und Schloß Hartheim.

Sujet

La vidéo documente le voyage-étude dans les camps de Ebensee, Gusen, Mauthausen et Château de Hartheim fait en mai 1998 par des élèves des collèges de Nova Milanese.

Comment

The videofilm provides documentary evidence of the secondary schools' students in Nova Milanese, which went on a educational trip to the camps of Ebensee, Gusen, Mauthausen and Castello di Hartheim in May 1998.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

101

Da Piacenza ad Auschwitz

italiano, 1994, 28 Min., regia Davide Del Boca, Italia.

Commento

Le vicende che segnarono la cattura e la deportazione di sei ebrei piacentini nel quadro delle persecuzioni antisemite nazifasciste. Con la testimonianza di un ex deportato razziale.

Kommentar

Die Erlebnisse der Gefangennahme und der Deportation von sechs Juden aus Piacenza im Rahmen der Judenverfolgung durch die Nazi. Mit dem Zeugnis eines Ex-Rassendepotierten.

Sujet

Les épisodes qui ont signé la capture et la déportation de six juifs de Piacenza dans le cadre des persécutions antisémites des nazi-fascistes. Avec le témoignage d'un ancien déporté racial.

Comment

The events of the capture and deportation of six Jews from Piacenza during the Nazi-Fascist anti-Semitic persecutions. The testimony of an ex-deportee.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comitato Provinciale per le Celebrazioni del 50. Anniversario della Resistenza

102

Donne nei Lager: Marta Ascoli, Nella Baroncini, Lidia Beccaria Rolfi, Ida Desandré, Nerina de Walderstein, Maria Fugazza, Vittoria Gargantini

italiano, 1995, 60 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Sette testimonianze di donne italiane deportate per motivi politici e razziali nei Lager di Bolzano, Ravensbrück, San Sabba, Auschwitz 1, Auschwitz 2 – Birkenau e Bergen Belsen.

Kommentar

Sieben Zeugnisse von italienischen Frauen, die aus politischen und rassistischen Gründen in die Lager von Bozen, Ravensbrück, San Sabba, Auschwitz 1, Auschwitz 2 – Birkenau und Bergen Belsen deportiert wurden.

Sujet

Sept témoignages de femmes italiennes déportées politiques et raciales dans les camps de concentration de Bolzano, Ravensbrück, San Sabba, Auschwitz 1, Auschwitz 2 – Birkenau et Bergen Belsen.

Comment

The events of the capture and deportation of six Jews from Piacenza during the Nazi-Fascist anti-Semitic persecutions. The testimony of an ex-deportee.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

103

Liberazione

italiano, 1996, 24 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Sette testimonianze di uomini e donne ex deportati politici del Milanese. Le interviste sono state realizzate nei Lager di Mauthausen, Gusen ed Ebensee nel maggio 1995 in occasione del 50° anniversario della liberazione dei Lager nazisti.

Kommentar

Sieben Zeugnisse von Frauen und Männern politischen Ex-Deportierten aus dem Mailänder Gebiet. Die Interviews wurden Mai 1995 anlässlich des 50. Jahrestages der Befreiung der Nazilager in Mauthausen und Gusen gedreht.

Sujet

Sept témoignages d'hommes et de femmes déportés du milanais. Les interviews ont été réalisées dans le camp de concentration de Mauthausen Gusen et Ebensee en mai 1995, à l'occasion du 50^{ème} anniversaire de la libération des camps de concentration nazis.

Comment

Seven testimonies of political deportees, both men and women, from the Milan area interviewed in the Mauthausen, Gusen and Ebensee concentration camps in May 1995 on the occasion of the 50th anniversary of the liberation of the Nazi concentration camps.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

104

Nei Lager per vedere, per sentire, per capire

italiano, 1994, 35 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Viaggio-pellegrinaggio delle scuole del comune di Nova Milanese (Milano) nei Lager di Dachau, Ebensee, Castello di Hartheim, Gusen e Mauthausen, nella ricorrenza del 49. anniversario della liberazione dei Lager. Con testimonianze di uomini e donne ex deportati politici italiani.

Kommentar

Gedenkreise der Mittelschulen von Nova Milanese (Provinz Mailand) in die Lager von Dachau, Ebensee, Castello di Hartheim, Gusen e Mauthausen im 49. Jahrestag der Befreiung der Lager. Mit Zeugnissen von italienischen politischen ex-deportierten Frauen und Männern.

Sujet

Voyage-pèlerinage des écoles de Nova Milanese (Milan) dans les camps de concentration de Dachau, Ebensee, château d'Hartheim, Gusen et Mauthausen pour le 49^{ème} anniversaire de la libération des camps de concentration. Avec des témoignages d'hommes et de femmes anciens déportés politiques italiens.

Comment

Class trip-pilgrimage of the schools of the town of Nova Milanese (Milan) to the Dachau, Ebensee, Hartheim Castle, Gusen and Mauthausen concentration camps on the 49th anniversary of the liberation of the concentration camps. Testimonies of Italian men and women deported for political reasons.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

105

Nei luoghi della storia

italiano, 1993, 20 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Viaggio-pellegrinaggio delle scuole del comune di Nova Milanese (Milano) nei Lager di Ebensee, Castello di Hartheim, Gusen e Mauthausen in occasione del 48. anniversario della liberazione dei Lager. Con testimonianze di ex deportati politici italiani.

Kommentar

Gedenkreise der Mittelschulen von Nova Milanese (Provinz Mailand) in die Lager von Ebensee, Castello di Hartheim, Gusen und Mauthausen anlässlich des 48. Jahrestages der Befreiung der Lager. Mit Zeugnissen ehemaliger italienischer politischer Deportierter.

Sujet

Voyage-pèlerinage des écoles de Nova Milanese (Milan) dans les camps de concentration d'Ebensee, château d'Hartheim, Gusen et Mauthausen pour le 48^{ème} anniversaire de la libération des camps de concentration. Avec des témoignages d'anciens déportés politiques italiens.

Comment

Class trip-pilgrimage of the schools of the town of Nova Milanese (Milan) to the Ebensee, Hartheim Castle, Gusen and Mauthausen concentration camps on the 48th anniversary of the liberation of the concentration camps. Testimonies of Italian political deportees.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

106

Sacerdoti nei Lager 1: don Daniele Longhi, don Carlo Manziana, don Paolo Leggeri, don Domenico Girardi

italiano, 1995, 50 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Quattro testimonianze di sacerdoti italiani, deportati per motivi politici nei Lager di Fossoli, Bolzano, Mauthausen, Gusen e Dachau.

Kommentar

Vier Zeugnisse von italienischen Priestern, die aus politischen Gründen in die Lager von Fossoli, Bozen, Mauthausen, Gusen und Dachau deportiert wurden.

Sujet

Quatre témoignages de prêtres italiens, déportés politiques dans les camps de concentration de Fossoli, Bolzano, Mauthausen, Gusen et Dachau.

Comment

Four testimonies of Italian priests deported for political reasons to the concentration camps of Fossoli, Bolzano, Mauthausen, Gusen and Dachau.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

107

Sacerdoti nei Lager 2: don Mario Crovetti, don Camillo Valota, don Guido Pedrotti

italiano, 1996, 30 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Tre testimonianze di sacerdoti italiani, deportati per motivi politici nei Lager di Fossoli, Bolzano, Mauthausen, Gusen e Dachau.

Kommentar

Drei Zeugnisse von italienischen Priestern, die aus politischen Gründen in die Lager von Fossoli, Bozen, Mauthausen, Gusen und Dachau deportiert wurden.

Sujet

Trois témoignages de prêtres italiens, déportés politiques dans les camps de concentration de Fossoli, Bolzano, Mauthausen, Gusen et Dachau.

Comment

Three testimonies of Italian priests deported for political reasons to the concentration camps of Fossoli, Bolzano, Mauthausen, Gusen and Dachau.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

108

Sacerdoti nei Lager 3: don Angelo Dalmasso, don Raffaele Buttol

italiano, 1996, 50 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Due testimonianze di sacerdoti italiani, deportati per motivi politici nei Lager di Bolzano e Dachau.

Kommentar

Zwei Zeugnisse von italienischen Priestern, die aus politischen Gründen in die Lager von Bozen und Dachau deportiert wurden.

Sujet

Deux témoignages de prêtres italiens, déportés politiques dans les camps de concentration de Bolzano et Dachau.

Comment

Two testimonies of Italian priests deported for political reasons to the concentration camps of Bolzano and Dachau.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

109

Samisdat

italiano, 1995, 22 Min., regia Giorgio Longo Giorgio, Bruno Capuana, Italia.

Commento

Immagini commentate di ieri e di oggi da alcuni campi di sterminio polacchi riprese in occasione del viaggio-studio di una scuola milanese.

Kommentar

Aufnahmen mit Kommentar von gestern und heute von einigen polnischen Vernichtungslagern, die anlässlich einer Studienreise einer Schule bei Mailand gedreht wurden.

Sujet

Des images commentées d'hier et d'aujourd'hui de quelques camps d'extermination polonais tournées à l'occasion d'un voyage-étude d'une école milanaise.

Comment

Two testimonies of Italian priests deported for political reasons to the concentration camps of Bolzano and Dachau.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Alice, Casa di produzione Samisdat

110

Terezin. Messaggi e speranze

italiano, 1995, 45 Min., regia Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Disegni e brani di poesia scritte dai ragazzi deportati nel Lager di Terezin recitati dagli studenti di una scuola media di Nova Milanese (Milano).

Kommentar

Zeichnungen und Auszüge aus Gedichten, geschrieben von den Kindern und Jugendlichen, die in das Lager von Terezin deportiert wurden: Die Gedichte werden von den Schülern einer Mittelschule von Nova Milanese (Provinz Mailand) vorgelesen.

Sujet

Des dessins et des morceaux de poésies écrits par des jeunes déportés dans le camp de concentration de Terezin, récités par les étudiants d'une école secondaire de Nova Milanese (Milan).

Comment

Drawings and extracts from poems by children deported to the Terezin concentration camp recited by the students of a junior high school in Nova Milanese (Milan).

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Nova Milanese

111

Testimoni e protagonisti

italiano, 1994, 15 Min., regia Elisa Mereghetti, Italia.

Commento

Viaggio-pellegrinaggio in Germania di studenti pavesi con visita al Lager di Sachsenhausen.

Kommentar

Gedenkreise nach Deutschland von Studenten aus Pavia mit Besuch des NS-Lagers von Sachsenhausen.

Sujet

Le voyage-pèlerinage en Allemagne d'étudiants de Pavia avec une visite du camp de concentration de Sachsenhausen.

Comment

Class trip-pilgrimage to Germany by students from the Italian city of Pavia with a visit to the Sachsenhausen concentration camp.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Ethnos Produzioni Televisive

112

I detenuti politici del carcere "Le Nuove" di Torino nel 1943-45

italiano, 1999, 51 Min., regia Felice Tagliente, Italia.

Commento

Il video illustra il carcere torinese "Le Nuove" e descrive il destino di coloro che vi furono rinchiusi al tempo dell'occupazione nazista, con particolare riguardo ai deportati nel Terzo Reich per motivi politici.

Con testimonianze di 4 ex deportati piemontesi.

Kommentar

Das Video zeigt das Gefängnis "Le Nuove" in Turin und beschreibt das Schicksal jener, die während der NS-Besatzung dort eingesperrt wurden, mit besonderem Augenmerk auf jene Häftlinge, die aus politischen Gründen ins Dritte Reich deportiert wurden.

Mit den Aussagen von 4 Ex-Deportierten aus dem Piemont.

Sujet

La vidéo montre la prison "Le Nuove" à Turin et décrit le destin de ceux qui y ont été incarcérés pendant l'occupation naziste, en prenant particulièrement en considération les déportés pour des raisons politiques. Avec les témoignages des quatre anciens déportés du Piémont.

Comment

The videofilm shows the jail of Turin "Le Nuove" and describes the destiny of those, who where locked up there during the nazi occupation having a particular regard to those, who where deported in the Third Reich for political reasons. In particular, the videofilm contains the testimonies of four former deportees from the Piemont.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Tagliente Felice

113

La guerra alla guerra

italiano, 1995, 63 Min., regia Anna Gasco, Italia.

Commento

Attraverso testimonianze e foto d'archivio, il video racconta esperienze di donne che hanno combattuto con le armi e senza le armi a Torino ed in Piemonte fra il 1940 ed il 1945. Con le testimonianze di due ex deportate torinesi.

Kommentar

Mit Hilfe von Aussagen und Archivbildern werden in diesem Video die Erfahrungen der Frauen geschildert, die zwischen 1940 und 1945 mit oder ohne Waffen in Turin und im Piemont gekämpft haben. Mit den Aussagen von zwei ex-deportierten Frauen aus Turin.

Sujet

La vidéo raconte à l'aide des témoignages et des photos des archives l'expérience des femmes qui ont combattu avec ou sans armes à Turin et dans le Piémont entre 1940 et 1945. Avec les témoignages des deux anciennes déportées de Turin.

Comment

The videofilm describes the experiences of women fighting with and without arms in Turin and in the area of Piedmont between 1940 and 1945 by testimonies and photos from the archives. It contains testimonies of two women former deportees from Turin.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Istituto Piemontese per la Storia della Resistenza e della Società Contemporanea

114

Il silenzio del campo

italiano, 1998, 18 Min., regia Flavio Giaccherò, Paolo Perona, Matteo Plantamura, Italia.

Commento

Immagini del Lager di Auschwitz 2 - Birkenau girate dagli studenti di un liceo torinese con un commento che descrive le condizioni di vita nel Lager.

Kommentar

Bildaufnahmen aus dem Lager Auschwitz 2 - Birkenau, die von den Studenten eines Lyzeums von Turin gedreht wurden, mit einem Kommentar, der die Lebensbedingungen im Lager beschreibt.

Sujet

Des images du camp de Auschwitz 2 - Birkenau tournées par les étudiants d'un lycée de Turin avec un commentaire qui décrit les conditions de vie dans ce camp.

Comment

Frames of the camps in Auschwitz 2 – Birkenau shot by the students of the high school in the surroundings of Turin with a commentary describing the living conditions in that camp.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Liceo Classico “Giusti”

115

Testimoni

italiano, s.d., 67 Min., regia Anna Missoni, Italia.

Commento

Testimonianze di tre ex deportati italiani. Con immagini girate dagli anglo-americani alla liberazione dei Lager.

Kommentar

Aussagen von drei italienischen Ex-Deportierten. Mit Aufnahmen, die von den Alliierten bei der Befreiung der Lager gedreht wurden.

Sujet

Témoignages de trois anciens déportés italiennes. Avec des images tournées par les troupes anglo-américaines au moment de la libération des camps.

Comment

Testimonies of three former Italian deportees accompanied of frames shoot by the Anglo-Americans during the liberation of the camps.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.E.D.

116

Il fiore e il passero - Storie di Lager

italiano, 1995, 35 Min., regia Daniela Giacometti, Dario Cambiano, Italia.

Commento

Sedici testimonianze di donne ed uomini ex deportati politici e razziali piemontesi.

Kommentar

Sechzehn Zeugnisse von Frauen und Männern aus dem Piemont, die aus politischen und rassistischen Gründen deportiert wurden.

Sujet

Seize témoignages de femmes et d'hommes anciens déportés politiques et raciaux piémontais.

Comment

Sixteen testimonies of men and women deported from Piedmont for political and racial reasons.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Società Quarta Rete TV s.r.l. e Consiglio Regionale del Piemonte

117

KZ (kazet)

italiano, 1993, 31 Min., regia Dario Cambiano, Daniela Giacometti, Italia.

Commento

Studenti piemontesi in viaggio-studio nei Lager nazisti di Mauthausen e di Gusen 1; con interviste ad ex deportati, studenti e politici.

Kommentar

Studenten aus dem Piemont während einer Studienreise in die Nazi-Konzentrationslager von Mauthausen und Gusen 1 ; mit Interviews ehemaliger Deportierter, Studenten und Politiker.

Sujet

Des étudiants piémontais pendant leur voyage-étude dans les camps de concentration de Mauthausen et Gusen 1 ; avec des interviews d'anciens déportés, d'étudiants et de politiciens.

Comment

Piedmont students on a class trip to the Nazi concentration camps of Mauthausen and Gusen 1; interviews with deportees, students and politicians.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Società Quarta Rete TV s.r.l.

118

Il viaggio

italiano, 2000, 50 Min., regia Dario Cambiano, Italia.

Commento

Immagini ed accenni storici di tre dei quattro Lager nazisti italiani; testimonianze di ex deportate ed ex deportati piemontesi nei Lager nazisti ripercorrono le tappe del loro percorso di deportazione, dall'arresto alla liberazione dei Lager.

Kommentar

Bilder und geschichtliche Hinweise auf drei der vier italienischen NS-Lager; ehemalige Deportierte aus dem Piemont verfolgen die Etappen ihrer Deportation, von der Verhaftung bis zur Befreiung der Konzentrationslager.

Sujet

Des images et des aperçus historiques des trois de 4 camps de concentration nazis italiens. Les témoignages d'anciens déportés piémontais: leur déportation, leur arrestation jusqu'à la libération des camps de concentration.

Comment

Pictures and a brief historical outline of the four Nazi concentration camps in Italy; the testimonies of men and women from Piedmont deported to the Nazi concentration camps reconstruct their deportation, from the moment of the arrest to the liberation of the camps.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Società Quarta Rete TV s.r.l.

119

Compagni di un viaggio

italiano, 1999, 11 Min., regia E. Cassaro, M. Gai, Italia.

Commento

Elenco di nomi di deportati razziali uccisi ad Auschwitz letto da studenti nel Lager di Auschwitz 2 - Birkenau.

Kommentar

Liste von Menschen, die aus rassistischen Gründen deportiert und in Auschwitz getötet wurden, verlesen von Studenten im KZ von Auschwitz 2 – Birkenau.

Sujet

La liste des noms de déportés raciaux tués à Auschwitz, lue par des étudiants dans le camp de concentration d'Auschwitz 2 - Birkenau.

Comment

The list with the names of the deportees killed in Auschwitz read by the students in the Auschwitz 2 – Birkenau concentration camp.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Liceo Scientifico Statale “Majorana”

120

Le forme della memoria

italiano, 2000, 22 Min., Regia Carla Piana, Italia.

Commento

Partendo dalla propria esperienza di viaggi-pellegrinaggi, incontri con testimoni e visioni di video, un gruppo di studenti riflette sulle forme della memoria.

Kommentar

Ausgehend von der eigenen Erfahrung während Reisen und Pilgerfahrten, Treffen mit Zeugen und Videoprojektionen stellt eine Gruppe von Studenten Überlegungen zu den Formen der Erinnerung an.

Sujet

Un groupe d'étudiants réfléchit sur les formes de la mémoire à partir de leur expérience de voyageurs-pèlerins, de leurs rencontres avec les témoins et de la projection de vidéos.

Comment

Starting from their experience during the trips-pilgrimages, the meetings with survivors and witnesses and the projection of the videos, a group of students reflects on the forms assumed by memory.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

C.I.V.E.S.

121

I Giovani e la Memoria

italiano, 1999, 19 Min., regia Carla Piana, Italia.

Commento

Un gruppo di studenti ed una ex deportata in viaggio-pellegrinaggio ad Auschwitz 1, ad Auschwitz 2 - Birkenau ed ad Auschwitz 3.

Kommentar

Eine Gruppe von Studenten und eine ehemalige Deportierte auf einer Pilgerfahrt nach Auschwitz 1, Auschwitz 2 – Birkenau und Auschwitz 3.

Sujet

Un groupe d'étudiants et une ancienne déportée pendant le voyage-pèlerinage à Auschwitz 1, Auschwitz 2 - Birkenau et Auschwitz 3.

Comment

A group of students and a survivor during a trip-pilgrimage to Auschwitz 1, Auschwitz 2 - Birkenau and Auschwitz 3.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

C.I.V.E.S.

122

Collages di un genocidio

italiano, 1999, 13 Min., regia Marisa Varvello, Italia.

Commento

Il video documenta alcune tappe di un'attività didattica denominata "I giovani e la memoria" che ha portato gli studenti alla visita della sinagoga di Asti ed al viaggio-studio nei Lager di Trieste e di Mauthausen.

Kommentar

Das Video dokumentiert einige Etappen der Unterrichtsveranstaltung "Jugendliche und Erinnerung", im Rahmen derer die Studenten die Synagoge von Asti besichtigten und eine Studienreise in die Konzentrationslager von Triest und Mauthausen unternahmen.

Sujet

La vidéo documente les étapes d'une activité didactique nommée *Les jeunes et la mémoire* qui a conduit les étudiants à la visite de la synagogue de Asti et au voyage-étude aux camps de concentration de Trieste et Mauthausen.

Comment

The video documents some of the phases of a teaching project called "Young People and Memory" during which students visited the synagogue of Asti and the concentration camps of Trieste and Mauthausen.

Ente/Körperschaft/Organisme

Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "Gioberti"

123

Olocausto: il valore della memoria

italiano, 1999, 91 Min., Italia.

Commento

Immagini dalla mostra sull'Olocausto e dallo spettacolo teatrale prodotti dagli studenti di un liceo di Caltanissetta sul tema della perdita della libertà e della guerra.

Kommentar

Bildaufzeichnung von einer Ausstellung über den Holocaust und einer Theateraufführung zum Thema der verlorenen Freiheit und des Krieges, die von Studenten eines Lyzeums in Caltanissetta realisiert wurden.

Sujet

Des images de l'exposition sur l'Holocauste et du spectacle théâtral sur le thème de la perte de la liberté et de la guerre montés par les étudiants d'un lycée de Caltanissetta.

Comment

Film of the exhibition about the Holocaust and the stage production performed by students from a High School in Caltanissetta on the topic of the loss of freedom and war.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Liceo Classico "Settimo"

124

Un futuro per la memoria

italiano, 1997, 72 Min., regia Massimo Sani, Italia.

Commento

Il documentario ricostruisce alcune azioni di resistenza a Prato, in particolare lo sciopero delle fabbriche pratesi del marzo 1944, ed illustra le tappe della deportazione politica pratese nei Lager di Mauthausen, Gusen, Ebensee e Hartheim. Con testimonianze di 4 ex deportati pratesi.

Kommentar

Der Dokumentarfilm rekonstruiert einige Widerstandsaktionen in Prato, davon insbesondere der Streik in den Fabriken von Prato im März 1944 und zeigt die Etappen der Deportation aus politischen Gründen in die Lager von Mauthausen, Gusen, Ebensee und Hartheim. Mit den Aussagen von vier Ex-Deportierten aus Prato.

Sujet

Le documentaire reconstitue des actions de résistance à Prato, en particulier la grève dans les usines de Prato en mars 1944 et montre les étapes de la déportation pour des raisons politiques des habitants de la région dans les camps de Mauthausen, Gusen, Ebensee et Hartheim. Avec les témoignages des quatre anciens déportés de Prato.

Comment

The documentary film reconstructs some actions of resistance in Prato, especially the strike of its factories in March 1944 and shows the single phases of the political deportation from Prato to the camps of Mauthausen, Gusen, Ebensee and Hartheim. It contains also the testimonies of four former deportees from Prato.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Prato

125

Des bringst du nimmer ausm Kopf - Die Erinnerungen des Franz Thaler

deutsch, 1997, 42 Min., regia Leo Hauser, Italia.

Commento

Intervista all'ex deportato sudtirolese Franz Thaler dal 1940 (periodo delle opzioni) al dopoguerra, con riferimenti alla situazione politica altoatesina.

Kommentar

Interview mit dem Südtiroler Ex-Deportierten Franz Thaler über die Zeitspanne von 1940 (mit der Option) bis zur Nachkriegszeit, wobei sich die Erzählung auf die politische Situation in Südtirol bezieht.

Sujet

Interview de l'ancien déporté du Tyrol du Sud Franz Thaler qui concerne la période allant de 1940 (période de l'option) à l'après-guerre et où est pris particulièrement en considération la situation politique dans le Tyrol de Sud/Haut Adige.

Comment

Interview with the South Tyrolian Franz Thaler, who was previously deported from 1940 (the so-called period of Option) to the post-war period, with particular reference to the political situation in South Tyrol.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Zelig Scuola di Televisione e Cinema / Schule für Fernsehen und Film

126

Il Lager dentro il Lager

italiano, 1999, 40 Min., regia Carla Giacomozzi, Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Testimonianza di due sacerdoti ex deportati politici realizzata nel luogo in cui sorgeva il Lager di Bolzano e nel Lager di Dachau.

Kommentar

Aussagen von zwei Priestern, Ex-Deportierte aus politischen Gründen, die am Ort, in dem sich das Lager von Bozen befand, und im Lager von Dachau aufgenommen wurden.

Sujet

Le témoignage de deux prêtres, anciens déportés politiques, enregistré sur les lieux où se trouvait le camp de Bolzano et dans le camp de Dachau.

Comment

Testimony of two Reverends which were previously deported because of political reasons. It has been carried out there, where Bolzano's concentration camp was built and in the camp of Dachau.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen e Comune di Nova Milanese

127

Percorso didattico "Conoscere e comunicare i Lager"

italiano, 1998, 8 Min., regia Giovanni Ninno, Italia.

Commento

Il video ripercorre le tappe del progetto didattico "Conoscere e comunicare i Lager" dell'Archivio Storico della Comune di Bolzano, seguito nell'anno scolastico 1997/98 anche da questa scuola di Bolzano.

Kommentar

Im Video werden die verschiedenen Etappen des Lehrprojekts "Was ein Lager ist: Vergangenheitsbewältigung im Klassenzimmer" des Stadtarchivs von Bozen im Schuljahr 1997/98 auch mit dieser Schule von Bozen nachvollzogen.

Sujet

La vidéo montre les étapes du projet didactique "Connaître et faire connaître les camps", organisé par les archives historiques de la ville de Bolzano, que cet collège de Bolzano a aussi suivi pendant l'année scolaire 1997/98.

Comment

The videofilm runs over the single phases of the didactic project "Conoscere e comunicare i Lager", a promotion of the Historical Archives of the City of Bolzano, which was carried on also by this school in Bolzano in the school year 1997/98.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Scuola Media in lingua italiana “Negri”

128

Ricordo un particolare

italiano, 1997, 39 Min., regia Malcolm Angelucci, Nadja Maniscalchi, Italia.

Commento

Storia di vita di un partigiano trentino ed ex deportato politico.

Kommentar

Lebensgeschichte eines Trientner Partisanen und politischen Ex-Deportierten.

Sujet

Episodes de la vie d'un partisan de la région Trentino et ancien déporté politique.

Comment

Life-story of a Trentin partisan and former political deportee.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Angelucci Malcolm e Maniscalchi Nadja

129

Testimonianze - Die Überlebenden 1: Candida Raoss, Giuseppe Raoss

italiano, 1997, 27 Min., regia Carla Giacomozzi, Italia.

Commento

Testimonianze di due ex deportati politici trentini.

Kommentar

Aussagen von zwei Trientinern, die aus politischen Gründen deportiert wurden.

Sujet

Témoignages de deux anciens déportés politiques du Trentino.

Comment

Testimonies of two former political deportees from the Trentino region.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

130

Testimonianze - Die Überlebenden 2: Valentino Zampol, Giovanni Pirovano

italiano, 1997, 35 Min., regia Carla Giacomozzi, Italia.

Commento

Testimonianze di due ex deportati politici italiani.

Kommentar

Aussagen von zwei italienischen Männern, die aus politischen Gründen deportiert wurden.

Sujet

Témoignages de deux anciens déportés politiques italiennes.

Comment

Testimonies of two Italian former political deportees.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution
Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

131

Testimonianze - Die Überlebenden 3: Josef Kneissl, Vinzenz Demetz, Luigi Emer

italiano/deutsch, 1997, 43 Min., regia Carla Giacomozzi, Italia.

Commento

Testimonianze di tre ex deportati della regione Trentino Alto-Adige.

Kommentar

Aussagen von drei Ex-Deportierten der Region Trentino - Südtirol.

Sujet

Témoignages de trois anciens déportés politiques du région Trentino – Haut Adige.

Comment

Testimonies of three former deportees from the Trentino – Upper Adige region.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

132

Lager a Bolzano / Lager in Bozen

italiano / deutsch, 1996, 12 Min., regia Carla Giacomozzi, Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Fotografie, disegni e testimonianze del Lager di Bolzano, uno dei 4 Lager nazisti italiani. Con quattro testimonianze di ex deportati politici italiani.

Kommentar

Fotos, Zeichnungen und Zeugnisse des Lagers von Bozen, einem der 4 Nazi-KZs in Italien. Mit vier Zeugnissen von italienischen politischen ehemaligen Deportierten.

Sujet

Photos, dessins et témoignages du camp de concentration de Bolzano, l'un des 4 camps de concentration nazis en Italie. Avec quatre témoignages d'anciens déportés politiques italiens.

Comment

Photos, drawings and testimonies of the concentration camp in Bolzano, one of the 4 Nazi concentration camps in Italy. Four testimonies of Italian ex-political prisoners

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

133

Noi ed Auschwitz

italiano, 2001, 37 Min., regia Lanfranco Di Genio, Italia.

Commento

Viaggio-studio nel Lager di Sachsenhausen, intervista ad un ex deportato greco per motivi razziali e visita ai Lager di Auschwitz 1 e di Auschwitz 2 - Birkenau.

Kommentar

Studienreise in das KZ von Sachsenhausen, Interview mit einem Griechen, der aus rassistischen Gründen deportiert wurde, und Besuch in den Konzentrationslagern von Auschwitz 1 und Auschwitz 2 – Birkenau.

Sujet

Le voyage-étude au camp de concentration de Sachsenhausen, l'interview à un ancien déporté grec et la visite aux camps de concentration d'Auschwitz 1 et Auschwitz 2 – Birkenau.

Comment

Study trip to the Sachsenhausen concentration camp, interview with a Greek deported for racial reasons and a visit to the concentration camps of Auschwitz 1 and Auschwitz 2 - Birkenau.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Liceo Classico in lingua italiana „Alighieri“

134

Cianci Gatti

Italiano (+ deutsch), 2000, 45 Min., regia Dietmar Höss, Italia.

Commento

Attraverso un'intervista, il video narra la storia della vita di Cianci Gatti, musicista bolzanino, e deportato nel Lager di Bolzano.

Kommentar

Durch ein Interview erzählt das Video die Lebensgeschichte von Cianci Gatti, einem Bozner Musiker, der in das Bozner KZ deportiert wurde.

Sujet

À l'aide d'une interview, la vidéo raconte la vie de Cianci Gatti, musicien de Bolzano et déporté dans le camp de concentration de Bolzano.

Comment

Through the words of the interview the video tells of the life of Cianci Gatti, a musician from Bolzano deported to the Bolzano concentration camp.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Blue Star Film e Zelig Scuola di Televisione e Cinema / Schule für Fernsehen und Film

135

Scrivere dai Lager / Briefe aus dem Lager

italiano, 2000, 30 Min., regia Carla Giacomozzi, Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Ex deportati leggono e commentano lettere e biglietti scritti alla famiglia negli anni della deportazione. Con la testimonianza di un cittadino che aiutava i deportati dall'esterno.

Kommentar

Ehemalige Deportierte lesen und kommentieren Briefe und Zettel, die sie während der Deportationszeit an ihre Angehörigen geschrieben hatten. Mit dem Zeugnis eines Bürgers, der den Deportierten von außen half.

Sujet

Des anciens déportés lisent et commentent les lettres et les cartes écrites aux familles pendant les années de la déportation. Avec le témoignage d'un citoyen qui aida les déportés de l'extérieur.

Comment

Ex-deportees read and comment letters and notes written to their families during the years of their deportation. The testimony of a citizen who helped the deportees from the outside.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

136

Conoscere e comunicare i Lager: un'esperienza educativa / Was ein Lager ist: Vergangenheitsbewältigung im Klassenzimmer: Eine lehrreiche Erfahrung

italiano / deutsch, 1999, 18 Min., regia Carla Giacomozzi, Giuseppe Paleari, Italia.

Commento

Il video illustra l'omonimo Progetto didattico condotto dal Comune di Bolzano nelle scuole medie inferiori e superiori di Bolzano e provincia sul tema dei Lager.

Kommentar

Das Video schildert das gleichnamige Unterrichtsprojekt, welches von der Stadtgemeinde Bozen in den Mittel- und Oberschulen Südtirols zum Thema der Konzentrationslager durchgeführt wurde.

Sujet

La vidéo montre le projet didactique "Connaître et communiquer les camps de concentration", mené par la Commune de Bolzano dans les écoles secondaires de Bolzano et de sa province sur le thème du camp de concentration.

Comment

The video shows the homonymous educational project launched by the City of Bolzano in junior high schools and high schools in Bolzano and its province on the concentration camps.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

137

La grolla: la memoria dell'offesa - In ricordo di Primo Levi

italiano, 1997, 29 Min., regia Maria Luisa Di Loreto, Italia.

Commento

Intervista ad un ex deportato politico piemontese ed ad una ex deportata aostana per motivi razziali, compagna di deportazione di Primo Levi.

Kommentar

Interview mit einem politischen Ex-Deportierten aus Piemont und mit einer Ex-Deportierten aus rassistischen Gründen aus dem Aostatal, die zusammen mit Primo Levi deportiert wurde.

Sujet

Interview des anciens déportés Italo Tibaldi et Luciana Nissim, qui a vécu la déportation avec Primo Levi.

Comment

Interview with the former deportees Italo Tibaldi and Luciana Nissim. The latter one was Primo Levi's deportation colleague.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

RAI di Aosta

138

Venezia, i giorni della Shoà

italiano, 1995, 42 Min., regia Alberto Castellani, Italia.

Commento

Immagini di repertorio e testimonianze ricostruiscono le vicende della comunità ebraica italiana sotto il regime nazi-fascista. Con testimonianze di ex deportate ed ex deportati razziali italiani.

Kommentar

Archivaufnahmen und Zeugnisse über die Rassendeportation mit besonderem Augenmerk auf die Erlebnisse der jüdischen Gemeinschaft in Italien unter dem nazifaschistischen Regime. Mit Zeugnissen von italienischen Ex-Rassendeportierten.

Sujet

Des images de répertoire et des témoignages reconstituent les événements de la communauté juive italienne sous le régime nazi-fasciste. Avec des témoignages d'anciennes déportées et d'anciens déportés raciaux italiens.

Comment

Pictures of the time and testimonies reconstruct the vicissitudes of the Italian Jewish community under the Nazi-Fascist regime. The testimonies of Italians deported for racial reasons.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Generali Assicurazioni S.p.A.

139

Tambre 11 gennaio 1945: La vita offesa

italiano, 1987, 37 Min., regia Serena Dal Borgo, Bruna Codogno, Italia.

Commento

Attraverso testimonianze di ex partigiani e di ex deportati è ricostruita la storia del rastrellamento subito dal paese di Tambre (Belluno) in cui finirono deportati 38 abitanti. Con le testimonianze di 3 ex deportati del Bellunese.

Kommentar

Mit Hilfe der Aussagen einiger Ex-Partisanen und Ex-Deportierten wird die Geschichte der Zwangsgefängennahme erzählt, die im Dorf namens Tambre

(bei Belluno) stattgefunden hat und zur Deportation von 38 Einwohnern führte. Mit den Aussagen von 3 Ex-Deportierten aus der Provinz Belluno.

Sujet

Reconstitution, à l'aide des témoignages des anciens partisans et des anciens déportés, de l'histoire de l'opération de ratissage subie par le village de Tambre (Belluno) qui a porté à la déportation de 38 habitants. Avec les témoignages de 3 anciens déportés de Belluno.

Comment

The single phases of the police rounding up in the village of Tambre (Belluno) is reconstructed by the testimonies of former partisans and deportees. This fact was the cause for the deportation of 38 inhabitants. The document contains also 3 testimonies of former deportees from the Bellunese region.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Comune di Tambre

140

Gross-Rosen

italiano (+ english + deutsch), 1996, 60 Min., regia Darius Krol, Polska.

Commento

Storia del Lager polacco di Gross-Rosen e dei suoi sottocampi con particolare riguardo al complesso delle gallerie realizzate nelle montagne "Sowie". Con testimonianze di ex deportati polacchi.

Kommentar

Geschichte des polnischen Lagers von Gross-Rosen und seiner Außenlager, mit besonderem Augenmerk auf das Galerienetz, das unter den Bergen "Sowie" gebaut wurde. Mit Aussagen von polnischen Ex-Deportierten.

Sujet

Histoire du camp polonais de Gross-Rosen et de ses camps satellites qui prend particulièrement en considération le réseau de galeries réalisé dans les montagnes "Sowie". Avec des témoignages des anciens déportés polonaises.

Comment

History of the Polish camp Gross-Rosen and its subdivisions with special regard to the set of tunnels drilled through the "Sowie" mountains. The film contains also testimonies of former deportees from Poland.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

State Museum Gross-Rosen

141

Majdanek - The concentration Camp in Lublin

english, 1996, 22 Min., regia B. Siwek-Ciupa, Polonia.

Commento

Immagini e documenti relativi alla storia ed alla liberazione del Lager polacco di Majdanek.

Kommentar

Bildaufnahmen und Dokumente über die Geschichte und die Befreiung des polnischen Lagers von Majdanek.

Sujet

Images et documents concernant l'histoire et la libération du camp polonais de Majdanek.

Comment

Frames and documents related to the history and the liberation of the Polish camp in Majdanek.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Majdanek State Museum

142

Auschwitz

italiano, 1991, 58 Min., regia Tadeusz Wudski, Polska.

Commento

Il video ricostruisce la storia del complesso concentrazionario di Auschwitz, presentando immagini documentarie. materiali esposti nel Museo di Auschwitz 1 ed immagini di oggi.

Kommentar

Das Video rekonstruiert die Geschichte des Konzentrationskomplexes von Auschwitz anhand von Bildern und Materialien, die im Museum von Auschwitz ausgestellt sind, und anhand von heutigen Bildern.

Sujet

La vidéo reconstitue l'histoire du camp de concentration d'Auschwitz en présentant des images documentaires, des objets exposés dans le Musée de Auschwitz 1 et des images d'aujourd'hui.

Comment

The video reconstructs the history of the Auschwitz concentration camp complex with documentary pictures, exhibits in the Auschwitz 1 Museum and today's photos.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

State Museum Auschwitz - Birkenau

143

Terezin Small Fortress

english, 1994, 29 Min., regia Maxmiliàn Petrik, Czech Republic.

Commento

Storia ed immagini del complesso fortificato boemo di Terezin (Nord di Praga), costruito tra il 1780 ed il 1790 dall'imperatore austriaco Giuseppe II ed adibito poi a prigione militare, a campo per prigionieri di guerra e quindi, dal 1940 al 1945, a campo di transito verso lo sterminio per decine di migliaia di deportati.

Kommentar

Geschichte und Bildaufnahmen des böhmischen Festungskomplexes von Terezin (nördlich von Prag), das zwischen 1780 und 1790 vom österreichischen Kaiser Joseph II. erbaut, später als Militärgefängnis und Lager für Kriegsgefangene und von 1940 bis 1945 als Durchgangslager zur Vernichtung mehrerer Tausende Deportierte gebraucht wurde.

Sujet

Histoire et images du complexe fortifié bohème de Terezin (au nord de Prague), construit entre 1780 et 1790 par l'empereur autrichien Joseph II, puis devenu prison militaire et camp pour prisonniers de guerre et de 1940 à 1945 camp de passage vers l'extermination pour des dizaines de milliers de déportés.

Comment

History of the Bohemian fortress Terezin built on the northern part of Prague by the Austrian emperor Joseph 2nd between 1780 and 1790. Later on it was used as military prison, as camp for the prisoners of war and finally from 1940 to 1945 as transit camp for tens of thousands deportees on the way to extermination.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Pamatnik Terezin (Terezin Memorial)

144

Terezin Theresienstadt

english, 1991, 30 Min., regia Maxmiliàn Petrik, Czech Republic.

Commento

Storia del ghetto situato nella fortezza grande di Terezin (Nord di Praga), della persecuzione e delle condizioni di vita degli ebrei ivi rinchiusi. Con immagini del film propagandistico "Il Führer regala una città agli ebrei".

Kommentar

Geschichte des Ghettos innerhalb der großen Festung von Terezin (nördlich von Prag), der Verfolgung und der Lebensbedingungen der dort eingesperrten Juden. Mit Ausschnitten aus dem Propagandafilm "Der Führer schenkt den Juden eine Stadt".

Sujet

Histoire du ghetto qui se trouvait dans la grande forteresse de Terezin (au nord de Prague), de la persécution et des conditions de vie des Juifs qui y étaient enfermés. Avec des images du film de propagande "Le Führer donne une ville aux Juifs".

Comment

History of the ghetto inside the big fort of Terezin (on the northern part of Prague), the persecution and the living conditions of those Hebrews which were locked up there. The film contains frames of the propagandistic film "The Führer gives a city to the Jews".

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Pamatnik Terezin (Terezin Memorial)

145

A story about a bad dream

english, 2000, 50 Min., regia Jana Hyklovà, Pavel Stingl, Czech Republic.

Commento

La vita e la deportazione di una tredicenne ebrea ceca attraverso la lettura del suo diario, immagini documentarie e disegni dei bambini del ghetto di Terezin.

Kommentar

Leben und Deportation eines dreizehnjährigen tschechischen jüdischen Mädchens, deren Tagebuch verlesen wird ; Bilder und Zeichnungen der Kinder des Ghettos von Terezin.

Sujet

La vie et la déportation d'une jeune fille juive de treize ans aveugle à travers la lecture de son journal, les images documentaires et les dessins des enfants du ghetto de Terezin.

Comment

The life and deportation of a thirteen year-old Czech Jewish girl reconstructed through the memoirs in her diary, documentary pictures and the drawings of the children of the Terezin ghetto.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

K2 Ltd.

146

Gli ultimi giorni

italiano, 1998, 84 Min., regia James Moll, USA.

Commento

Con testimonianze, immagini documentarie e la visita ai luoghi che li videro bambini e deportati, è ricostruita la storia di 5 ex deportati ebrei ungheresi ora residenti negli Stati Uniti.

Kommentar

Anhand von Zeugenaussagen und Bildern und durch den Besuch der Orte, an denen sie sich als Kinder befanden, wird die Geschichte von 5 ehemaligen deportierten Juden aus Ungarn erzählt, die heute in den Vereinigten Staaten leben.

Sujet

L'histoire de 5 anciens déportés, juifs hongrois aujourd'hui résidents aux États-Unis, est reconstituée avec des témoignages, des images documentaires et la visite dans les lieux de leur enfance et de leur déportation.

Comment

The story of 5 deported Hungarian Jews now residing in the United States reconstructed with testimonies and documentary pictures and through the visit of the places where they lived as children and where they were deported.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Steven Spielberg & Survivors of the Shoah Visual History Foundation

147

La deportazione e l'internamento nei Lager nazisti dei militari italiani

italiano, 1995, 28 Min., Italia.

Commento

Con immagini d'epoca e testimonianze, il filmato illustra i motivi ed i luoghi dell'internamento dei militari italiani dopo l'8 settembre 1943.

Kommentar

Mit Hilfe von damals gedrehten Aufnahmen und von Aussagen zeigt der Film die Gründe für die Gefangennahme und die Orte, in denen die italienischen Soldaten nach dem 8. September 1943 interniert wurden.

Sujet

La séquence filmée montre les causes et les lieux de l'internement des soldats italiens après le 8 septembre 1943 à l'aide d'images d'époque et des témoignages.

Comment

Using historical frames and testimonies, the film shows the reasons and the places of interment of Italian militaries after September 8th, 1943.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.E.I. di Roma.

148

Lager: "E' lo spirito che dà la vita"

italiano, 1995, 58 Min., regia don Sandro Bottigella, Italia.

Commento

Attraverso disegni di ex internati e testimonianze, il video illustra le condizioni di vita dei 600.000 internati militari italiani (IMI) dopo l'8 settembre 1943 nei Lager nazisti. Con testimonianze di 8 ex internati militari.

Kommentar

Mit Hilfe von Zeichnungen von Ex-Internierten und von Aussagen zeigt das Video die Lebensbedingungen der 600.000 internierten italienischen Soldaten (IMI), die nach dem 8. September in die NS-Lager geschleppt wurden. Mit den Aussagen von 8 Ex-Internierten.

Sujet

Description à l'aide des dessins des anciens internés et de témoignages des conditions de vie des 600.000 déportés militaires italiens (IMI) qui après le 8 septembre 1943 ont été internés dans les camps nazis. Avec les témoignages de 8 anciens internés.

Comment

By drawings of former internees and testimonies the videofilm shows the living conditions of the 600000 Italian military internees (IMI) which became internees of the Nazi camps after April 8th, 1943. There are also testimonies of 8 former internees.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Bottigella don Sandro

149

Lager di Wietzendorf Natale 1944 - Il presepio della prigionia italiano, 1996, 39 Min., regia don Sandro Bottigella, Italia.

Commento

Appunti di diario, tempere realizzate nei Lager di Leopoli e di Wietzendorf e la testimonianza dell'ex internato militare Tullio Battaglia descrivono il presepe da lui costruito nel Lager di Wietzendorf per il Natale 1944. Segue la descrizione dei materiali impiegati nella costruzione del presepe.

Kommentar

Tagebuchnotizen, Temperamalereien in den Lagern von Lvov und Wietzendorf und das Zeugnis des militärischen Ex-Internierten Tullio Battaglia beschreiben die im Lager von Wietzendorf für das Weihnachtsfest 1944 geschaffene Krippe. Es folgt die Beschreibung der verwendeten Materialien.

Sujet

Notes de journal, détrempe réalisées dans les camps de concentration de Lviv et de Wietzendorf, et le témoignage de l'ancien interné militaire Tullio Battaglia, qui décrivent la crèche qu'il avait construit dans le camp de concentration de Wietzendorf pour le Noël 1944.

Comment

Diary notes and tempera paintings made in the concentration camps of Leopoldis and Wietzendorf and the testimony of the former prisoner of war, Tullio Battaglia, as he describes the nativity scene he built in the concentration camp of Wietzendorf for Christmas 1944. The description of the materials used to make the nativity scene.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Bottigella don Sandro

150

Soldati

italiano, 1995, 63 Min., regia Paolo Vinai, Italia.

Commento

Quindici testimonianze di ex internati militari piemontesi.

Kommentar

Fünfzehn Zeugnisse von militärischen Ex-Internierten aus dem Piemont.

Sujet

Quinze témoignages d'anciens internés militaires piémontais.

Comment

Fifteen testimonies of ex-prisoners of war from Piedmont.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Consiglio Regionale del Piemonte ed A.N.E.I. di Torino

151

I soldati italiani nei Lager nazisti

italiano, 1995, 45 Min., Italia.

Commento

Disegni, fotografie ed una testimonianza tracciano una panoramica delle cause e delle condizioni dell'internamento militare italiano.

Kommentar

Zeichnungen, Fotos und ein Zeugnis zeichnen ein Bild der Ursachen und der Umstände der italienischen militärischen Internierung.

Sujet

Des dessins, des photos et un témoignage tracent un panorama des causes et des conditions de l'internement militaire italien.

Comment

Drawings, photos and testimonies provide an overview of the causes and of the conditions in Italian prisoner camps.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

A.N.E.I. di Firenze

152

La storia? Siamo noi

italiano, 2000, 60 Min., regia Valeria Cerasi, Grisci Rosaria, Minichini Ugo, Italia.

Commento

Interviste a 10 anziani di Amelia (Terni) che narrano ricordi di vita e di guerra di cui sono stati protagonisti; tra di essi un internato militare.

Kommentar

Interview von 10 Senioren aus Amelia (Terni), die von ihren Lebens- und Kriegserinnerungen erzählen; unter ihnen befindet sich ein Militärinternierter.

Sujet

Les interviews à 10 vieux d'Amelia (Terni) qui racontent les souvenirs de vie et de guerre qui les ont vus comme protagonistes ; parmi eux, un interné militaire.

Comment

Interview with 10 elderly people of Amelia (Terni) as they tell the story of their lives and narrate their wartime memories; one of them was a prisoner of war.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Cerasi Valeria

153

Il presepio di Tullio Battaglia, I canti dai Lager, Testimonianza

italiano, 1997, 99 Min., regia don Sandro Bottigella, Italia.

Commento

Il video descrive la presentazione dell'iniziativa *La Memoria in Rassegna* avvenuta a Nova Milanese nel 1997, con l'illustrazione del presepe creato nel Lager di Wietzendorf, il concerto *Canti dai Lager* e la testimonianza di un ex deportato politico.

Kommentar

Das Video beschreibt die Präsentation der Initiative “Erinnerungen Revue passieren lassen”, die 1997 in Nova Milanese stattgefunden hat. Mit der Beschreibung der im Lager von Wietzendorf gebauten Krippe, dem Konzert “Musik aus dem Lager” und der Aussage eines politischen Ex-Deportierten.

Sujet

La vidéo décrit la présentation de l'initiative *La Memoria in Rassegna (La Mémoire en Revue)* qui a eu lieu à Nova Milanese en 1997 et montre aussi la crèche créée dans le camp de Wietzendorf, le concert *Canti dai Lager (Chants qui viennent du camp)* et le témoignage d'un ancien déporté politique.

Comment

The video film describes the presentation of the initiative “Memory: the urgency to have it” in Nova Milanese in 1997 and shows pictures of the crib

**build in the camp in Wietzendorf. It contains also the concert “Canti dai Lager”
and the testimony of a former political deportee.**

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Bottigella don Sandro

Liberazione/Befreiung/Libération/Liberation

154

Crimini del pensiero

italiano, 1993, 17 Min., regia Franco Ciusa, Mimmo Crocè, Guido Wilhelm, Italia.

Commento

Le immagini girate dalle truppe alleate durante la liberazione dei Lager costituiscono documento di quanto è accaduto contro ogni tentativo di revisionismo e negazionismo.

Kommentar

Die von den Alliierten bei der Befreiung der Lager gedrehten Aufnahmen bilden ein Zeugnis gegen jeden Versuch von Revisionismus und Leugnung.

Sujet

Les images tournées par les soldats alliés pendant la libération des camps de concentration documentent ce qui s'est passé contre toute tentative de révisionnisme et négationnisme.

The pictures shot by Allied troops during the liberation of the concentration camps document what actually happened in the face of any attempt at revisionism and negationism.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Ciusa Franco

155

Post WW II and concentration camps - 1946

english, 1946, 7 Min., Italia.

Commento

Immagini realizzate da cineoperatori al seguito delle truppe alleate che propongono alcuni fatti rilevanti del 1945 fra cui lo sgancio della bomba atomica su Hiroshima, la resa militare tedesca, la resa giapponese e immagini dai Lager nei giorni della liberazione.

Kommentar

Filmaufnahmen der Kameraleute im Gefolge der Alliierten mit einigen wichtigen Ereignissen des Jahres 1945 wie der Abwurf der Atombombe auf Hiroshima, die Kapitulation Deutschlands und Japans sowie Bildern zum Zeitpunkt der Befreiung.

Sujet

Des images tournées par des caméramans à la suite des Alliés qui proposent des événements de 1945, entre autres le lancement de la bombe atomique sur Hiroshima, la capitulation militaire allemande et du Japon, et les images des camps de concentration pendant la libération.

Comment

Pictures shot by the cameraman accompanying Allied troops reporting the highlights of 1945 among which the launching of the atomic bomb on Hiroshima, the surrender of Germany, the Japanese *surrender and pictures of the concentration camps during their liberation.*

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution
Granata Film

156

“50 Jahre danach” - Festakt zur Befreiung des KZ Ebensee am 5. und 6. Mai 1995

deutsch, 1996, 41 Min., regia Max Stelzhammer, Österreich.

Commento

Immagini della manifestazione internazionale organizzata ad Ebensee in occasione del 50. anniversario della liberazione del Lager di Ebensee, sottocampo del Lager di Mauthausen.

Kommentar

Bildaufzeichnung der internationalen Veranstaltung, die anlässlich des 50. Jahrtages der Befreiung des Lagers von Ebensee, Außenlager von Mauthausen, in Ebensee stattgefunden hat.

Sujet

Des images de la manifestation internationale qui a eu lieu à Ebensee pour le 50e anniversaire de la libération du camp de Ebensee, camp satellite du camp de Mauthausen.

Comment

Frames of the international event in Ebensee on the 50th anniversary of the liberation of its concentration camp which is a satellite camp of Mauthausen.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

KZ-Gedenkstätte Widerstands Museum

157

La libération de Rennes

français, 1989, 16 Min., France.

Commento

Immagini dagli archivi americani della liberazione del capoluogo bretone operata dalle truppe alleate il 4 agosto 1944.

Kommentar

Bilder aus den amerikanischen Archiven über die Befreiung der bretonischen Hauptstadt von Seiten der Alliierten am 4. August 1944.

Sujet

Des images tirées des archives américaines sur la libération de Rennes, chef-lieu breton, menée par l'armée alliée le 4 août 1944.

Comment

Pictures from US archives on the liberation of the Breton regional capital by Allied troops on August 4, 1944.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Musée de Bretagne

158

Der verlorene Zug - Auf den Rädern der Reichsbahn durch die Hölle
deutsch, 1999, 60 Min., regia Hans Jürgen Hemel, Deutschland.

Commento

Testimoni ricordano l'odissea e la liberazione di un treno di deportati proveniente da Bergen Belsen diretto a Tröbitz nel Luneburgo.

Kommentar

Zeitzeugen erinnern an die Odyssee eines KZ-Zuges von Bergen Belsen nach Tröbitz und an ihre Befreiung in der Lüneburger Heide.

Sujet

Des témoins racontent l'odyssée et la libération d'un train de déportés provenant de Bergen Belsen vers Tröbitz dans le Luneburg.

Comment

Witnesses recall the odyssey and the liberation of a train carrying deportees from Bergen Belsen and directed to Tröbitz in Lüneberg.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Memomedia Productions

159

The Beloved Occupied – The US Army in Nuremberg 45 –55
english, 2000, 44 Min., regia Peter Heigl, Deutschland.

Commento

Documentari inediti illustrano momenti della decennale presenza dell'esercito americano a Norimberga, dal 1945 al 1955.

Kommentar

Unveröffentlichte Dokumentarfilme zeigen Ausschnitte aus der zehnjährigen Präsenz des amerikanischen Heeres in Nürnberg, vom 1945 bis 1955.

Sujet

Des documents inédits racontant des épisodes de la longue présence de l'armée américaine à Nuremberg, de 1945 à 1955.

Comment

Documentaries never seen before showing scenes from the 10-year presence of the US army in Nuremberg from 1945 to 1955.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Bayerischer Rundfunk Studio Franken

160

Il Giudizio di Norimberga

italiano, 1999, 33 Min., regia Alessandro Amaducci, Italia.

Commento

Immagine documentarie del processo tenutosi a Norimberga dal 14.11.45 al 1.10.46 contro Hermann Göring (condannato a morte, suicidatosi), Rudolf Hess (ergastolo), Joachim von Ribbentrop (impiccato), Wilhelm Keitel (impiccato), Ernst Kaltenbrunner (impiccato), Alfred Rosenberg (impiccato), Hans Frank (impiccato), Wilhelm Frick (impiccato), Julius Streicher (impiccato), Walther Funk (ergastolo), Hjalmar Schacht (assolto), Karl Doenitz (carcere), Erich Raeder (ergastolo), Baldur von Schirach (carcere), Fritz Sauckel (impiccato),

Alfred Jodl (impiccato), Franz von Papen (assolto), Arthur Seyss-Inquart (impiccato), Albert Speer (carcere), Konstantin von Neurath (carcere), Hans Fritzsche (assolto).

Kommentar

Bilder der Nürnberger Prozesse, die vom 14. 11.45 bis zum 1.10.46 gegen Hermann Göring (zum Tod verurteilt, hat Selbstmord verübt), Rudolf Hess (lebenslang), Joachim von Ribbentrop (erhängt), Wilhelm Keitel (erhängt), Ernst Kaltenbrunner (erhängt), Alfred Rosenberg (erhängt), Hans Frank (erhängt), Wilhelm Frick (erhängt), Julius Streicher (erhängt), Walther Funk (lebenslang), Hjalmar Schacht (freigesprochen), Karl Doenitz (Gefängnis), Erich Raeder (lebenslang), Baldur von Schirach (Gefängnis), Fritz Sauckel (erhängt), Alfred Jodl (erhängt), Franz von Papen (freigesprochen), Arthur Seyss-Inquart (erhängt), Albert Speer (Gefängnis), Konstantin von Neurath (Gefängnis) und Hans Fritzsche (freigesprochen) geführt wurden.

Sujet

Les images documentaires du proces qui s'est déroulé à Nuremberg du 14 novembre 1945 au 1^{er} octobre 1946 contre Hermann Goering (condamné à mort, suicide), Rudolf Hess (peine à vie), Joachim von Ribbentrop (pendu), Wilhelm Keitel (pendu), Ernst Kaltenbrunner (pendu), Alfred Rosenberg (pendu), Hans Frank (pendu), Wilhelm Frick (pendu), Julius Streicher (pendu), Walther Funk (peine à vie), Hjalmar Schacht (acquitté), Karl Doenitz (prison), Erich Raeder (peine à vie), Baldur von Schirach (prison), Fritz Sauckel (pendu), Alfred Jodl (pendu), Franz von Papen (acquitté), Arthur Seyss-Inquart (pendu), Albert Speer (prison), Konstantin von Neurath (prison), Hans Fritzsche (acquitté).

Comment

Documentary footage of the Nuremberg trials from 14 November 1945 to 1 October 1946 against Hermann Goering (sentenced to death ; committed suicide), Rudolf Hess (life sentence), Joachim von Ribbentrop (hanged), Wilhelm Keitel (hanged), Ernst Kaltenbrunner (hanged), Alfred Rosenberg (hanged), Hans Frank (hanged), Wilhelm Frick (hanged), Julius Streicher (hanged), Walther Funk (life sentence), Hjalmar Schacht (acquitted), Karl Doenitz (prison sentence), Erich Raeder (life sentence), Baldur von Schirach (prison sentence), Fritz Sauckel (hanged), Alfred Jodl (hanged), Franz von Papen (acquitted), Arthur Seyss-Inquart (hanged), Albert Speer (prison sentence), Konstantin von Neurath (prison sentence), Hans Fritzsche (acquitted).

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Consiglio Regionale del Piemonte

161

Italy to a G.I. - 1943

english, 1943, 12 Min., Italia.

Commento

Immagini realizzate da cineoperatori al seguito delle truppe alleate che documentano azioni di guerra navale, aerea e terrestre nonché la liberazione di Napoli ed i primi aiuti alla popolazione civile.

Kommentar

Aufnahmen von Kameraleuten im Gefolge der Alliierten, die Land-, Luft- und Seekriegsaktionen sowie die Befreiung von Neapel und die ersten Hilfsmaßnahmen an die Zivilbevölkerung zeigen.

Sujet

Des images tournées par les caméramans à la suite des Alliés, documentent des actions de guerre navale, aérienne et terrestre en plus de la libération de Naples et les premières aides à la population civile.

Comment

Pictures shot by the cameramen accompanying Allied troops and documenting the sea, air and land war operations as well as the liberation of Naples and the first aid to the civilian population.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Granata Film

162

Report on Italy - 1945

english, 1945, 19 Min., Italia.

Commento

Immagini realizzate da cineoperatori al seguito delle truppe alleate che descrivono la situazione economica e politica dell'Italia dell'immediato dopoguerra, con riferimento all'azione del Governo Militare Alleato ed al rinvenimento delle vittime dell'eccidio delle Fosse Ardeatine.

Kommentar

Aufnahmen von Kameraleuten im Gefolge der Alliierten, die die wirtschaftliche und politische Lage in Italien in der ersten Nachkriegszeit beschreiben, mit Bezug auf die Tätigkeit der Militärregierung der Alliierten und Schilderung der Ereignisse hinsichtlich der Gebarung der Opfer des Massakers der Fosse Ardeatine.

Sujet

Des images tournées par les caméramans à la suite des Alliés qui racontent la situation économique et politique de l'Italie pendant le premier après-guerre, l'action du Gouvernement allié et la découverte des victimes du massacre des Fosse Ardeatine.

Comment

Footage by cameraman accompanying Allied troops describing the economic and political situation in Italy following the war with regard to the initiatives of the Allied Military Government and the discovery of the victims of the massacre at the Fosse Ardeatine.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Granata Film

163

I giorni liberi

italiano, 1998, 54 Min., regia Giovanna Gasparini, Vittorio Rifranti, Italia.

Commento

Testimonianze di uomini e donne attivi nella resistenza al nazi-fascismo a Milano e provincia dal 1943 al 1945.

Kommentar

Aussagen von Männern und Frauen, die von 1943 bis 1945 im Widerstandskampf gegen den Nazifaschismus in Mailand und Provinz tätig waren.

Sujet

Des témoignages d'hommes et femmes qui ont été actifs dans la résistance au nazifascisme à Milan et alentours de 1943 à 1945.

Comment

Testimonies of men and women which took an active part in the Resistance to Nazi fascism in Milan and its surrounding area from 1943 to 1945.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Gasparini Giovanna e Rifranti Vittorio

Vari/Verschiedene/Différents/Others

164

Story of Survivors from Patria

english, 1997, 58 Min., regia Pavel Stingl, Czech Republic.

Commento

Attraverso molte testimonianze viene ricostruita l'avventura della nave Patria che, nel 1940, per nove settimane vagò senza meta nel Mediterraneo, cercando di trasportare ca. 4.000 ebrei europei dai territori occupati dai nazisti verso la Palestina.

Kommentar

Anhand zahlreicher Zeugnisse wird die Geschichte des Schiffes Patria aufgezeigt, das 1940 beim Versuch, ca. 4.000 europäische Juden aus den von den Nazis besetzten Gebieten nach Palästina zu transportieren, neun Wochen lang ziellos im Mittelmeer herumirrte.

Sujet

À travers beaucoup de témoignages, on raconte l'aventure du bateau Patria qui pour neuf semaines, en 1940, erra sans but dans la Méditerranée cherchant à transporter des territoires occupés par les nazis vers la Palestine près de 4.000 juifs européens.

Comment

The reconstruction of the adventure of the Patria, a ship which in 1940 roamed without destination across the Mediterranean for nine weeks trying to carry about 4,000 European Jews away from Nazi-occupied Europe to Palestine.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

K2 Ltd.

165

“Der schwarze Mittwoch” - Polizeikompanie Nürnberg vernichtet Kortelisy

deutsch, 1998, 23 Min., regia Jim G. Tobias, Deutschland.

Commento

Attraverso le testimonianze dei pochi sopravvissuti all'eccidio nel paese ucraino di Kortelisy operato dalla Compagnia di Polizia "Norimberga" il 23 settembre 1942, è ricostruita la cronaca dell'eccidio nel quale vennero massacrati 2.875 abitanti.

Kommentar

Mit Hilfe der Aussagen der wenigen, die das von der Polizeikompanie “Nürnberg” angerichtete Blutbad vom 23. September 1942 im ukrainischen Dorf Kortelisy überlebt haben, wird dieses Blutbad rekonstruiert, das 2.875 Einwohnern das Leben kostete.

Sujet

A l'aide des témoignages de rares survivants a été reconstitué la chronique du massacre dans le village ukrainien de Kortelisy perpétré par la compagnie de police "Nuremberg" le 23 septembre 1942 qui a coûté la vie à 2.875 habitants.

Comment

Reconstruction of the the chronicle of the massacre in the Ukrainian village Kortelisy perpetrated by the police company “Norimberga” on September 23rd, 1942 using testimonies of the less number of survivors. 2875 inhabitants were massacred in this slaughter.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Medienwerkstatt Franken

166

Man hat es überlebt - Südtiroler Kriegsgefangene in Rußland 1943-1945

deutsch, 1998, 66 Min., regia Gottfried Deghenghi, Italia.

Commento

La vicenda dei soldati tedeschi fatti prigionieri dai russi durante e dopo la guerra è illustrata attraverso immagini d'epoca, sopralluoghi presso Mosca e S. Pietroburgo ed interviste ad ex internati altoatesini in Unione Sovietica.

Kommentar

Das Video zeigt mit Hilfe von damals gedrehten Aufnahmen und von Lokalausweisen in Moskau und St. Petersburg die Geschichte der deutschen Soldaten, die während und nach dem Krieg von den Russen gefangengenommen wurde. Dazu Interviews mit Südtirolern, die in sowjetischer Gefangenschaft waren.

Sujet

Le récit des vicissitudes des soldats allemands qui ont été fait prisonniers par les russes pendant et après la guerre, fait à l'aide d'images d'époque, des visites aux lieux à Moscou et à St. Petersbourg ainsi que de quelques interviews des anciens déportés du Tyrol du Sud internés en Union Soviétique.

Comment

The lot of German soldiers captured by the Russians during and after the war appears by historical frames, surveys near Moscow and S. Petersburg and also by interviews with former South Tyrolian which were interned in Soviet Union.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Telefilm

167

Sudie, Jeruzale!

english, 1994, 54 Min., regia Saulius Berzinis, Lituania.

Commento

Il video rivisita i luoghi della storia e della distruzione della comunità ebraica della città lituana di Yerushalayim de Lita sullo sfondo della tragedia degli ebrei lituani.

Kommentar

Das Video filmt die historischen Stätten der Verwüstung der jüdischen Gemeinschaft in der litauischen Stadt Yerushalayim de Lita vor dem Hintergrund der Tragik der litauischen Juden.

Sujet

La vidéo revisite les lieux de l'histoire et de l'extermination de la communauté juive de la ville lithuanienne de Yerushalayim de Lita, qui s'inscrivent sur la toile de fond de la tragédie des juifs lithuaniens.

Comment

The video revisits the history and the destruction of the Jewish community in the Lithuanian city of Yerushalayim de Lita against the background of the tragedy of the Lithuanian Jews.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Film studio "KOPA"

168

Invasion of Sicily. Battle scenes in Italy - 1943

english, 11 Min., Italia.

Commento

Le immagini, realizzate da cineoperatori al seguito delle truppe alleate, documentano l'avanzata dell'esercito alleato dall'Italia meridionale e descrivono in particolare la battaglia di Montecassino.

Kommentar

Die Aufnahmen, von Kameraleuten im Gefolge der Alliierten gedreht, zeigen den Vormarsch der Alliierten in Süditalien und beschreiben insbesondere die Schlacht bei Montecassino.

Sujet

Les images, tournées par les caméramans à la suite des Alliés, documentent l'avance de l'armée alliée de l'Italie du sud et elles racontent en particulier la bataille de Montecassino.

Comment

The pictures shot by the cameramen accompanying Allied troops document the advance of the Allied army from Southern Italy and describe, in particular, the Battle of Montecassino.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Granata Film

169

Memorie d'altri

italiano, 1995, 35 Min., regia Antonello Sacchetti, Italia.

Commento

Figlio e padre raccontano le proprie esperienze della seconda guerra mondiale, ricordando i bombardamenti sul fronte di Montecassino e la prigionia di guerra in Africa e in Inghilterra.

Kommentar

Vater und Sohn erzählen zwei Erlebnisse aus dem Zweiten Weltkrieg, von den Bombenanschlägen an der Front von Montecassino und der Gefangenschaft in Afrika und England.

Sujet

Le fils et le père racontent leurs expériences de la deuxième guerre mondiale, se souvenant des bombardements sur le front de Montecassino et la captivité de guerre en Afrique et en Angleterre.

Comment

Father and son tell their experiences during World War II and recall the bombings along the Montecassino front and their captivity as prisoners of war in Africa and England.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Associazione "Ad occhi aperti"

170

L'altra riva del Don

italiano / inglese, 1996, 43 Min., regia Umberto Asti, Italia.

Commento

I soldati italiani in Russia nei filmati dell'Archivio Storico Centrale dell'ex URSS.

Kommentar

Italienische Soldaten in Russland aus den Filmen des Historischen Zentralarchivs der ehemaligen UdSSR.

Sujet

Les soldats italiens en Russie dans les documentaires des l'Archives Historiques Centrales de l'ex-URSS.

Comment

Italian soldiers in Russia in the footage of the Central Historical Archive of the former-USSR.

Ente/Körperschaft/Organisme/Institution

Officinema SNC

Parole chiave/Stichworte/Keywords/Mots-clés

Le **parole chiave** rendono possibile la ricerca di argomenti-tema trattati in una o più videocassette, di cui è indicato il numero riportato nel catalogo.

Die **Stichworte** ermöglichen die Suche der in einer oder mehreren Videokassetten behandelten Themen. Die Nummer weist auf deren Position im Katalog hin.

The **keywords** make it possible to search by topic one or more videotapes indicated with its number in the catalogue.

Les **mots-clés** permettent la recherche d'arguments-thèmes contenus dans une ou plusieurs cassettes vidéo, dont le numéro est indiqué dans le catalogue.

- Alleati in Italia** 2, 8, 9, 15, 16, 161, 162, 168
Antisemitismo 53, 60, 64, 78, 79, 86, 88, 101, 138, 164, 167
Bambini nei Lager 115, 144, 145
Banda fascista "Carità" 41
Banda fascista "Collotti" 86
Banda fascista "Koch" 28
Canti dai Lager 66, 72, 77, 153
Castello di Hartheim 96, 100, 104, 105, 120, 124
Deportazione 2, 5, 8, 9, 16, 24, 27, 30, 31, 48, 57, 65, 69, 73, 74, 109, 117, 120, 121, 123, 125, 127, 132, 136, 154, 155, 156, 158, 160, 163
Deportazione politica 6, 15, 47, 58, 66, 70, 71, 76, 80, 83, 85, 86, 87, 92, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 112, 113, 115, 116, 118, 124, 126, 128, 129, 130, 131, 135, 139, 140, 142, 143
Deportazione razziale 6, 25, 59, 60, 64, 67, 70, 71, 78, 80, 83, 86, 89, 90, 101, 112, 113, 115, 116, 118, 133, 137, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 158
Donne nei Lager 48, 61, 62, 71, 72, 76, 83, 95, 102, 115, 116, 132, 137
Donne nella Resistenza 9, 13, 16, 17, 19, 22, 23, 36, 46, 49, 76, 83, 113, 124, 138, 146
Eccidi (Lituania) 167
Eccidi 1942 (Rep. Ceca – Lidice) 61
Eccidi 1942 (Ucraina – Kertelisy) 165
Eccidi 1943 (Grecia – Cefalonia) 9, 54, 55
Eccidi 1943 (Grecia – Corfù) 54, 55
Eccidi 1943 (Italia – Caiazzo) 12
Eccidi 1944 (Croazia – Lipa) 24
Eccidi 1944 (Italia – Bassano del Grappa) 51
Eccidi 1944 (Italia – Benedicta) 9, 32
Eccidi 1944 (Italia – Borga) 52
Eccidi 1944 (Italia – Boves) 9
Eccidi 1944 (Italia – Castelnuovo dei Sabbioni e Meleto) 9
Eccidi 1944 (Italia – Figline di Prato) 124
Eccidi 1944 (Italia – Firenze via Giuliani) 40
Eccidi 1944 (Italia – Fondotoce) 30, 33

Eccidi 1944 (Italia – Forno) 44
Eccidi 1944 (Italia – Fosse Ardeatine) 8, 9, 25, 162
Eccidi 1944 (Italia – Frigido) 9
Eccidi 1944 (Italia – Marradi) 9
Eccidi 1944 (Italia – Milano piazzale Loreto) 8, 29
Eccidi 1944 (Italia – Monte Sole / Marzabotto) 9, 15
Eccidi 1944 (Italia – Montemaggio) 45
Eccidi 1944 (Italia – Niccioleta) 42, 43
Eccidi 1944 (Italia – Sabbiuono) 83
Eccidi 1944 (Italia – S. Anna di Stazzema) 9
Eccidi 1944 (Italia – S. Terenzio) 9
Eccidi 1944 (Italia – Trieste Via Ghega) 24
Eccidi 1944 (Italia – Valla) 9
Eccidi 1944 (Italia – Villanova) 21
Eccidi 1945 (Italia – Cavriago) 22
Eccidi 1945 (Italia – Imola Stabilimento Vecchio) 16
Ghetto di Cracovia 53
Ghetto di Lodz 60
Ghetto di Roma 25, 89
Ghetto di Terezin 144, 145
Ghetto di Varsavia 109
Ghetto di Venezia 138
Guerra di Spagna 24, 41
Internamento militare 9, 42, 54, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 166, 170
Lager di Auschwitz 1 89, 101, 102, 109, 112, 118, 121, 133, 138, 142
Lager di Auschwitz 2 - Birkenau 60, 72, 83, 89, 95, 101, 102, 109, 112, 113, 114, 115, 118, 119, 120, 121, 133, 137, 142, 145, 146
Lager di Auschwitz 3 - Monowitz 121
Lager di Bergen-Belsen 64, 67, 95, 102, 115, 158
Lager di Bolzano 65, 83, 95, 99, 102, 106, 107, 108, 117, 118, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 134, 135, 136, 139, 163
Lager di Breitenau 71
Lager di Buchenwald 60, 70, 85, 87, 99, 115, 135
Lager di Dachau 5, 65, 91, 95, 97, 104, 106, 107, 108, 112, 118, 125, 126, 136, 146
Lager di Debrecen 67
Lager di Dora 147
Lager di Ebensee 91, 92, 94, 96, 97, 98, 100, 104, 105, 120, 124, 156
Lager di Flossenbürg 63, 99
Lager di Fossoli 76, 78, 80, 95, 101, 106, 118, 135, 137, 139, 163
Lager di Gross-Rosen 140
Lager di Gusen 56, 57, 58, 76, 94, 96, 97, 98, 100, 104, 105, 106, 107, 117, 120, 124, 153
Lager di Innsbruck/Reichenau 47, 92, 78
Lager di Küstrin 60
Lager di Langenstein 99
Lager di Majdanek 109, 141
Lager di Mauthausen 31, 56, 58, 76, 82, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 103,

104, 105, 106, 107, 117, 118, 120, 122, 124, 139, 153, 160
Lager di Melk 97
Lager di Moringen 61
Lager di Niederhagen - Wewelsburg 66
Lager di Ravensbrück 61, 62, 76, 95, 102, 115
Lager di Rawicz 60
Lager di Sachsenhausen 60, 111, 113, 133
Lager di San Sabba 83, 84, 86, 102, 115, 118, 122, 138
Lager di Stutthof 109
Lager di Terezin 110, 118, 143, 144
Lager di Treblinka 109, 147
Lager di Überlingen 65
Lager di Uckermark 61
Lager di Westerbork 64
Liberazione d'Italia 2, 7, 8, 9, 11, 14, 31, 54, 76, 162
Liberazione dei Lager 56, 61, 63, 67, 70, 98, 99, 103, 112, 115, 124, 138, 140, 141, 146, 154, 155, 158
Liberazione del Vicentino 52
Liberazione dell'Umbria 49
Liberazione della Valle d'Aosta 50
Liberazione di Berlino 6
Liberazione di Bologna 13, 16, 163
Liberazione di Cavriago 22
Liberazione di Chianciano 47
Liberazione di Genova 8
Liberazione di Imola 16
Liberazione di Milano 1, 28, 30, 163
Liberazione di Napoli 161
Liberazione di Norimberga 159
Liberazione di Novara e del Novarese 1, 33
Liberazione di Parigi 1
Liberazione di Prato 124
Liberazione di Ravenna 19
Liberazione di Rennes 157
Liberazione di Roma 78
Liberazione di Siena e del Senese 45, 46
Liberazione di Torino 1, 39
Liberazione nella regione Giulia 24
Marcia della morte 63, 137, 145, 146
Museo del Castello di Wewelsburg 66
Museo del Lager di Auschwitz 1 142, 146
Museo del Lager di Bergen-Belsen 146, 158
Museo del Lager di Breitenau 71
Museo del Lager di Dachau 146
Museo della Repubblica Partigiana di Montefiorino 18
Museo della Resistenza e della Deportazione dell'Isère a Grenoble 59
Museo della Settimana di Sangue di Köpenick a Berlino 6
Museo Monumento al Deportato di Carpi 81, 120

Prigionieri civili 40
Prigionieri di guerra 166, 169, 170
Processo di Norimberga 160
Resistenza ad Auschwitz 2 - Birkenau 60
Resistenza a Berlino 5, 6
Resistenza a Colonia 5
Resistenza a Firenze 41
Resistenza a Milano e nel Milanese 29, 30, 163
Resistenza a Napoli 9
Resistenza a Torino 37, 112
Resistenza a Trieste 86
Resistenza ebraica a Cracovia 53
Resistenza ebraica in Francia 59
Resistenza europea 7, 14, 34
Resistenza in Austria 3
Resistenza in Belgio (Die Roten Rebellen) 66
Resistenza in Francia 1, 4
Resistenza in Jugoslavia 1
Resistenza in Liguria 32
Resistenza in Piemonte 1, 9, 35, 36, 38, 39, 113
Resistenza in Romagna 19, 20, 21
Resistenza in Toscana 41, 42
Resistenza in Trentino 48, 128, 131
Resistenza in Umbria 49
Resistenza in Valle d'Aosta 1, 50
Resistenza in Venezia Giulia 24
Resistenza nei Lager 142
Resistenza nel Bellunese 139
Resistenza nel Bolognese 15
Resistenza nel Modenese 17
Resistenza nel Novarese 33
Resistenza nel Pratese 124
Resistenza nel Reggiano 22, 23
Resistenza nel Senese 45, 46, 47
Resistenza nel Varesino 31
Resistenza nel Vicentino 48, 52
Resistenza nelle Valli Bergamasche 26
Resistenza nelle Valli Bresciane 27
Resistenza nell'Imolese 16
Sacerdoti nei Lager 58, 95, 106, 108
Sacerdoti nella Resistenza 15, 40, 106, 107, 108, 126, 132, 148
Sacrario ai caduti di Marzabotto 15
Scioperi in Italia 1943 34, 52, 76, 163
Scioperi in Italia 1944 16, 34, 36, 49, 52, 76, 124
Testimoni di Geova nei Lager 66, 68, 69, 71
**Testimonianze 5, 6, 13, 17, 19, 21, 22, 23, 25, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39,
40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 49, 51, 52, 53, 55, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66,
67, 68, 69, 70, 71, 72, 76, 83, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 98, 99,**

**100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 112, 113, 115, 116, 117, 118,
120, 121, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136,
137, 138, 139, 140, 145, 152, 153, 146, 147, 149, 150, 151, 157, 158, 163,
164, 165, 166, 167, 169, 170**

***Viaggio nei Lager* 58, 75, 79, 82, 90, 91, 94, 96, 97, 100, 103, 104, 105, 109, 111,
116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 126, 133, 136, 158**

Elenco dei partecipanti/Teilnehmerliste/List of the Participants/Liste des participants

Nell'**elenco** è riportato in ordine alfabetico il recapito di ciascun partecipante alle tre edizioni dell'iniziativa **La Memoria in Rassegna**.

I numeri di telefono e di fax indicati sono privi del prefisso internazionale.

In der **Liste** wurde die Anschrift jedes Teilnehmers der drei Auflagen der Initiative **Erinnerungen Revue passieren lassen** in alphabetischer Reihenfolge wiedergegeben.

Die Telefon- und Faxnummern sind ohne internationale Vorwahl angegeben.

The **list** provides the addresses of the participants of the three editions of the "**La Memoria in Rassegna – Memory in Review**" initiative in alphabetical order.

The telephone and fax numbers do not include the international dialling code.

La **liste** dresse en ordre alphabétique les coordonnées de chaque participant aux trois éditions de l'initiative **La Mémoire en Revue**.

Aux numéros de téléphone et de télécopie indiqués, il faut faire précéder l'indicatif international.

Alice, Casa di produzione Samisdat

Firenza Roncalli

Via San Martino 15, 20122 Milano, Italia

Tel. + fax 02 - 58300212

A.N.C.F.A.R.G.L.

Associazione Nazionale Combattenti della Guerra di Liberazione

Inquadrati nei Reparti Regolari delle Forze Armate

Giuseppe Valencich

Via Sforza 4, 00184 Roma, Italia

Tel. 06 - 4818773 Fax 06 - 4815726

A.N.E.D.

Associazione Nazionale Ex Deportati Politici

Miuccia Gigante

Via Bagutta 12, 20121 Milano, Italia

Tel. 02 - 76006449 Fax 02 - 76020637

A.N.E.I. di Firenze

Associazione Nazionale Ex Internati
Giovanni Rossi
Via del Tiratoio 1, 50123 Firenze, Italia
Tel. 055 - 218522

A.N.E.I. di Firenze Rifredi

Associazione Nazionale Ex Internati
Franco Papini
Via Vittorio Emanuele II 303, 50134 Firenze, Italia

A.N.E.I. di Roma

Associazione Nazionale Ex Internati
Max Giacomini
Via XX Settembre 27/b, 00187 Roma, Italia
Tel. 06 - 4744221 Fax 06 - 4815745

A.N.F.I.M.

Associazione Nazionale Famiglie Italiane Martiri Caduti per la libertà
della Patria
Via Montecatini 8, 00186 Roma, Italia
Tel. 06 - 6795629 Fax 06 - 6783114

Angelucci Malcolm e Maniscalchi Nadja

Via Pergolesi 44, 06132 Perugia, Italia

Annesi Nicolò

Via Donatello 5, 34100 Trieste, Italia

A.N.P.I. di Casola Valsenio

Centro di Documentazione sulla Guerra di Liberazione del Comune
Via Roma 50, 48010 Casola Valsenio (Ravenna), Italia
Tel. 0546 - 73936

A.N.P.I. di Chianciano Terme

Associazione Nazionale Partigiani d'Italia
Giovanni Ferrero Poggiani
Via Solferino 4, 53042 Chianciano Terme (Siena), Italia

Tel. 0578 - 30458

A.N.P.I. di Cornedo Vicentino

Associazione Nazionale Partigiani d'Italia
Giorgio Fin
36073 Cornedo Vicentino (Vicenza), Italia
Tel. 0445 - 953267

A.N.P.I. di Siena

Associazione Nazionale Partigiani d'Italia
Viale Maccari 3, 53100 Siena, Italia
Tel. + Fax 0577 - 283008

Arbeitskreis "75 Jahre Republik"

Siedlungstr. 1, 4222 St. Georgen an der Gusen, Österreich
Tel. 7237 - 2701

Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico

Valeria Di Bitonto
Via Sprovieri 14, 00152 Roma, Italia
Tel. 06 - 5896698 Fax 06 - 58331365

Associazione "Ad occhi aperti"

Antonello Sacchetti
Via Sprovieri 12, 00152 Roma, Italia
Tel. 06 - 58310655 Fax 06 - 5809729

Associazione Culturale "Il Cortile"

Mariuccia Elli
Via Bottego 21, 20054 Nova Milanese (Milano), Italia
Tel. 0362 - 368705

Associazione "Divisione Acqui"

Guido Caleffi
Piazza San Tommaso 17, 37129 Verona, Italia
Tel. 045 - 8002035 Fax 045 - 8011245

Associazione Fotografica "Puorto"

Rosano Orchitano

Via Riccetta, 81013 Caiazzo (Caserta), Italia

Tel. 0368 - 585173 Fax 0823 - 868025

Autofocus Videowerkstatt e.V.

Andrea Strasser

Lausitzerstr. 10, 10999 Berlin, Deutschland

Tel. 30 - 6188002 Fax 30 - 6111583

Bayerischer Rundfunk Studio Franken

Peter Heigl

Wallensteinstr., 90431 Nürnberg, Deutschland

Tel. 911 – 6550 - 343

Blue Star Film

Via Fago 25, 39100 Bolzano, Italia

Tel. + Fax 0471 - 400376

Bottigella don Sandro

Via San Leonardo 1, 28010 Tapigliano (Novara), Italia

Cerasi Valeria

P.zza Marconi 2, 05022 Amelia (Terni), Italia

Cereja Federico

Frazione Sivrascio 65, 10020 Verrua Savoia (Torino), Italia

CHRONOS – Film GmbH

Am Hochwald 30/3, 14532 Kleinmachnow, Deutschland

Tel. 33203 – 803941 Fax 33203 – 803950

C.I.D.R.A.

Centro Imolese Documentazione Resistenza

Elio Gollini

Via Dei Mille, 40026 Imola (Bologna), Italia

Tel. + Fax 0542 - 24422

Ciusa Franco

Via Balducci 41, 20158 Milano, Italia

C.I.V.E.S.

Coordinamento Italiano Video e Scuola

Carla Piana

Via Castellamonte 32, 10010 Banchette (Torino), Italia

Tel. 0125 - 611213 Fax 0125 - 424298

**Comitato Provinciale di Modena per il Cinquantesimo
della Resistenza e della Guerra di Liberazione**

Claudio Silingardi

Viale Martiri della Libertà 34, 41100 Modena, Italia

Tel. 059 - 209111

***Comitato Provinciale per le Celebrazioni del 50. Anniversario
della Resistenza***

Via Garibaldi 50, 29100 Piacenza, Italia

Tel. 0523 - 334721

Comitato Regionale per le Onoranze ai Caduti di Marzabotto

Via Moro 2, 40043 Marzabotto (Bologna), Italia

Tel. 051 - 931592

Comune di Anzola dell'Emilia

Via Grimandi 1, 40022 Anzola dell'Emilia (Bologna), Italia

Tel. 051 - 650211, fax 051 - 731598

Comune di Bagnacavallo

Piazza della Libertà 2, 48012 Bagnacavallo (Ravenna), Italia

Tel. 0545 - 61127 Fax 0545 - 63747

***Comune di Bassano del Grappa e Comitato per le
Celebrazioni per il 50. anniversario dell'eccidio del Grappa***

Francesco Tessarolo

Via Matteotti 39, 36061 Bassano del Grappa (Belluno), Italia

Tel. 0424 - 519280 Fax 0424 - 519206

Comune di Bolzano / Stadtgemeinde Bozen

Carla Giacomozzi

Vicolo Gumer 7, 39100 Bolzano, Italia

Tel. 0471 - 997391 Fax 0471 - 997456

Comune di Carpi

Giuseppe Lodi, Emiliano Stentarelli

Viale Carducci 26 a, 41012 Carpi (Modena), Italia

Tel. 059 - 649282 Fax 059 - 649303

Comune di Castelnuovo Val di Cecina

Katia Taddei

Via Verdi, 56041 Castelnuovo Val di Cecina (Pisa), Italia

Tel. 0588 - 20512

Comune di Cavriago

Paolo Borciani

Piazza Dossetti, 42025 Cavriago (Reggio Emilia), Italia

Tel. 0522 - 373469 Fax 0522 - 575537

Comune di Genova

Eligio Imatusio

Largo Pertini 4, 16121 Genova, Italia

Tel. 010 – 5574715, fax 010 – 5574701

Comune di Massa e A.N.P.I. di Massa

Massimo Michelucci

Via Porta Fabbrica, 54100 Massa, Italia

Tel. 0585 - 490333 Fax 0585 - 41245

Comune di Massa Marittima

Piazza Garibaldi, 58024 Massa Marittima (Grosseto), Italia

Tel. 0566 - 902051 fax 0566 - 902052

Comune di Monza

Camillo Agostoni
Via Giuliani, 20052 Monza (Milano), Italia
Tel. 039 - 2301921 Fax 039 - 2300771

Comune di Muggiò

Lucia Vanelli
Piazza Matteotti 1, 20053 Muggiò (Milano), Italia
Tel. 039 - 27091 Fax 039 - 792985

Comune di Nova Milanese

Giuseppe Paleari
Via Giussani, 20054 Nova Milanese (Milano), Italia
Tel. 0362 - 43498 Fax 0362 - 43375

Comune di Prato

Piazza Comune 2, 59100 Prato, Italia
Tel. 0574 - 616226 Fax 0574 - 21763

Comune di Scandiano

Corso Vallisneri 2f, 42019 Scandiano (Reggio Emilia), Italia
Tel. 0522 - 983181

Comune di Tambre

Edi Peterle
Piazza 11 gennaio 1945, 32010 Tambre (Belluno), Italia
Tel. 0347 - 49422 Fax 0437 - 49498

Comune di Trieste

Adriano Dugulin
Via Cattedrale 15, 34121 Trieste, Italia
Tel. 040 - 310500 Fax 040 - 300687

**Comuni di Ravenna, Faenza, Lugo e Provveditorato agli
Studi della Provincia di Ravenna**

Nives Babini
Piazza del Popolo 1, 48100 Ravenna, Italia
Tel. 0544 - 482210 Fax 0544 - 482359

Consiglio Regionale dell'Emilia Romagna

Donata Benini

Viale Moro 36/3, 40127 Bologna, Italia

Tel. 051 - 6395832-358 Fax 051 - 515288

Consiglio Regionale del Piemonte ed A.N.E.I. di Torino

Marica Bertolotto e Paolo Vinai

Via Alfieri 15, 10121 Torino, Italia

Tel. 011 - 5757352 Fax 011 - 5757365

Consorzio di Gestione del Parco Storico di Monte Sole

Anna Salerno

Strada Porrettana 4/F, 40043 Marzabotto (Bologna), Italia

Tel. 051- 932525 Fax 051 - 6780056

Documentaries International FVF

Sy Rotter

1800 K Street, NW # 1120, 20006 Washington D.C., USA

Tel. 202 - 4299320 Fax 202 - 6592667

Ethnos Produzioni Televisive

Via San Felice 134, 40122 Bologna, Italia

Tel. 051 - 222109 Fax 051 - 471069

Film studio „KOPA“

P.O. Box 2581, 2009 Vilnius, Lithuania

Tel. + fax 3702 - 600547

Fondazione Giacomo Brodolini

Piero Boni

Via Torino 122, 00184 Roma, Italia

Tel. 06 - 4746552 Fax 06 - 4746345

Gasparini Giovanna e Rifranti Vittorio

Via Ogetti 48, 20151 Milano, Italia

Gedenkstätte Bergen-Belsen

29303 Lohheide, Deutschland
Tel. 5051 - 6011 Fax 5051 - 7396

Gedenkstätte Breitenau

Gunnar Richter
Brückenstraße 12, 34302 Guxhagen, Deutschland
Tel. 5665 - 3533 Fax 5665 - 1727

Gedenkstätte Buchenwald

99427 Weimar, Deutschland
Tel. 3643 - 4300 Fax 3643 - 430100

Generali Assicurazioni S.p.A.

Alberto Castellani
Via Marocchese 14, 31021 Mogliano Veneto (Treviso), Italia
Tel. 041 - 5492373 Fax 041 - 5492608

Geschichtswerkstatt Ostbayern e.V.

Peter Heigl
Glockenhofstr. 29, 90478 Nürnberg, Deutschland
Tel. 911 - 463106 Fax 911 - 4220727

Granata Film

Gioacchino Altamura
Via Vallazze 94, 20131 Milano, Italia
Tel. 02 - 70633443 Fax 02 - 70638669

Gruppo della Memoria

Giancarlo Bastanzetti
Via Verbano 6, 21047 Saronno (Varese), Italia
Tel. 02 - 9624360 Fax 02 - 9624360

Istituto Magistrale "Gambara"

Prof. Rolando Anni
Via Gambara 32, 25100 Brescia, Italia
Tel. 030 - 3775004 Fax 030 - 3776455

Istituto per la Storia dell'Umbria Contemporanea

Luciana Marino

Piazza IV Novembre 23, 06123 Perugia, Italia

Tel. 075 – 5763254

***Istituto Piemontese per la Storia della Resistenza e della Società
Contemporanea***

Ersilia Alessandrone Perona

Via Fabro 6, 10122 Torino, Italia

Tel. 011 - 5628836 Fax 011 - 549523

***Istituto Professionale Statale Industria ed Artigianato
"Ripamonti"***

Prof. Silvio Dessì

Via Belvedere 18, 20050 Como, Italia

Tel. 031 – 520745 Fax 031 - 507194

Istituto Statale d'Arte "De Fabris"

Via Giove 1, 36055 Nove (Vicenza), Italia

Tel. 0424 - 590022

***Istituto Storico della Resistenza e della Società contemporanea nel
Novarese e nel Verbano – Cusio – Ossola "Fornara" e Sindacato
Pensionati CGIL CISL UIL***

Marco Fontana

Corso Cavour 15, 28100 Novara, Italia

Tel. 0321 - 392743 Fax 0321 - 399021

Istituto Storico della Resistenza in Valle d'Aosta

Paolo Momigliano

Via De Maistre 24, 11100 Aosta, Italia

Tel. 0165 - 40846

Istituto Tecnico Industriale Statale "Merloni"

Prof. Marco Galli

Largo D'Acquisto 2, 60044 Fabriano (Ancona), Italia

Tel. 0732 - 4665, Fax 0732 - 629047

Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri “Gioberti”

Prof. Marisa Varnello
Via Roreto 32, 14100 Asti, Italia
Tel. 0141 - 216280, Fax 0141 - 212866

K2 Ltd.

Pavel Stingl
Na Folimance 5, 120 00 Praha 2, Czech Republic
Tel. 2 2256 0130-2 Fax 2 2256 0133

Kreismuseum Wewelsburg

Jan Erick Schulte
Burgwall 19, 33142 Büren – Wewelsburg, Deutschland
Tel. 2955 - 76220 Fax 2955 - 76222

KZ-Gedenkstätte Widerstands Museum

Wolfgang Quatember
Kirchengasse 5, 4802 Ebensee, Österreich
Tel. 6133 - 5601 Fax 6133 - 56014

La Bottega della Nuove Forme

Franco Brunetta
Via Fatebenefratelli 13, 10077 S. Maurizio Canavese (Torino), Italia
Tel. 011 - 9278413 Fax 011 - 9278171

Land Brandenburg - Medien Pädagogisches Zentrum (MPZ), Moses Mendelssohn Zentrum

Michael Kaden
Yorckstr. 2, 14467 Potsdam, Deutschland
Tel. 331 - 289980 Fax 331 - 2899832

Liceo Classico “Giusti”

Prof. Maurizio Orlandi
Piazza Vittorio Veneto 13, 10124 Torino, Italia
Tel. 011 - 8171779 Fax 011 - 885507

Liceo Classico in lingua italiana “Alighieri”

Prof. Lanfranco Di Genio

Via Pra' delle Suore 1, 39042 Bressanone (Bolzano), Italia
Tel. 0472 – 833826, Fax 0472 - 801441

Liceo Classico “Settimo”

Prof. Marcella Montoro
Via di San Secondo 1, 93100 Caltanissetta, Italia
Tel. 0934 - 21600 Fax 0934 - 25225

Liceo Scientifico Statale “Issel”

Via Viglieri 10, 17024 Finale Ligure (Savona), Italia
Tel. 019 - 692323

Liceo Scientifico Statale “Majorana”

Prof. Lucio Monaco
Via Negri 14, 10024 Moncalieri (Torino), Italia
Tel. 011 - 6471271 Fax 011 - 6471273

Loretta Walz Videoproduktion

Südenstr. 13, 12169 Berlino, Deutschland
Tel. 30 - 79702753 Fax 30 - 79702755

Majdanek State Museum

Maria Wisnioch
Dr. Meczenników Majdanka, 20-325 Lublin, Polska
Tel. 81 - 7442647 Fax 81 - 7440526

Medienwerkstatt Franken

Rosenastr. 7, 90429 Nürnberg, Deutschland
Tel. 911 - 288013 Fax 911 - 267002

Memomedia Productions

Hans Jürgen Hermel
Nenndorfer Platz 26, 30459 Hannover, Deutschland
Tel. + Fax 511 - 415203

Musée de Bretagne

20 quai Zola, 35000 Rennes, France
Tel. 2 - 92285584 Fax 2 - 99284017

Museo Storico in Trento

Vincenzo Calí
Via Clesio 3, 38100 Trento, Italia
Tel. 0461 - 230482 Fax 0461 - 237418

Officinema SNC

Luisa Vecchi
Via Petrarca 22, 43100 Parma, Italia
Tel. 0521 - 282039 Fax 0521 - 233220

Pamatnik Terezin (Terezin Memorial)

Jan Munk
Principova Alej 304, 41155 Terezin, Czech Republic
Tel. 416 - 782225 Fax 416 - 782245

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Via Po 14, 00198 Roma, Italia
Tel. 06 - 85981 Fax 06 - 8553851

Provincia di Bologna

Anna Veronica Verardi
Via Malvasia 4, 40131 Bologna, Italia
Tel. 051 - 218111 Fax 051 - 218698

Provincia di Milano

Elio Cittelli
Via Guicciardini 6, 20129 Milano, Italia
Tel. 02 - 77402917 Fax 02 - 77402918

Provincia di Torino e Presidenza Comitato Colle del Lys

Via Vittoria 12/Via G. Ferrari 1, 10121 Torino, Italia
Tel. 011 - 57562721 Fax 011 - 5756459

Querblick, Medien- und Verlagswerkstatt

Macairestr. 3, 78467 Konstanz, Deutschland
Tel. 7531 - 65002 Fax 7531 - 54929

RAI di Aosta

Radiotelevisione Italiana
Renzo Canciani
Via Chambéry 36/38, 11100 Aosta, Italia
Tel. 0165 - 308326 Fax 0165 - 308275

Regione Lombardia ed A.N.E.D. di Bergamo

Mario Benigni, Donata Corelli
Piazza IV Novembre 5, 20124 Milano, Italia
Tel. 02 - 67652631 Fax 02 - 67652732
Scuola Media in lingua italiana "Negri"
Prof. Licia Campostrini
Via Druso 289/f, 39100 Bolzano, Italia
Tel. 0471 - 916407 Fax 0471 - 916357

Scuola Media Statale "Giovanni XXIII"

Prof. Viola Rosa
Via Biondi, 20054 Nova Milanese (Milano), Italia
Tel 0362 - 40478

Scuola Media Statale "Pellis"

Prof. Michela Vanni
Via Pellis 11, 33050 Fiumicello (Udine), Italia
Tel. + fax 0431 - 96249

Società Quarta Rete TV s.r.l.

Corso Brescia 62, 10152 Torino, Italia
Tel. 011 - 2446711 Fax 011- 24467201

SPI - CGIL Emilia Romagna - Coordinamento Donne

Via Marconi 69, 40122 Bologna, Italia
Tel. 051 - 294741

State Museum Auschwitz – Birkenau

Teresa Swiebocka
Wieżniów Oswiecima 20, 32-603 Oswiecim, Polska
Tel. 33 - 8432022 Fax 33 - 8431862

State Museum Gross-Rosen

Konrad Jablonski
Szarych Szeregów 9, 58-300 Wałbrzych, Polska
Tel. 74 - 25080 Fax 74 - 21594

*Steven Spielberg & Survivors of the Shoah Visual History
Foundation*

Stacy Hagen
P.O. Box 3168, Los Angeles CA 90078-3168, USA
Tel. 818 – 777 - 8640 Fax 818 – 866 - 2161

Tagliente Felice

Via Reni 151, 10137 Torino, Italia

Telefilm

Gottfried Deghenghi
Via Winkel 16, 39012 Merano (Bolzano), Italia
Tel. + Fax 0473 - 220926

U.C.E.I.

Unione delle Comunità Ebraiche Italiane
Giséle Lévy
Lungotevere Sanzio 9, 00153 Roma, Italia
Tel. 06 - 5803670 Fax 06 - 5899569

Unità a Sinistra

Enrico Rossi
Via Togliatti 6, 20054 Nova Milanese (Milano), Italia
Tel. 0362 - 450173

Video Alp

Fulvio De Martin Pinter
Via Ciampan 3, 38035 Moena (Trento), Italia
Tel. 0384 - 4401715 Fax 0462 – 574277

Visintin Giorgio

Via Amendola 4/8, 20090 Segrate (Milano), Italia

***Watchtower Bible and Tract Society / Congregazione
Cristiana dei Testimoni di Geova***

Ufficio Pubbliche Relazioni
Via della Bufalotta, 00138 Roma, Italia
Tel. 06 - 872941 Fax 06 - 87294841

***Zelig Scuola di Televisione e Cinema / Schule für Fernsehen
und Film***

Mauro Podini
Via Carducci 15, 39100 Bolzano, Italia
Tel. 0471 - 977930 Fax 0471 - 977931